

/// PARKSIDE

LASER-ENTFERNUNGSMESSER/ LASER DISTANCE MEASURER/ TÉLÉMÈTRE LASER PLEM 50 D4

(DE) (AT) (CH)

LASER-ENTFERNUNGSMESSER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

TÉLÉMÈTRE LASER

Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité

(PL)

DALMIERZ LASEROWY

Wskazówki dotyczące obsługi
i bezpieczeństwa

(SK)

LASEROVÝ MERAČ VZDIALENOSTI

Pokyny pre obsluhu a
bezpečnostné pokyny

(DK)

LASERAFSTANDSMÅLER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(HU)

LÉZERES TÁVOLSÁGMÉRŐ

Kezelési és biztonsági utalások

(GB) (IE)

LASER DISTANCE MEASURER

Operation and safety notes

(NL) (BE)

LASER-AFSTANDSMETER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

LASEROVÝ MĚŘIČ VZDÁLENOSTI

Pokyny pro obsluhu a
bezpečnostní pokyny

(ES)

MEDIDOR LÁSER DE DISTANCIAS

Instrucciones de utilización
y de seguridad

(IT)

MISURATORE DI DISTANZA LASER

Indicazioni per l'uso e per
la sicurezza

IAN 449824_2310

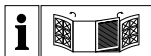
(FR)

(BE)

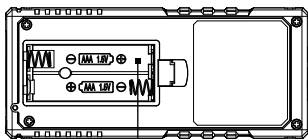
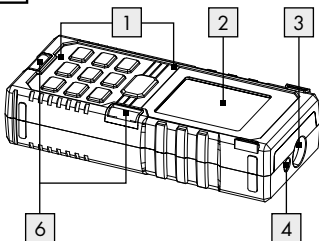
(NL)

(CZ)

(SK)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	49
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	89
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	134
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	174
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	216
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	254
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	293
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	335
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	373
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	415

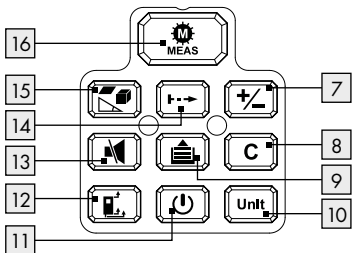
A

5a

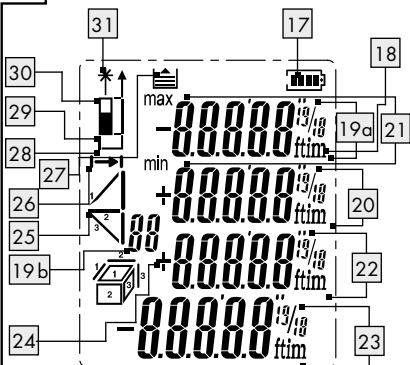


5b

B



C



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	10
Lieferumfang	Seite	12
Technische Daten	Seite	12
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	13
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite	19
Vor der Inbetriebnahme	Seite	25
Batterien einsetzen/austauschen	Seite	25
Inbetriebnahme	Seite	26
Ein-/Ausschalten	Seite	26
Handhabung und Bedienung	Seite	27
Längeneinheit auswählen	Seite	27
Zurück/Löschen	Seite	28
Bezugspunkt auswählen	Seite	28
Endstück-Bezugspunkt	Seite	29
Messen von Längen	Seite	29
Einzelmessmodus	Seite	29
Dauermessmodus	Seite	31
Messwertfunktionen	Seite	32
Fläche	Seite	32
Volumen	Seite	33

Pythagoras einfach	Seite 34
Pythagoras doppelt	Seite 35
Addition (Plus)	Seite 36
Subtraktion (Minus)	Seite 37
Historienspeicher	Seite 37
Aufrufen eines gespeicherten Datensatzes	Seite 38
Entfernen/Löschen von gespeicherten und von einzelnen gespeicherten Datensätzen	Seite 38
Entfernen/Löschen aller gespeicherten Datensätze	Seite 39
Speichermodus verlassen	Seite 39
Gürteltasche	Seite 39
Fehler, Störungen & Fehlerbehebung	Seite 40
Wartung und Reinigung	Seite 41
Lagerung	Seite 42
Entsorgung	Seite 42
Garantie	Seite 46
Abwicklung im Garantiefall	Seite 47
Service	Seite 48

Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Explosionsgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Achtung!
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!
	Batterien im Lieferumfang enthalten.
	Gleichstrom/-spannung

Legende der verwendeten Piktogramme

	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/beschädigen
	Nicht öffnen/ auseinandernehmen

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

Laser-Entfernungsmesser

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist

Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Laser-Entfernungsmesser (nachstehend Produkt) eignet sich zum Messen von Entfernungen, Längen, Höhen, Abständen und zum Berechnen von Flächen und Volumen in Innenräumen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Teilebeschreibung (Abb. A)**

1	Tastenfeld	5a	Batteriefach
2	Display	5b	Batteriefach- abdeckung
3	Empfangslinse		
4	Laserstrahl- austrittsöffnung	6	Wasserwaage

Tastefeld (Abb. B)

- 7 Taste Addieren/
Subtrahieren $\pm/\square$
- 8 Taste Zurück/
Löschen **C**
- 9 Speichertaste 
- 10 Einheitentaste
- Unit**
- 11 Ein-/Aus-Taste 
- 12 Bezugspunktaste 
- 13 Tontaste 
- 14 Dauermesstaste 
- 15 Funktionsauswahl-
taste 
- 16 MEAS-Taste 

Display (Abb. C)

- 17 Batteriestatus-
symbol
- 18 Messeinheiten
- 19a Zeile Wert-1
- 19b Zeile Speicherort-
nummer
- 20 Zeile Wert-2
- 21 Max./Min.-
Werte
- 22 Zeile Wert-3
- 23 Ergebniszeile

- 24 Addieren/
Subtrahieren
- 25 Messmodus-
Anzeigesymbol*
- 26 Symbol Entfer-
nungsmessungs-
modus
- 27 Speichersymbol
- 28 Bezugspunkt
(Endstück)
- 29 Bezugspunkt
(hinten)
- 30 Bezugspunkt
(vorne)
- 31 Symbol Laser ein

*) Messmodus- Anzeigesymbol (Abb. F)

- 25a linke Hypotenuse
(größter Abstand
zur Linken)
- 25b Schenkel (kürzeste
Entfernung zur
Messoberfläche)
- 25c rechte Hypote-
nuse (größte
Entfernung zur
Rechten)

Batteriefach (Abb. D)

- 32 Lasche Batterie-
fachabdeckung

Hinterkante (Abb. D)

- 33 Endstück am
Bezugspunkt
(aufklappbar)

● Lieferumfang

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1 Laser-Entfernungs-
messer | 1 Gürteltasche |
| 2 1,5 V-Batterien LR03
(AAA) | 1 Bedienungsanleitung |

● Technische Daten

Maximaler Messbereich:	0,05–50 m* (Messung von Oberseite) 0,17–50 m* (Messung von Unterseite)
Messgenauigkeit:	± 1,5 mm*
Messeinheiten:	m/in/ft/ft + in
Laserklasse:	Klasse 2
Lasertyp:	630–670 nm, 1 mW
Historienspeicher:	100 Sätze
Betriebstemperatur:	0 °C–+40 °C
Lagertemperatur:	-10 °C–+60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	90 % max.
Batterien:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Gewicht:	104 g (ohne Batterien)
Abmessungen:	116 x 50 x 26 mm

*) Bei günstigen Bedingungen ist mit einem Einfluss von +/- 0,05 mm/m zu rechnen. Bei ungünstigen

Bedingungen, zum Beispiel intensiver Sonnenschein, schlecht reflektierende Zieloberfläche (schwarze Oberfläche) oder starken Temperaturschwankungen, wird eine höhere Abweichung erwartet.



Allgemeine Sicherheits- hinweise

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts

unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn dieses in Gebrauch ist. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.

- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.

- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Produkts.



WARNUNG!

Schützen Sie sich vor
Laserstrahlung!



- **VORSICHT LASER-
STRAHLUNG! NICHT
IN DEN STRAHL
BLICKEN! LASER-
KLASSE 2!**

- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die -öffnung.

- **WARNUNG!**

Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u. Ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

- **VORSICHT!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.



Sicherheits- hinweise für Batterien/ Akkus

- **LEBENSGEFAHR!**
Halten Sie Batterien/
Akkus außer Reichweite
von Kindern. Suchen Sie

im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung,

Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

-  **SCHUTZHAND-
SCHUHE**

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in

diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display [2](#).

● **Batterien einsetzen/ austauschen**

Wenn das Batteriesymbol  erstmals im Display [2](#) erscheint, sind noch einige Messungen möglich. Erscheint das leere Batteriesymbol , müssen Sie die Batterien auswechseln.

Messungen sind nicht mehr möglich.

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung [5b](#), indem Sie die Lasche der Batteriefachabdeckung [32](#) vorsichtig nach unten drücken.
- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach [5a](#), falls notwendig.
- Legen Sie die (neuen) Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs [5a](#).

- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung **5b** wie gezeigt (Abb. A).

● **Inbetriebnahme**

● **Ein-/Ausschalten**

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **11**, um das Produkt einzuschalten. Der Laserstrahl wird über die Laserstrahlaustrittsöffnung **4** aktiviert. Das Symbol Laser ein **31** wird auch auf dem Display **2** angezeigt.
- Halten Sie zum Ausschalten des Produkts die Ein-/Aus-Taste **11** gedrückt, bis sich das LC-Display abschaltet. Der Laserstrahl blitzt kurz vor dem endgültigen Abschalten nochmal kurz auf.

Hinweis: Wenn 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich der Laserstrahl automatisch aus. Wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt automatisch selbst aus.

Akustisches Signal:

- Jeder Tastendruck und jede fehlerfrei durchgeführte Funktion wird von einem kurzen Piepton bestätigt.
- Bei einem Fehler ist ein doppelter Piepton zu hören.
- Im Dauermessmodus ist fortlaufend eine schnelle Abfolge von kurzen Pieptönen zu hören und bei einem Fehler verlangsamt sich die schnelle Abfolge der doppelten Pieptöne.

- Halten Sie die Tontaste  **13** kurz gedrückt, um den Piepton in jedem Modus zu aktivieren oder deaktivieren.

Hauptbildschirmmodus:

- ☐ Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste  **11** in jedem Modus, um alle auf dem Display angezeigten Daten zu löschen und zum Hauptbildschirmmodus zurückzukehren. Im Hauptbildschirmmodus sind auf dem Display keine Daten zu sehen und der Anwender kann hier auf jede beliebige Taste drücken, um in einen bestimmten beliebigen Modus zu wechseln.

● Handhabung und Bedienung

● Längeneinheit auswählen

Gleich nach dem Einschalten des Produkts wird auf dem Display die zuletzt verwendete Längeneinheit angezeigt.

- ☐ Drücken Sie die Einheitentaste **Unit** **10**, um eine andere Einheit auszuwählen. Sie können die folgenden Längeneinheiten in dieser Reihenfolge auswählen:

Länge	Bereich	Volumen
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 in 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

● Zurück/Löschen

- Drücken Sie in einem beliebigen Modus mehrmals die Taste Zurück/Löschen **C** 8, um die zuletzt gemessenen Werte zu löschen und zum vorherigen Wert oder in den vorherigen Modus zurückzukehren.
- Drücken Sie mehrere Male die Taste Zurück/Löschen **C** 8, um zum Hauptbildschirmmodus zurückzukehren (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“, Abschnitt „Hauptbildschirmmodus“).

Hinweis: Durch Drücken der Taste Zurück/Löschen **C** 8 im Dauermessmodus wird die Messung gestoppt.

● Bezugspunkt auswählen

Der Bezugspunkt (hinten) 29 (Basis), der Bezugspunkt (Endstück) 28 oder der Bezugspunkt (vorne) 30 des Produkts können als Kontaktfläche für alle Messungen verwendet werden. Der Bezugspunkt muss vor der Messung festgelegt werden. Andernfalls weicht das Ergebnis vom tatsächlichen Wert ab. Die Standard-Bezugspunkteinstellung ist der Bezugspunkt (hinten) 29 des Produkts. Der Bezugspunkt

kann durch wiederholtes Drücken der Bezugspunkt-taste  [12] geändert werden, bis der gewünschte Bezugspunkt in der oberen linken Ecke des Displays angezeigt wird.

● Endstück-Bezugspunkt

Das Endstück am Bezugspunkt [33] ist hilfreich, wenn eine Entfernung von einer Ecke (diagonaler Raum) oder von einer schwierig zu erreichenden Stelle gemessen wird. Das Endstück am Bezugspunkt [33] befindet sich hinten am Produkt. Das Endstück am Bezugspunkt [33] kann wie in Abb. D gezeigt mit einem scharfen Werkzeug (zum Beispiel: flacher Schraubendreher) oder Fingernagel ausgeklappt werden. Nach der Benutzung muss das Endstück am Bezugspunkt [33] wieder zurückgeklappt werden.

● Messen von Längen

● Einzelmessmodus

1. Setzen oder halten Sie die Bezugsfläche des Produkts auf oder gegen die gewünschte Grundoberfläche, von der aus Sie eine Entfernung messen möchten.
2. Überprüfen Sie die Ebenheit des Produkts mit Hilfe der Wasserwaagen [6]. Eine Blase der Wasserwaage dient der Überprüfung der horizontalen Ebene und die andere dem Prüfen der vertikalen Ebene. Stellen Sie zum Überprüfen der Ebenheit eines bestimmten Winkels sicher,

dass sich die Blase in der Mitte der jeweiligen Winkel-Wasserwaage befindet.

3. Drücken Sie kurz die MEAS-Taste  [16], um den Laser zu aktivieren. Wenn der Laser eingeschaltet ist, wird dies durch das Symbol Laser ein [31] auf dem Display angezeigt.

Hinweis: Schritt 3 kann übersprungen werden, wenn der Laserstrahl bereits aktiviert ist.

4. Richten Sie den Laser jetzt auf den Zielpunkt und drücken Sie erneut kurz die MEAS-Taste  [16], um eine Messung vorzunehmen. Wenn die Messung erfolgreich ist, wird das Messergebnis in der Ergebniszeile [23] des Displays angezeigt. Die vorherigen Messungen werden nach oben geschoben.

Hinweis:

- Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 1 bis 4, um eine andere Entfernung zu messen.
- Das Symbol für den Entfernungsmessmodus [26] bleibt unter dem Einzelmessmodus eingeschaltet (blinkt nicht).
- Auf dem Display können gleichzeitig bis zu 4 gemessene Werte angezeigt werden.
- Wenn länger als 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, schalten sich der Laser und die Hintergrundbeleuchtung des Displays ab. Wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt selbst aus.

● Dauermessmodus

Bei der Dauermessung wird eine Reihe von Messungen vorgenommen, von denen die maximalen (MAX) und die minimalen (MIN) Werte angezeigt werden. Bewegen Sie das Produkt dazu eine Grundfläche oder eine Kante entlang, von der aus Sie eine Entfernung messen möchten. Zum Beispiel können Sie messen, wie parallel zwei gegenüberliegende Wände sind oder mit einer Funktion die maximalen Werte messen.

1. Beginnen Sie die Dauermessung durch kurzes Drücken der Dauermesstaste   . Beim Anzeigen der ersten Messung auf dem Display kann es zu einer kurzen Verzögerung kommen. Das ist normal. Jetzt wird jeder Messwert auf dem Display angezeigt.
2. Stoppen Sie die Messung, indem Sie die Dauermesstaste   , die MEAS-Taste   oder die Taste Zurück/Löschen   drücken. Auf dem Display werden jetzt die maximalen (MAX) und minimalen (MIN) Werte  dieser bestimmten Messreihe sowie der zuletzt gemessene Wert angezeigt.

Hinweis:

- Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 1 und 2, um eine weitere Messung vorzunehmen.

- Im Dauermessmodus blinkt das Symbol für den Entfernungsmessmodus  auf, während die Messung durchgeführt wird.
- Addition, Subtraktion, Flächen- und Volumenmessung können in diesem Modus nicht durchgeführt werden. Daher sind die Funktionsauswahl taste   und die Taste Addieren/Subtrahieren   in diesem Modus inaktiv.
- Wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt selbst aus.
- Die Tontaste   ist im Dauermessmodus inaktiv. Daher wird empfohlen, den Signalton vor dem Dauermessmodus zu aktivieren oder deaktivieren.

● Messwertfunktionen

Um das Verarbeiten der Messergebnisse zu vereinfachen, bietet das Produkt eine Reihe von integrierten Funktionen an. Durch wiederholtes Drücken der Funktionsauswahl taste   können Sie die folgenden Funktionen nacheinander aktivieren: Fläche, Volumen, Pythagoras einfach, Pythagoras doppelt.

Hinweis: Die gewünschte Funktion muss vor der Messung ausgewählt werden.

● Fläche

1. Drücken Sie einmal die Funktionsauswahl taste  . Das Flächensymbol des Messmodus-Anzeigesymbols   erscheint auf dem Display.

2. Messen Sie jetzt die Länge und Breite der zu messenden Fläche, indem Sie auf die MEAS-Taste  **16** drücken. Die entsprechende Zeile des Flächensymbols blinkt für die einzelnen Messwerte auf dem Display. Gleich nach der zweiten Messung wird der berechnete Bereich in der Ergebniszeile **23** des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Flächensymbols hört auf zu blinken. Länge, Breite und Umfang werden in der Reihenfolge in den oberen drei Zeilen des Displays angezeigt.

● Volumen

1. Drücken Sie die Funktionsauswahltaste  **15** zweimal. Das Volumensymbol des Messmodus-Anzeigesymbols **25** erscheint auf dem Display.
2. Messen Sie jetzt die Länge, Breite und Höhe des zu messenden Volumens, indem Sie die MEAS-Taste  **16** drücken. Die entsprechende Zeile des Volumensymbols blinkt für die einzelnen Messwerte auf dem Display. Gleich nach der dritten Messung wird das berechnete Volumen in der Ergebniszeile **23** des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Volumensymbols hört auf dem Display auf zu blinken. Länge, Breite und Höhe werden in den oberen drei Zeilen in der Reihenfolge angezeigt.

● Pythagoras einfach

Der Satz des Pythagoras beschreibt die Abhängigkeit der Längen der Seiten eines rechtwinkligen Dreiecks wie folgt: $a^2 + b^2 = c^2$, wobei a und b die Schenkel sind und c die Hypotenuse des Dreiecks ist. Mit der Funktion „Pythagoras einfach“ ist es möglich, die Länge eines der Schenkel zu berechnen. Diese Funktion ist besonders bei schlecht zugänglichen Messpunkten hilfreich.

1. Drücken Sie die Funktionsauswahltaste  15 dreimal. Das Dreieckssymbol „Pythagoras einfach“ des Messmodus-Anzeigesymbols 25 erscheint auf dem Display.
2. Nun werden die Hypotenuse (größte Entfernung) und einer der Schenkel (kürzeste Entfernung zur Messoberfläche) durch Drücken der MEAS-Taste  16 gemessen. Die entsprechende Zeile des Symbols „Pythagoras einfach“ blinkt für die einzelnen Messwerte auf. Gleich nach der zweiten Messung wird die berechnete Länge in der Ergebniszeile 23 des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Symbols „Pythagoras einfach“ hört auf zu blinken. Die einzelnen gemessenen Werte werden in den obersten zwei Zeilen des Displays angezeigt.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Winkelfehler (inkorrekte Winkel) zu falschen Ergebnissen führen. Stellen Sie sicher, dass die gemessenen Entfernungen auf einer Ebene liegen (Ausrichtung).

● Pythagoras doppelt

In dieser Funktion wird der Satz des Pythagoras auf zwei rechtwinklige Dreiecke angewandt, die über einen gemeinsamen Schenkel verfügen. Dadurch ist es möglich, die Länge der Grundseite eines jeden Dreiecks zu berechnen. Diese Funktion berechnet die Entfernung zwischen zwei beliebigen Punkten und ist insbesondere bei unzugänglichen Messpunkten von Nutzen.

1. Drücken Sie die Funktionsauswahltaste  15 viermal. Auf dem Display erscheint das Dreieckssymbol „Pythagoras doppelt“ des Messmodus-Anzeigesymbols 25.
2. Messen Sie nun die linke Hypotenuse (größerer Abstand zur Linken) 25a und dann einen Schenkel (kürzeste Entfernung zur Messoberfläche) 25b und zum Schluss die rechte Hypotenuse (größte Entfernung zur Rechten) 25c, indem Sie die MEAS-Taste  16 drücken (Abb. F). Für die einzelnen Messwerte blinkt die entsprechende Zeile des Dreieckssymbols „Pythagoras doppelt“ auf. Gleich nach der dritten Messung wird die berechnete Länge in der Ergebniszeile 23 des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Dreieckssymbols „Pythagoras doppelt“ hört auf zu blinken. Die einzelnen Messwerte werden in den obersten 3 Zeilen des Displays angezeigt.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Winkelfehler (inkorrekte Winkel) zu falschen Ergebnissen führen. Stellen Sie sicher, dass die gemessenen Entfernungen auf einer Ebene liegen (Ausrichtung).

● Addition (Plus)

1. Nehmen Sie zum Addieren von zwei einzelnen Werten eine Messung vor (Länge, Fläche oder Volumen), so dass das Display einen Wert anzeigt.
2. Drücken Sie dann die Taste Addieren/Subtrahieren $\pm$ 7, um die Funktion Addition (Plus) zu starten. Jetzt blinkt das Plus-Symbol in der Zeile „Wert-3“ 22 auf dem Display.
3. Nehmen Sie jetzt eine zweite Messung vor (Länge, Fläche oder Volumen). Der zweite gemessene/berechnete Wert wird in der Zeile „Wert-3“ 22 des Displays angezeigt. Gleich nach der zweiten Messung wird das addierte Ergebnis in der Ergebniszeile 23 des Displays angezeigt. Der erste gemessene/berechnete Wert wird in der Zeile „Wert-2“ 20 des Displays angezeigt.

Hinweis:

- Die Addition kann mit allen Einheiten (Länge, Fläche, Volumen) durchgeführt werden. Sie können auch die Messergebnisse von Funktionen wie Fläche und Volumen in die Addition einschließen.

- Nur Werte der gleichen Einheiten können addiert werden. Der erste gemessene/berechnete Wert legt die zu verwendende Einheit fest.
- Beim Satz des Pythagoras kann die Addition nicht verwendet werden.
- Das Ergebnis einer Addition und die einzelnen Werte der Addition werden automatisch im Speicher festgehalten.

● Subtraktion (Minus)

Die Subtraktion von Messungen wird auf die gleiche Weise wie die Addition durchgeführt. Der einzige Unterschied ist, dass die Taste Addieren/Subtrahieren $\pm/\square$ 7 erneut gedrückt werden muss, während das Plus-Symbol auf dem Display blinkt, um auf dem Display das Minus-Symbol zu erhalten. Der Rest ist gleich.

● Historienspeicher

Alle gemessenen und berechneten Werte werden automatisch im Speicher festgehalten. Die Werte werden mit ihrer Einheit (Länge, Fläche oder Volumen) gespeichert. Berechnete Werte werden zusammen mit ihren jeweiligen Einzelwerten gespeichert. Es stehen insgesamt 100 Speicherorte zur Verfügung. Sobald alle 100 Speicherorte belegt sind, wird die älteste Speicheraufzeichnung von dem neuesten Datensatz überschrieben.

● Aufrufen eines gespeicherten Datensatzes

- Halten Sie die Speichertaste   kurz gedrückt, um den zuletzt gespeicherten Datensatz anzuzeigen. Auf dem Display wird das Speichersymbol  angezeigt und die entsprechende Speicherortnummer wird in der Zeile Speicherortnummer  angezeigt.

Hinweis: Der zuletzt gespeicherte Datensatz hat immer die Speicherortnummer 01 im Verlauf.

- Drücken Sie die Speichertaste   erneut, um zum nächsten Speicher zu wechseln.
- Halten Sie die Speichertaste   länger als 1,5 Sekunden gedrückt, um schnell durch die gespeicherten Datensätze von 10 bis 20 bis 30... 100 nach unten zu springen.

Hinweis: Der Datensatz „100“ wird im Display mit „00“ (nicht („100“)) dargestellt.

● Entfernen/Löschen von gespeicherten und von einzelnen gespeicherten Datensätzen

- Halten Sie im Speichermodus die Speichertaste   und die Taste Löschen/Zurück   zusammen weniger als 1,5 Sekunden gedrückt, um den aktuell angezeigten Speicher zu löschen. Auf dem Display wird eine Sekunde lang „CLEAR“ angezeigt und als Bestätigung ertönt ein kurzer Piepton.

● Entfernen/Löschen aller gespeicherten Datensätze

- Halten Sie im Speichermodus die Speichertaste  **9** und die Taste Löschen/Zurück **C** **8** zusammen länger als 5 Sekunden gedrückt, um alle gespeicherten Datensätze zu löschen. Auf dem Display wird eine Sekunde lang „CLEAR ALL“ angezeigt und als Bestätigung ertönt ein kurzer Piepton.

● Speichermodus verlassen

- Drücken Sie die Taste Löschen/Zurück **C** **8** kurz, um den Historienspeichermodus zu verlassen und in den Hauptbildschirmmodus zu wechseln. Jetzt ist das Speichersymbol vom Display verschwunden. Die Speicherortnummer wird ebenfalls aus der Zeile Speicherortnummer **19b** verschwinden.

● Gürteltasche

- Verwenden Sie die beiliegende Gürteltasche, um das Produkt bei Nichtgebrauch zu schützen.
Hinweis: Bringen Sie die Gürteltasche am Gürtel an, wie in Abb. E dargestellt.

● Fehler, Störungen & Fehlerbehebung

Fehler-code	Ursache	Lösung
204	Berechnungsfehler	Siehe Bedienungsanleitung, wiederholen Sie die Vorgänge.
220	Schwache Batterie	Tauschen Sie die Batterien aus oder laden Sie diese auf.
255	Das empfangene Signal ist zu schwach oder die Messdauer zu lang.	Verbessern Sie die reflektierende Oberfläche (Verwenden Sie weißes Papier).
261	Außerhalb des Messbereichs	Messen Sie die Entfernung innerhalb des Messbereichs.

Fehler-code	Ursache	Lösung
500	Hardwarefehler	Schalten Sie das Produkt ein/aus. Wenn das Symbol nach mehreren Versuchen immer noch erscheint, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

● **Wartung und Reinigung**

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Reinigen Sie die Laserstrahlaustrittsöffnung 4 und die Empfangslinse 3 mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!
- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- **⚠️ WARNUNG!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.

- ☐ Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, im Idealfall nach jedem Gebrauch.

● **Lagerung**

- ☐ Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie diese an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurück-zugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammel-einrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler auf-

weisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449824_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page 51
Introduction.....	Page 53
Intended use.....	Page 54
Parts description.....	Page 54
Scope of delivery.....	Page 55
Technical data.....	Page 56
General safety instructions ...	Page 57
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page 63
Before using.....	Page 68
Inserting/replacing the batteries.....	Page 69
Start-up.....	Page 69
Power ON/OFF.....	Page 69
Handling and operation.....	Page 70
Selecting the unit of length	Page 70
Return/Clear	Page 71
Selection of the reference point	Page 71
End piece reference point	Page 72
Measuring lengths.....	Page 72
Single measurement mode	Page 72
Continuous measurement mode.....	Page 73
Measurement value functions.....	Page 75
Area	Page 75
Volumes	Page 76

Simple pythagoras.....	Page 76
Double pythagoras.....	Page 77
Addition (Plus).....	Page 78
Subtraction (Minus)	Page 79
Historical memory	Page 80
Calling up a stored memory.....	Page 80
Clearing/deleting memory record and single memory record	Page 81
Clearing/deleting all memory records.....	Page 81
Leaving memory mode	Page 81
Belt pouch	Page 82
Error, faults & troubleshooting	Page 82
Maintenance and cleaning	Page 83
Storage	Page 84
Disposal	Page 84
Warranty	Page 86
Warranty claim procedure.....	Page 87
Service	Page 88

List of pictograms used

	Read the instruction manual.
	Danger of explosion!
	Wear protective gloves!
	Attention!
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!
	Batteries included.
	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

List of pictograms used

 	Safety information Instructions for use
 	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Insert correctly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used

List of pictograms used	
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly

Laser distance measurer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This laser distance measurer (hereinafter product) is suitable for measuring distances, lengths, heights, gaps and for calculating areas and volumes in indoor spaces. Any other use or product modification shall be considered improper use and hold considerable safety hazards. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. Not intended for commercial use.

● Parts description (Fig. A)

1	Keypad	11	Power button 
2	Display	12	Reference button 
3	Receiver lens	13	Beep button 
4	Laser beam output opening	14	Continuous Measurement button 
5a	Battery compartment	15	Function selection button 
5b	Battery compartment cover	16	MEAS button 
6	Spirit level		

Keypad (Fig. B)

7	Add/Subtract button 
8	Return/Clear button 
9	Memory button 
10	Unit button Unit

Display (Fig. C)

17	Battery status icon
18	Measuring units
19a	Value-1 row
19b	Memory location number row
20	Value-2 row

- | | |
|--|---|
| <p>21 Max/Min values</p> <p>22 Value-3 row</p> <p>23 Bottom row</p> <p>24 Add/Subtract</p> <p>25 Measuring mode indication symbol*</p> <p>26 Distance measurement mode icon</p> <p>27 Memory icon</p> <p>28 Reference point (end piece)</p> <p>29 Reference point (back)</p> <p>30 Reference point (front)</p> <p>31 Laser on icon</p> | <p>25b Leg (shortest distance to the measurement surface)</p> <p>25c Right hypotenuse (largest distance to the right)</p> |
|--|---|

Battery compartment (Fig. D)

- 32 Battery compartment cover latch

Trailing edge (Fig. D)

- 33 End piece at the reference point (foldable)

***) Measuring mode indication symbol (Fig. F)**

- 25a Left hypotenuse (largest distance to the left)

● Scope of delivery

- | | |
|--|---|
| <p>1 Laser distance measurer</p> <p>2 1.5 V Batteries LR03 (AAA)</p> | <p>1 Belt pouch</p> <p>1 Instruction manual</p> |
|--|---|

● Technical data

Maximum measuring range:	0.05–50 meter* (measure from top side) 0.17–50 meter* (measure from bottom side)
Measuring accuracy:	$\pm 1.5 \text{ mm}^*$
Measuring units:	m/in/ft/ft+in
Laser class:	Class 2
Laser type:	630–670 nm, 1 mW
Historical memory:	100 sets
Operating temperature:	0 °C–+40 °C
Storage temperature:	-10 °C–+60 °C
Relative humidity:	90 % max
Batteries:	2 x 1.5 V LR03 (AAA)
Weight:	104 g (without batteries)
Dimensions:	116 x 50 x 26 mm

*) In favourable conditions, a deviation influence of $\pm 0.05 \text{ mm/m}$ must be taken in to account. In unfavorable conditions, such as intense sunshine, poorly reflecting target surface (black surface) or high temperature variations, a higher deviation is expected.



General safety instructions

■ **CHOKING HAZARD!**

Packaging material (e. g. foils or polystyrol) are not to be toyed with. Keep children away from packaging material. The packaging material is not a toy.

- Do not use the product in locations where there is a risk of fire or explosion, e.g. in the vicinity of inflammable liquids or gases.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not leave the product unattended when switched on, and switch off the product directly after use. Other people could be blinded by the laser beam.
- Protect the product from wetness or direct sunlight.
- Do not expose the product to any extremes of temperature or temperature fluctuations. For example, do not leave it in a car for extended periods. After exposure to large temperature fluctuations, allow the product to acclimatise before using it again.

The precision of the product can be adversely affected by extreme temperatures or temperature fluctuations.

- Avoid hefty knocks or dropping the measuring tool.



WARNING!

Protect yourself from laser radiation!



- **CAUTION LASER RADIATION! DO NOT STARE INTO BEAM! CLASS 2 LASER PRODUCT!**
- Never look directly into the laser beam or into the opening from which it emerges.
- **⚠ WARNING!** Looking at a laser beam through optical instruments

(e.g. magnifying glasses etc.) can cause eye injuries.

- **ATTENTION!** If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.
- Never aim the laser beam at reflective surfaces, people or animals. Even brief visual contact with a laser beam can result in eye injuries.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

■ **DANGER TO LIFE!**

Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh

water and seek medical attention!



WEAR PRO-TECTIVE

GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.



In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and

(-) on the battery/rechargeable battery and the product.

- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before using**

- Check the consignment for completeness and for signs of visible damage.
- ☐ Remove all packaging material from the product.
- ☐ Remove protective foil from the display 2.

● Inserting/replacing the batteries

When the low battery icon  appears in the display [2](#), you can still make measurements. As soon as the battery icon turns empty , however, you must replace the batteries.

Measurements are no longer possible.

- ☐ Open the battery compartment cover [5b](#) by gently pushing down the battery compartment cover latch [32](#).
- ☐ Remove the used batteries from the battery compartment [5a](#), if necessary.
- ☐ Insert the (new) batteries. Ensure the correct polarity as shown on the diagram inside the battery compartment [5a](#).
- ☐ Replace the battery compartment cover [5b](#) as shown (fig. A).

● Start-up

● Power ON/OFF

- ☐ Press power button  [11](#) to power on the product. The laser beam will be activated from the laser beam output opening [4](#). Laser on icon [31](#) will also be shown on the display [2](#).
- ☐ Press and hold the power button  [11](#) until the LC display turns off to power off the product. The laser beam flashes again shortly before it is finally switched off.

Note: If no button is pressed for 30 seconds, laser beam will be turned off automatically. If no button is pressed for 3 minutes, the product will automatically power off itself.

Acoustic signal:

- Each press of a button and every error-free function that is carried out is confirmed by a short beep.
- A double beep will be heard in the event of any fault.
- Under continuous measurement mode, fast pace of short beeps will be continuously heard and in the event of error, the fast pace double beep will slow down.
- Briefly press the beep button  **13** to activate or deactivate the beep sound at any mode.

Home-screen mode:

- ☐ Briefly press power button  **11** at any mode to clear all data shown on the display and to go to Home-screen mode. At Home-screen mode, there won't be any data on the display and user can press any particular button at this home-screen mode to go to any specific mode.

● Handling and operation

● Selecting the unit of length

Right after power on the product, the last-used length unit will be shown on the display.

- Press Unit button **Unit** 10 to select another unit.
You can set the following length units in this order:

Length	Area	Volumes
0.000 m	0.000 m ²	0.000 m ³
0.000 ft	0.00 ft ²	0.00 ft ³
0 in ¹ / ₁₆	0.00 ft ²	0.00 ft ³
0'00" ¹ / ₁₆	0.00 ft ²	0.00 ft ³

● Return/Clear

- Press Return/Clear button **C** 8 at any mode to clear latest measured value and go back to previous value (or) go back to previous mode.
- Press Return/Clear button **C** 8 multiple times to go back to Home-screen mode (see chapter "Start-up", section "Home-screen mode").

Note: Pressing Return/Clear button **C** 8 under continuous measurement mode will stop the measurement.

● Selection of the reference point

The reference point (back) 29 (base) or the reference point (end piece) 28 or the reference point (front) 30 of the product can be used as the contact surface for any measurement. The reference point is to be set before measurement. Otherwise, the measured result differs from actual value. The default reference point setting is from the reference point

(back) [29] of the product. The reference point can be changed by pressing the reference button  [12] repeatedly until the desired reference point shown on the top left side corner of the display.

● End piece reference point

The end piece at the reference point [33] will be useful while a distance is measured from a corner (diagonal room) or from the place, where it is difficult to reach. The end piece at the reference point [33] is at the back of the product. The end piece at the reference point [33] can be unfolded as shown in the fig D using a sharp tool (example: flat screwdriver) or finger nail. Once finished using, the end piece at the reference point [33] has to be folded-back for future use.

● Measuring lengths

● Single measurement mode

1. Place or hold the reference plane of the product on or against the desired base surface from which you want to determine a distance.
2. Check the flatness of the product by use of both the spirit levels [6]. One of the bubble level is for checking horizontal flatness and the other air bubble is for checking vertical flatness. To, check the flatness of certain angle, make sure that bubble is positioned at the middle of respective angle bubble level.

3. Briefly press the MEAS button  [16] to activate the laser. Once the laser is switched on, it is indicated by the laser on icon [31] on the display.

Note: Step 3 can be skipped if the laser beam is already activated.

4. Now aim the laser at the target point and press the MEAS button  [16] briefly again to take a measurement. If the measurement is successful, the measured result will be shown on the bottom row [23] of the display. The previous readings are pushed upwards.

Note:

- Repeat the steps 1 to 4 if needed to measure another distance.
- Distance Measurement mode icon [26] will stay on (not flashing) under single measurement mode.
- Maximum up to 4 measured values can be shown on the display at a same time.
- If no button is pressed for 30 seconds, the laser and display back-light will turn off. If no button is pressed for 3 minutes, the product will power off itself.

● Continuous measurement mode

Continuous measurement involves taking series of measurements from which the maximum (MAX) and minimum (MIN) values are displayed. To do this, move the product along a base surface or an edge

from which you wish to measure distances. You can, for example, measure how parallel two opposite walls are or measure the maximum values while using a function.

1. Start the continuous measurement by briefly pressing the continuous measurement button  [14]. A very short delay could be observed to get first measured value on the display. This is common. Now, each measured value will be shown on the display.
2. Stop the measurement by pressing the continuous measurement button  [14] or MEAS button  [16] or return/Clear button  [8]. The display now shows the maximum (MAX) and minimum (MIN) values [21] of that particular measurement series and the last measured value.

Note:

- Repeat the steps 1 to 2 if needed to do another measurement.
- Distance measurement mode icon [26] will be flashing under continuous measurement mode while measurement is on process.
- Addition, subtraction, area measurement and volume measurement cannot be done on this mode. So, function selection button  [15] and add/subtract button  [7] will be inactive at this mode.

- If no button is pressed for 3 minutes, the product will power off itself.
- Beep button  13 will be inactive while doing Continuous Measurement. So, activation or deactivation of beep sound is recommended to do prior to the continuous measurement.

● Measurement value functions

To make it easier to process measurement results, the product offers a number of integrated functions. By pressing the function selection button  15 repeatedly, you can activate the following functions one after the other: Area, Volume, Simple Pythagoras, Double Pythagoras.

Note: The desired function must be selected before the measurement.

● Area

1. Press the function selection button  15 once. The area icon of measuring mode indication symbol 25 appears on the display.
2. Now measure the length and width of the area to be measured by pressing the MEAS button  16. The corresponding line of the area icon flashes on the display for the individual measurement values. Right after the second measurement, the calculated area is shown on the bottom row 23 of the display and the corresponding line of the area icon stop flashing. Length, width and

perimeter will be shown on the top three rows of the display orderly.

● Volumes

1. Press the function selection button  [15] twice. The volume icon of measuring mode indication symbol [25] appears on the display.
2. Now measure the length, width and height of the volume to be measured by pressing the MEAS button  [16]. The corresponding line of the volume icon flashes on the display for the individual measurement values. Right after the third measurement, the calculated volume will be shown on the bottom row [23] of the display and the corresponding line of the volume icon stops flashing on the display. Length, width and height will be shown on the top three rows of the display orderly.

● Simple pythagoras

Pythagoras Theorem describes the dependence of the lengths of the sides in a right-angled triangle as follows: $a^2 + b^2 = c^2$, where a and b are the legs and c the hypotenuse of the triangle. Using the "Simple pythagoras" function, it is possible to calculate the length of one of the legs. This feature is particularly useful for poorly accessible measurement points.

1. Press the function selection button  [15] three times. The "Simple pythagoras" triangle icon of measuring mode indication symbol [25] appears on the display.
2. Now measure the hypotenuse (largest distance) and one of the legs (shortest distance to the measurement surface) by pressing the MEAS button  [16]. The corresponding line of the "Simple pythagoras" icon flashes for the individual measurement values. Right after the second measurement, the calculated length is shown on the bottom row [23] of the display and the corresponding line of the "Simple pythagoras" icon stop flashing. The individual measured values will be shown on the top two rows of the display.

Note: Please note that angular error (no right angles) will lead to incorrect results. Ensure that the measured distances lie on a plane (alignment).

● Double pythagoras

In this function, Pythagoras Theorem is applied to two right triangles that have a common leg. This makes it possible to calculate the length of the base side of any triangle. This function calculates the distance between two arbitrary points and is especially useful for inaccessible measurement points.

1. Press the function selection button  [15] four times. The "Double pythagoras" triangle icon

of measuring mode indication symbol  appears on the display.

2. Now measure the left hypotenuse (largest distance to the left)  and then one leg (shortest distance to the measurement surface)  and finally the right hypotenuse (largest distance to the right)  by pressing the MEAS button   (fig. F). The corresponding line of the "Double pythagoras" triangle icon flashes for the individual measurement values. Right after the third measurement, the calculated length will be shown on the bottom row  of the display and the corresponding line of the "Double pythagoras" triangle icon stop flashing. The individual measured values will be shown on the top 3 rows of the display.

Note: Please note that angular error (no right angles) will lead to incorrect results. Ensure that the measured distances lie on a plane (alignment).

● Addition (Plus)

1. To add two individual values, take a measurement (length or area or volume) so that the display is showing a value.
2. Then press the add/subtract button   to start the Addition (Plus) function. Now, the plus symbol will be flashing on the "value-3" row  of the display.

3. Now take a second measurement (length or area or volume). The second measured/calculated value will be shown on the "value-3" row **[22]** of the display. Right after the second measurement, the added result will be shown on the bottom row **[23]** of the display. The first measured/calculated value will be shown on the "value-2" row **[20]** of the display.

Note:

- The addition can be carried out with all units (length, area, volume). You can also include the measurement results of functions such as area and volume in the addition.
- Only values of the same units can be added. The first measured/calculated value sets the unit to be used.
- Addition cannot be used with Pythagoras theorem.
- Result of an addition and the individual values of the addition are automatically stored in the memory.

● Subtraction (Minus)

The subtraction of measurements is carried out in the same way as the addition. The only difference is that the add/subtract button $\pm$ **[7]** has to be pressed again while the plus symbol is flashing on the display to get minus symbol on the display. Rest are same.

● Historical memory

All measured and calculated values will be automatically stored in the memory. The values are saved with their unit (length, area or volume). Calculated values are stored together with the respective individual values. There are a total of 100 memory locations available. As soon as all 100 memory locations are occupied, the oldest memory record will be over-written by newest record.

● **Calling up a stored memory**

- Briefly press the memory button  9 to display the latest stored memory. Memory icon 27 will be displayed on the display and the respective memory location number will be shown on the "memory location number row" 19b to indicate that the product has entered the historical memory mode.

Note: The last saved record will always have the memory location number 01 in the history.

- Press the memory button  9 again to go to next memory.
- Press and hold the memory button  9 for more than 1.5 seconds will scroll down the memory record fast by jumping the record from 10 to 20 to 30....100.

Note: The data record "100" will be shown on the display as "00" (not ("100")).

● Clearing/deleting memory record and single memory record

- Under memory mode, press and hold memory button  [9] and Clear/return button **C** [8] together for less than 1.5 seconds to Clear currently viewing memory. "CLEAR" will be shown on the display for a second and a short beep will be heard as a confirmation.

● Clearing/deleting all memory records

- Under memory mode, press and hold memory button  [9] and Clear/return button **C** [8] together for more than 5 seconds to Clear all the recorded memories. "CLEAR ALL" will be shown on the display for a second and a long beep will be heard as a confirmation.

● Leaving memory mode

- Briefly press Clear/return button **C** [8] to leave the historical memory mode and to enter Home-screen mode. Now, the memory icon will be disappeared from the display. The memory location number will also be disappeared from the "memory location number row" [19b].

● **Belt pouch**

- Use the supplied belt pouch to protect the product when not in use.

Note: Belt pouch can be attached to the belt as shown in fig. E.

● **Error, faults & troubleshooting**

Error code	Cause	Solution
204	Calculation error	Refer to user manual, repeat the procedures.
220	Low battery	Replace batteries or charge the batteries.
255	Received signal too weak or measurement time too long	Improve the reflective surface (Use white paper.)
261	Out of measuring range	Measuring the distance within measurement range.

Error code	Cause	Solution
500	Hardware error	Switch on/off the product, if the symbol still appears after several times, please contact your dealer.

● Maintenance and cleaning

The product is maintenance-free.

- **CAUTION!** Never submerge the product in water or other liquids. Do not allow any moisture to penetrate into the product during cleaning.
- Clean the laser beam output opening 4 and the receiver lens 3 with a gentle air stream. In the case of more serious contamination, remove the dirt with a damp cotton swab. Do not exert any strong pressure!
- Never use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
-  **WARNING!** The product should only be opened by a qualified person for repairs.
- ☐ To clean the casing, use a soft dry cloth.
- ☐ Keep the product clean to ensure fault-free operation.

● **Storage**

- If you decide not to use the product for a long period, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics/20-22: paper and fibre-board/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 449824_2310) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Légende des pictogrammes utilisés	Page 91
Introduction.....	Page 93
Utilisation conforme	Page 94
Descriptif des pièces.....	Page 94
Contenu de la livraison.....	Page 96
Caractéristiques techniques.....	Page 96
Consignes générales de sécurité	Page 97
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables ...	Page 104
Avant la mise en service.....	Page 110
Insérer/remplacer les piles.....	Page 110
Mise en service.....	Page 111
Mise en marche/arrêt	Page 111
Manipulation et utilisation....	Page 112
Choix de l'unité de longueur.....	Page 112
Retour/Supprimer	Page 113
Sélectionner le point de référence....	Page 113
Extrémité du point de référence.....	Page 114
Mesure de longueurs.....	Page 114
Mode de mesure individuelle.....	Page 114
Mode de mesure en continu	Page 116
Fonctions de valeur de mesure.....	Page 117
Surface	Page 118
Volume.....	Page 118

Pythagore simple.....	Page 119
Pythagore double	Page 120
Addition (Plus)	Page 121
Soustraction (Moins).....	Page 122
Mémoire historique	Page 122
Accès à une série de données mémorisée.....	Page 123
Éliminer/Supprimer des séries de données mémorisées et mémorisées individuellement.....	Page 123
Éliminer/Supprimer toutes les séries de données mémorisées....	Page 124
Quitter le mode de mémoire	Page 124
Pochette de ceinture	Page 124
Erreur, dysfonctionnement & dépannage	Page 125
Entretien et nettoyage	Page 126
Stockage	Page 126
Mise au rebut	Page 127
Garantie	Page 129
Faire valoir sa garantie.....	Page 132
Service après-vente.....	Page 133

Légende des pictogrammes utilisés	
	Veillez lire le mode d'emploi.
	Risque d'explosion !
	Porter des gants de protection !
	Attention !
	Protégez-vous contre le rayonnement laser !
	Ne regardez pas le rayon laser !
	Les piles sont fournies à la livraison.
	Courant continu/Tension continue

Légende des pictogrammes utilisés

	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
 	À conserver hors de la portée des enfants
	Ne pas jeter au feu
	Veiller à une insertion correcte
	Ne pas déformer/détériorer
	Ne pas ouvrir/démonter

Légende des pictogrammes utilisés	
	Ne pas mélanger des types et des marques différents
	Ne pas mélanger des piles usées et des piles neuves
	Ne pas recharger
	Tenez les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.
	Ne pas court-circuiter
	Insérer correctement

Télémètre laser

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes

pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce télémètre laser (désigné par « produit » ci-après) convient à la mesure d'éloignements, de longueurs, hauteurs, distances et au calcul de surfaces et volumes dans des espaces intérieurs. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. Non destiné à une utilisation commerciale.

● Descriptif des pièces (fig. A)

- | | |
|---|--|
| 1 Champ de touches | 6 Niveau à bulle |
| 2 Écran | Champ de touches (fig. B) |
| 3 Lentille réceptrice | |
| 4 Orifice de sortie du rayon laser | 7 Touche Addition/
Soustraction $\pm$ |
| 5a Compartiment à piles | 8 Toucher Retour/
Supprimer C |
| 5b Couvercle du compartiment à piles | 9 Touche de mémoire  |

- 10 Touche d'unités
Unit
- 11 Touche Marche/
Arrêt 
- 12 Touche de point
de référence 
- 13 Touche de
sonorité 
- 14 Touche de mesure
en continu 
- 15 Touche de sélection
de fonction 
- 16 Touche MEAS 

Écran (fig. C)

- 17 Symbole d'état
des piles
- 18 Unités de mesure
- 19a Ligne Valeur 1
- 19b Ligne Numéro
d'emplacement
de mémoire
- 20 Ligne Valeur 2
- 21 Valeurs Min./
Max.
- 22 Ligne Valeur 3
- 23 Ligne de résultat
- 24 Addition/
Soustraction

- 25 Symbole d'affi-
chage de mode
de mesure*
- 26 Symbole de mode
de mesure de dis-
tance
- 27 Symbole de
mémoire
- 28 Point de référence
(extrémité)
- 29 Point de référence
(arrière)
- 30 Point de référence
(avant)
- 31 Symbole Laser en
marche

*) Symbole d'affi- chage de mode de mesure (fig. F)

- 25a Hypoténuse gauche
(distance maximale
vers la gauche)
- 25b Côté (distance la
plus courte vers la
surface de mesure)
- 25c Hypoténuse droite
(distance maximale
vers la droite)

Compartment à piles (fig. D)

- 32** Languette du couvercle du compartiment à piles

Bord arrière (fig. D)

- 33** Extrémité au niveau du point de référence (rabattable)

● Contenu de la livraison

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1 télémètre laser | 1 pochette de ceinture |
| 2 piles 1,5 V LR03 (AAA) | 1 mode d'emploi |

● Caractéristiques techniques

- | | |
|---------------------------------|--|
| Plage maximale de mesure : | 0,05–50 m*
(mesure de côté supérieur)
0,17–50 m*
(mesure de côté inférieur) |
| Précision de mesure : | ± 1,5 mm* |
| Unités de mesure : | m/in/ft/ft + in |
| Classe de laser : | classe 2 |
| Type de laser : | 630–670 nm,
1 mW |
| Mémoire historique : | 100 séries |
| Température de fonctionnement : | 0 °C–+40 °C |
| Température de stockage : | -10 °C–+60 °C |
| Humidité relative de l'air : | 90 % max. |
| Piles : | 2x piles 1,5 V
LR03 (AAA) |
| Poids : | 104 g (sans piles) |

Dimensions :

116 x 50 x
26 mm

- *) Dans des conditions favorables, il faut compter une influence de +/- 0,05 mm/m. En cas de conditions défavorables, par exemple de fort ensoleillement, de surface cible réfléchissant mal (surface noire) ou de fortes variations de température, il faut s'attendre à un écart plus important.



Consignes générales de sécurité

■ RISQUE D'ASPHYXIE !

Les matériaux d'emballage (par ex. plastiques ou en polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouet. Ne laissez jamais les matériaux d'emballage

à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.

- Ne pas utiliser le produit dans les lieux exposés à un risque d'incendie ou d'explosion, par ex. à proximité de liquides ou gaz inflammables.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition

qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation sûre du produit et qu'ils comprennent les risques qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- Ne jamais laisser le produit sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation. D'autres personnes pourraient être aveuglées par le rayon laser.

- Protégez le produit contre l'humidité et les rayons solaires directs.
- Ne pas exposer le produit à des variations de température ou températures extrêmes. Par exemple, ne le laissez pas dans la voiture pendant une longue durée. Avant d'utiliser le produit, laissez-le d'abord se remettre à température ambiante s'il a été exposé à de fortes variations de température. Lors de températures ou variations de température

extrêmes, la précision du produit peut être altérée.

- Évitez les chocs violents ou la chute du produit.



! AVERTISSEMENT !

Protégez-vous contre le rayonn-ment laser !



- **PRUDENCE RAYON LASER ! NE PAS REGARDER DANS LE**

FAISCEAU LASER !

CLASSE DE LASER 2 !

- Ne regardez pas directement dans le faisceau laser ou dans l'ouverture du laser.
-  **AVERTISSEMENT !**
Regarder le faisceau laser à l'aide d'instruments optiques (par ex. loupe, loupe grossissante, etc.) peut représenter un risque pour les yeux.
- **PRUDENCE !** Si des commandes ou dispositifs de réglage, autres que ceux spécifiés ici, sont

utilisés ou que d'autres procédures sont effectuées, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement.

- N'orientez jamais le laser sur des surfaces réfléchissantes, des personnes ou des animaux. Un seul contact visuel bref avec le faisceau peut provoquer des lésions oculaires.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

■ **DANGER DE MORT !**

Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître

dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.
Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas !
Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.



Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.

- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les

yeux ou les muqueuses !
Rincez les zones touchées
à l'eau claire et consultez
immédiatement un mé-
decin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Les piles/piles rechar-
geables endommagées
ou sujettes à des fuites
peuvent provoquer des
brûlures au contact de la
peau. Vous devez donc
porter des gants adéquats
pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/
piles rechargeables,

retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.

- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à

piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !

- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● **Avant la mise en service**

- Vérifiez que les éléments de la livraison sont au complet, et constatez si des dommages sont visibles.
- Veuillez retirer entièrement les matériaux composant l'emballage du produit.
- Retirez le film de protection de l'écran [2].

● **Insérer/remplacer les piles**

Lorsque le symbole de la pile  apparaît pour la première fois sur l'écran [2], quelques mesures peuvent encore être effectuées. Si le symbole de pile déchargée apparaît , vous devez remplacer les piles.

Aucune mesure n'est plus possible.

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles [5b], en appuyant prudemment sur la languette du couvercle du compartiment à piles [32].

- ❑ Retirez les piles usagées du compartiment à piles [5a], si nécessaire.
- ❑ Insérez les piles (neuves). Respectez la polarité comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles [5a].
- ❑ Refermer le couvercle du compartiment à piles [5b] comme indiqué (fig. A).

● **Mise en service**

● **Mise en marche/arrêt**

- ❑ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  [11] pour allumer le produit. Le rayon laser est activé via l'orifice de sortie du rayon laser [4]. Le symbole Laser en marche [31] est également affiché à l'écran [2].
- ❑ Pour éteindre le produit, maintenez la touche Marche/Arrêt  [11] enfoncée jusqu'à ce que l'écran LCD s'éteigne. Le rayon laser clignote à nouveau peu avant de s'éteindre définitivement.

Remarque : si aucune touche n'est pressée durant 30 secondes, le rayon laser s'éteint automatiquement. Le produit s'éteint automatiquement si aucune touche n'est pressée pendant 3 minutes.

Signal acoustique :

- Chaque pression de touche et chaque fonction effectuée sans erreur est confirmée par un bip sonore bref.

- Un double bip se fait entendre en cas d'erreur.
- En mode de mesure en continu, une succession rapide de bips sonores brefs se fait entendre. En cas d'erreur, la succession de doubles bips se fait plus lente.
- Maintenez la touche de sonorité  **13** brièvement enfoncée afin d'activer ou de désactiver le bip sonore dans chaque mode.

Mode d'écran principal :

- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  **11** dans chaque mode afin de supprimer toutes les données affichées sur l'écran et revenir au mode d'écran principal. Dans le mode d'écran principal, aucune donnée n'est visible sur l'écran et l'utilisateur peut ici presser n'importe quelle touche pour passer dans un mode quelconque.

● Manipulation et utilisation

● Choix de l'unité de longueur

Immédiatement après la mise en marche du produit, l'unité de longueur utilisée en dernier est affichée sur l'écran.

- Pressez la touche d'unités **Unit** **10** pour sélectionner une autre unité. Vous pouvez sélectionner les unités de longueur suivantes dans cet ordre :

Longueur	Surface	Volume
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 in 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

● Retour/Supprimer

- Dans un mode quelconque, appuyez plusieurs fois sur la touche Retour/Supprimer **C** 8 pour effacer les valeurs mesurées en dernier et revenir à la valeur précédente ou au mode précédent.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Retour/Supprimer **C** 8 pour revenir au mode écran principal (voir chapitre « Mise en service », section « Mode d'écran principal »).

Remarque : une pression de la touche Retour/Supprimer **C** 8 en mode de mesure en continu permet de stopper la mesure.

● Sélectionner le point de référence

Le point de référence (arrière) 29 (base), le point de référence (extrémité) 28 ou le point de référence (avant) 30 du produit peuvent être utilisés comme surface de contact pour toutes les mesures. Le point de référence doit être défini avant la mesure. Dans le cas contraire, le résultat divergera de la valeur réelle. Le réglage standard du point de référence est le point de référence (arrière) 29 du produit. Le point

de référence peut être modifié en pressant plusieurs fois la touche de point de référence  [12], et ce jusqu'à ce que le point de référence souhaité soit affiché dans le coin supérieur gauche de l'écran.

● Extrémité du point de référence

L'extrémité au niveau du point de référence [33] est utile pour mesurer une distance par rapport à un coin (espace diagonal) ou un endroit difficile d'accès. L'extrémité au niveau du point de référence [33] se trouve à l'arrière du produit. L'extrémité au niveau du point de référence [33] peut être dépliée en utilisant un outil (par exemple : tournevis plat) ou un ongle, comme indiqué sur la fig. D. Après utilisation, l'extrémité au niveau du point de référence [33] doit être de nouveau rabattue.

● Mesure de longueurs

● Mode de mesure individuelle

1. Placez ou maintenez la surface de référence du produit sur ou contre la surface de base souhaitée, à partir de laquelle vous souhaitez mesurer une distance.
2. Vérifiez la planéité du produit à l'aide du niveau à bulle [6]. Une bulle du niveau à bulle sert au contrôle du plan horizontal tandis que l'autre bulle permet de contrôler le plan vertical. Afin

de vérifier la planéité d'un certain angle, assurez-vous que la bulle se trouve au centre du niveau à bulle d'angle correspondant.

3. Appuyez brièvement sur la touche MEAS   pour activer le laser. Lorsque le laser est activé, ceci est indiqué à l'écran par le symbole Laser en marche .

Remarque : l'étape 3 peut être passée si le rayon laser est déjà activé.

4. Dirigez à présent le laser sur le point cible et appuyez de nouveau brièvement sur la touche MEAS   pour effectuer une mesure. En cas de mesure réussie, le résultat est affiché dans la ligne de résultat  de l'écran. Les mesures précédentes sont décalées vers le haut.

Remarque :

- Répétez le cas échéant les étapes 1 à 4 pour effectuer une autre mesure de distance.
- Le symbole de mode de mesure de distance  reste allumé sous le mode de mesure individuelle (ne clignote pas).
- 4 valeurs de mesure au maximum peuvent être affichées simultanément sur l'écran.
- Si aucune touche n'est pressée pendant plus de 30 secondes, le laser et le rétroéclairage de l'écran s'éteignent. Le produit s'éteint automatiquement si aucune touche n'est actionnée pendant 3 minutes.

● Mode de mesure en continu

Le mode de mesure en continu permet d'effectuer une série de mesures dont les valeurs maximales (MAX) et minimales (MIN) sont affichées. À cet effet, déplacez le produit le long d'une surface de base ou d'un rebord, à partir duquel vous souhaitez effectuer la mesure. Vous pouvez par exemple mesurer le parallélisme de deux murs en vis-à-vis ou bien déterminer les valeurs maximales au moyen d'une fonction.

1. Commencez la mesure en continu en pressant brièvement la touche de mesure en continu  [14]. Lors de l'affichage de la première mesure sur l'écran, un léger retard peut survenir. C'est normal. Chaque valeur de mesure est maintenant affichée sur l'écran.
2. Arrêtez la mesure en pressant la touche de mesure en continu  [14], la touche MEAS  [16] ou la touche Retour/Supprimer  [8]. Sur l'écran sont maintenant affichées les valeurs maximales (MAX) et minimales (MIN) [21] de cette série de mesure ainsi que la dernière valeur mesurée.

Remarque :

- Répétez le cas échéant les étapes 1 à 2 pour effectuer une autre mesure.

- En mode de mesure en continu, le symbole de mode de mesure de distance  26 clignote pendant que la mesure est effectuée.
- Les additions, soustractions ainsi que les mesures de surface et de volume ne peuvent pas être effectuées dans ce mode. Pour cette raison, la touche de sélection de fonction  15 et la touche Addition/Soustraction $\pm/\mp$ 7 sont inactives dans ce mode.
- Le produit s'éteint automatiquement si aucune touche n'est actionnée pendant 3 minutes.
- La touche de sonorité  13 est inactive en mode de mesure continue. Il est ainsi recommandé d'activer ou de désactiver le signal sonore avant le mode de mesure continue.

● **Fonctions de valeur de mesure**

Afin de simplifier le traitement des résultats de mesure, le produit offre toute une série de fonctions intégrées. Une pression répétée de la touche de sélection de fonction  15 permet d'activer l'une après l'autre les fonctions suivantes : Surface, Volume, Pythagore simple, Pythagore double.

Remarque : la fonction souhaitée doit être sélectionnée avant la mesure.

● Surface

1. Pressez une fois la touche de sélection de fonction  [15]. Le symbole de surface du symbole d'affichage de mode de mesure [25] apparaît sur l'écran.
2. Mesurez à présent la longueur et la largeur de la surface à mesurer en appuyant sur la touche MEAS  [16]. La ligne correspondante du symbole de surface clignote sur l'écran pour les différentes valeurs de mesure. Immédiatement après la seconde mesure, la surface calculée est affichée dans la ligne de résultat [23] de l'écran et la ligne correspondante du symbole de surface arrête de clignoter. La longueur, la largeur et le périmètre sont affichés dans cet ordre dans les trois lignes supérieures de l'écran.

● Volume

1. Pressez deux fois la touche de sélection de fonction  [15]. Le symbole de volume du symbole d'affichage de mode de mesure [25] apparaît sur l'écran.
2. Mesurez à présent la longueur, la largeur et la hauteur du volume à mesurer en appuyant sur la touche MEAS  [16]. La ligne correspondante du symbole de volume clignote sur l'écran pour les différentes valeurs de mesure. Immédiatement après la troisième mesure, le volume calculé est affiché dans la ligne de résultat [23] de l'écran et la ligne correspondante du symbole de volume

arrête de clignoter. La longueur, la largeur et la hauteur sont affichées dans cet ordre dans les trois lignes supérieures de l'écran.

● Pythagore simple

Le théorème de Pythagore met en lumière l'interdépendance des longueurs des côtés d'un triangle rectangle, et ce de la manière suivante : $a^2 + b^2 = c^2$, a et b étant les côtés et c l'hypoténuse du triangle. La fonction « Pythagore simple » permet de calculer la longueur de l'un des côtés. Cette fonction est particulièrement utile dans le cas de points de mesure difficilement accessibles.

1. Pressez trois fois la touche de sélection de fonction  [15]. Le symbole de triangle « Pythagore simple » du symbole d'affichage de mode de mesure [25] apparaît sur l'écran.
2. L'hypoténuse (plus grande distance) et l'un des côtés (distance la plus courte vers la surface de mesure) est alors mesurée en pressant la touche MEAS  [16]. La ligne correspondante du symbole « Pythagore simple » clignote pour les différentes valeurs de mesure. Immédiatement après la seconde mesure, la longueur calculée est affichée dans la ligne de résultat [23] de l'écran et la ligne correspondante du symbole « Pythagore simple » arrête de clignoter. Les différentes valeurs de mesure sont affichées dans les deux lignes supérieures de l'écran.

Remarque : sachez que des erreurs d'angle (angles incorrects) conduisent à des résultats erronés. Assurez-vous que les distances mesurées sont dans un même plan (alignement).

● Pythagore double

Cette fonction permet d'appliquer le théorème de Pythagore à deux triangles rectangles présentant un côté commun. Il est ainsi possible de calculer la longueur de la base de chaque triangle. Cette fonction calcule la distance entre deux points quelconques et est particulièrement utile pour des points de mesure inaccessibles.

1. Pressez quatre fois la touche de sélection de fonction  [15]. Le symbole de triangle « Pythagore double » du symbole d'affichage de mode de mesure [25] apparaît sur l'écran.
2. Mesurez à présent l'hypoténuse gauche (distance maximale vers la gauche) [25a], puis un côté (distance la plus courte vers la surface de mesure) [25b], et enfin l'hypoténuse droite (distance maximale vers la droite) [25c] en pressant la touche MEAS  [16] (fig. F). La ligne correspondante du symbole de triangle « Pythagore double » clignote pour les différentes valeurs de mesure. Immédiatement après la troisième mesure, la longueur calculée est affichée dans la ligne de résultat [23] de l'écran et la ligne correspondante du symbole de triangle

« Pythagore double » arrête de clignoter. Les différentes valeurs de mesure sont affichées dans les 3 lignes supérieures de l'écran.

Remarque : sachez que des erreurs d'angle (angles incorrects) conduisent à des résultats erronés. Assurez-vous que les distances mesurées sont dans un même plan (alignement).

● Addition (Plus)

1. Afin d'additionner deux valeurs individuelles, servez-vous d'une mesure (longueur, surface ou volume), afin que l'écran affiche une valeur.
2. Appuyez ensuite sur la touche Addition/Soustraction $\pm$  pour lancer la fonction d'addition (Plus). Le symbole Plus clignote maintenant dans la ligne « Valeur 3 »  sur l'écran.
3. Effectuez à présent une seconde mesure (longueur, surface ou volume). La seconde valeur mesurée/calculée est affichée dans la ligne « Valeur 3 »  sur l'écran. Immédiatement après la seconde mesure, le résultat ajouté est indiqué sur l'écran dans la ligne de résultat . La première valeur mesurée/calculée est affichée sur l'écran dans la ligne « Valeur 2 » .

Remarque :

- L'addition peut être effectuée avec toutes les unités (longueur, surface, volume). Vous pouvez aussi inclure dans l'addition les résultats de mesure de fonctions comme surface et volume.

- Il est uniquement possible d'additionner des valeurs possédant la même unité. La première valeur mesurée/calculée définit l'unité à utiliser.
- L'addition ne peut pas être utilisée avec le théorème de Pythagore.
- Le résultat d'une addition et les différentes valeurs de l'addition sont automatiquement sauvegardées dans la mémoire.

● Soustraction (Moins)

La soustraction de mesures est effectuée de la même manière que l'addition. La seule différence est que la touche Addition/Soustraction $\pm$  doit être de nouveau pressée pendant que le symbole Plus clignote sur l'écran, ceci afin d'obtenir le symbole Moins sur l'écran. Le reste est identique.

● Mémoire historique

Toutes les valeurs mesurées et calculées sont automatiquement sauvegardées dans la mémoire. Les valeurs sont mémorisées avec leur unité (longueur, surface ou volume). Les valeurs calculées sont mémorisées avec leur valeurs individuelles correspondantes.

100 emplacements de mémoire sont disponibles au total. Dès que les 100 emplacements sont occupés, l'enregistrement de mémoire le plus ancien est remplacé par la série de données la plus récente.

● Accès à une série de données mémorisée

- Maintenez brièvement enfoncée la touche de mémoire  [9] afin d'afficher la série de données mémorisée en dernier. Le symbole de mémoire [27] apparaît sur l'écran et le numéro d'emplacement de mémoire correspondant est affiché dans la ligne Numéro d'emplacement de mémoire [19b].

Remarque : la dernière série de données enregistrée porte toujours le numéro de lieu de stockage 01 dans l'historique.

- Appuyez de nouveau sur la touche de mémoire  [9] pour passer à la mémoire suivante.
- Maintenez enfoncée la touche de mémoire  [9] pendant plus de 1,5 seconde afin de naviguer rapidement vers le bas dans les séries de données mémorisées, ceci de 10 à 20, puis 30.... 100.

Remarque : la série de données « 100 » est affichée à l'écran avec « 00 » (et non (« 100 »)).

● Éliminer/Supprimer des séries de données mémorisées et mémorisées individuellement

- En mode de mémoire, maintenez la touche de mémoire  [9] et la touche Supprimer/Retour  [8] pressées ensemble pendant moins de 1,5 seconde afin de supprimer la mémoire actuellement affichée. « CLEAR » apparaît sur l'écran pendant une seconde et un bref signal sonore de confirmation retentit.

● Éliminer/Supprimer toutes les séries de données mémorisées

- En mode de mémoire, maintenez la touche de mémoire  [9] et la touche Supprimer/Retour  [8] pressées ensemble pendant plus de 5 secondes afin de supprimer toutes les séries de données. « CLEAR ALL » apparaît sur l'écran pendant une seconde et un bref signal sonore de confirmation retentit.

● Quitter le mode de mémoire

- Pressez brièvement la touche Supprimer/Retour  [8] pour quitter le mode de mémoire historique et passer au mode d'écran principal. Le symbole de mémoire a maintenant disparu de l'écran. Le numéro d'emplacement de mémoire va également disparaître de la ligne Numéro d'emplacement de mémoire [19b] .

● Pochette de ceinture

- Utilisez la pochette de ceinture fournie pour protéger le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.

Remarque : fixez la pochette de ceinture à la ceinture comme indiqué sur la fig. E.

● **Erreur, dysfonctionnement & dépannage**

Code d'erreur	Cause	Solution
204	Erreur de calcul	Voir mode d'emploi, répétez les processus.
220	Pile faible	Remplacez les piles ou rechargez-les.
255	Le signal reçu est trop faible ou la durée de mesure est trop longue.	Améliorez la surface réfléchissante (utilisez du papier blanc).
261	Hors de la plage de mesure	Mesurez la distance à l'intérieur de la plage de mesure.
500	Erreur de matériel	Allumez/éteignez le produit. Si le symbole n'apparaît pas après plusieurs tentatives, contactez votre revendeur.

● **Entretien et nettoyage**

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

- **ATTENTION !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau, ni dans d'autres liquides. L'humidité ne doit pas pénétrer à l'intérieur du produit lors du nettoyage.
- Nettoyez l'orifice de sortie du rayon laser 4 et la lentille réceptrice 3 à l'aide d'un jet d'air doux. Pour les impuretés plus tenaces, enlevez la saleté avec un coton-tige légèrement humidifié. Ne pas exercer de fortes pressions lors de cette manipulation !
- N'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des nettoyants attaquant le plastique.
- **⚠ Avertissement !** Le produit ne peut être ouvert que par un spécialiste s'il a besoin d'être réparé.
- ☐ Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier.
- ☐ Nettoyez le produit régulièrement, de préférence après chaque utilisation.

● **Stockage**

- ☐ Si vous n'utilisez plus le produit pendant une longue période, enlevez les piles et stockez-le dans un endroit propre, sec et protégé des rayons directs du soleil.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/
piles rechargeables usagées dans les conteneurs
de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à votre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 449824_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970

(Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 136
--	-------------------

Inleiding	Pagina 138
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 139
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 139
Omvang van de levering.....	Pagina 141
Technische gegevens.....	Pagina 141

Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 142
Veiligheids-instructies voor batterijen/accu's.....	Pagina 148

Voor de ingebruikname	Pagina 153
Batterijen plaatsen/vervangen.....	Pagina 153

Ingebruikname	Pagina 154
In-/uitschakelen.....	Pagina 154

Gebruik en bediening	Pagina 155
Lengte-eenheid kiezen	Pagina 155
Terug/Wissen	Pagina 156
Referentiepunt kiezen	Pagina 156
Eindstuk-referentiepunt.....	Pagina 157

Meten van lengtes	Pagina 157
Enkele meting	Pagina 157
Continu meten	Pagina 159

Meetwaarde-functies	Pagina 160
Oppervlak	Pagina 160
Volume.....	Pagina 161
Pythagoras enkel.....	Pagina 161
Pythagoras dubbel.....	Pagina 162
Optellen (plus)	Pagina 163
Aftrekken (min).....	Pagina 165
 Geheugenopslag	Pagina 165
Opvragen van opgeslagen gegevens	Pagina 165
Verwijderen/wissen van (afzonderlijke) opgeslagen gegevens	Pagina 166
Verwijderen/wissen van alle opgeslagen gegevens.....	Pagina 166
Opslagmodus verlaten	Pagina 167
 Riemtas.....	Pagina 167
 Fouten, storingen & oplossingen	Pagina 167
 Onderhoud en reiniging	Pagina 168
 Opslag	Pagina 169
 Afvoer	Pagina 169
 Garantie	Pagina 171
Afwikkeling in geval van garantie...	Pagina 172
Service	Pagina 173

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Lees de gebruiksaanwijzing.



Explosiegevaar!



Draag veiligheidshandschoenen!



Let op!



Bescherm u tegen laserstraling!



Niet in de laserstraal kijken!



Inclusief batterijen.



Gelijkstroom/-spanning

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
	Veiligheidsinstructies Instructies
 	Buiten het bereik van kinderen opbergen
	Niet in het vuur gooien
	Niet verkeerd plaatsen
	Niet deformeren/beschadigen
	Niet openen/uit elkaar halen

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	Verschillende types en merken niet door elkaar gebruiken
	Nieuwe en gebruikte batterijen niet door elkaar gebruiken
	Niet opladen
	Houd batterijen uit de buurt van water en overmatig vocht.
	Niet kortsluiten
	Op de juiste manier plaatsen

Laser-afstandsmeter

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van

het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct en doelmatig gebruik**

Deze laserafstandsmeter (hierna product) is geschikt voor het meten van afstanden, lengtes, hoogtes, dieptes en voor het berekenen van oppervlakken en volumes binnenshuis. Elke wijziging of elk ander gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist en ondoelmatig gebruik. Niet bedoeld voor commercieel gebruik.

● **Beschrijving van de onderdelen (Afb. A)**

- | | | | |
|-----------|----------------------|----------|----------|
| 1 | Toetsen | 6 | Waterpas |
| 2 | Display | | |
| 3 | Sensor-oog | | |
| 4 | Uitgang laser-straal | | |
| 5a | Batterijvak | | |
| 5b | Batterijvak-deksel | | |

Toetsen (Afb. B)

- | | |
|----------|------------------------------------|
| 7 | Toets Optellen/
Aftrekken $\pm$ |
| 8 | Toets Terug/
Wissen C |

9 Opslag-toets 

10 Eenheden-toets

Unit

11 Aan/Uit-toets 

12 Referentie-
punt-toets 

13 Geluidstoets 

14 Toets voor continu
meten 

15 Functiekeuze-toets


16 MEAS-toets 

Display (Afb. C)

17 Batterijstatus-
symbool

18 Meeteenheden

19a Regel Waarde-1

19b Regel Opslaglo-
catienummer

20 Regel Waarde-2

21 Max./Min.-
waarden

22 Regel Waarde-3

23 Resultaat

24 Optellen/
Aftrekken

25 Meetmodus-
symbool*

26 Symbool afstands-
metingsmodus

27 Opslag-symbool

28 Referentiepunt
(eindstuk)

29 Referentiepunt
(achterkant)

30 Referentiepunt
(voorkant)

31 Symbool voor
Laser aan

*) Meetmodus- symbool (Afb. F)

25a Linker hypotenusa
(grootste afstand
naar links)

25b Been (kortste
afstand tot het
meetoppervlak)

25c Rechter hypote-
nusa (grootste
afstand naar rechts)

Batterijvak (Afb. D)

32 Lipje batterij-
vak-deksel

Achterzijde (Afb. D)

33 Eindstuk aan refe-
rentiepunt
(uitklapbaar)

● **Omvang van de levering**

1 laser-afstandsmeter	1 riemtas
2 1,5 V-batterijen LR03 (AAA)	1 gebruiksaanwijzing

● **Technische gegevens**

Maximaal meetbereik:	0,05 – 50 m* (meting vanaf de bovenkant) 0,17 – 50 m* (meting vanaf de onderkant)
Meetnauwkeurigheid:	$\pm 1,5 \text{ mm}^*$
Meeteenheden:	m/in/ft/ft + in
Laserklasse:	klasse 2
Lasertype:	630–670 nm, 1 mW
Geheugenopslag:	100 metingen
Bedrijfstemperatuur:	0 °C – +40 °C
Opslagtemperatuur:	-10 °C – +60 °C
Relatieve luchtvochtigheid:	90 % max.
Batterijen:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Gewicht:	104 g (zonder batterijen)
Afmetingen:	116 x 50 x 26 mm

*) Bij gunstige omstandigheden moet rekening worden gehouden met een afwijking van $\pm 0,05 \text{ mm/m}$. Bij ongunstige omstandigheden, bijvoorbeeld veel zonlicht, slecht reflecterend doeloppervlak (zwarte oppervlakken) of grote temperatuurschommelingen kan de verwachte afwijking groter zijn.



Algemene veiligheids- instructies

- **VERSTIKKINGSGE-
VAAR!** Verpakkingsma-
teriaal (bijv. folie of
polystyreen) mag niet wor-
den gebruikt om ermee te
spelen. Houd kinderen
altijd uit de buurt van het
verpakkingsmateriaal. Het
verpakkingsmateriaal is
geen speelgoed.
- Gebruik het product niet
op plekken waar brand-
of explosiegevaar bestaat,

bijv. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging

en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Laat het product niet onbeheerd achter als het wordt gebruikt. Andere personen zouden door de laserstraal verblind kunnen worden.
- Bescherm het product tegen vocht en directe zonnestraling.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen of temperatuurschommelingen. Laat het bijvoorbeeld niet voor lange tijd in de auto liggen. Laat het product bij grote

temperatuurschommelingen eerst acclimatiseren alvorens het in gebruik te nemen. Bij extreme temperaturen of temperatuurschommelingen kan de nauwkeurigheid van het product beïnvloed worden.

- Vermijd heftige schokken of het laten vallen van het product.



⚠ WAARSCHUWING!

Bescherm u tegen laserstraling!



- **PAS OP - LASER-
STRALING! NIET IN DE
LASERSTRAAL KIJKEN!
LASERKLASSE 2!**

- Kijk nooit direct in de laser-
straal of in de opening.

- **⚠ WAARSCHUWING!**
Het observeren van de
laserstraal met optische
instrumenten (bijv. loep,
vergrootglas etc.) is scha-
delijk voor de ogen.

- **PAS OP!** Als er andere dan de hier genoemde bedienings- of afstelfuncties worden gebruikt of andere handelingen worden verricht, kan dit tot gevaarlijke blootstelling aan straling leiden.
- Richt de laserstraal nooit op reflecterende oppervlakken, personen of dieren. Slechts een kort zichtcontact met de laserstraal kan leiden tot oogletsel.



Veiligheids- instructies voor batterijen/ accu's

■ **LEVENSGEVAAR!**

Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!

- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



EXPLOESIEGE- VAAR!

Laad

niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/ accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type.

Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!

- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.

- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

● **Voor de ingebruikname**

- Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Verwijder de beschermfolie van het display 2.

● **Batterijen plaatsen/vervangen**

Als het batterijsymbool  voor de eerste keer in het display 2 verschijnt, zijn er nog enkele metingen mogelijk. Als het lege batterijsymbool  verschijnt, moeten de batterijen worden vervangen.

Metingen zijn niet meer mogelijk.

- ❑ Open het batterijvak-deksel **5b** door het lipje van het batterijvak-deksel **32** voorzichtig naar beneden te drukken.
- ❑ Haal, indien nodig, de lege batterijen uit het batterijvak **5a**.
- ❑ Leg de (nieuwe) batterijen er in. Let op de juiste polariteit overeenkomstig de afbeelding aan de binnenkant van het batterijvak **5a**.
- ❑ Sluit het batterijvak-deksel **5b** zoals afgebeeld (Afb. A).

● **Ingebruikname**

● **In-/uitschakelen**

- ❑ Druk op de Aan/Uit-toets  **11** om het product in te schakelen. De laserstraal wordt geactiveerd via de uitgang van de laserstraal **4**. Het symbool voor Laser aan **31** wordt ook op het display **2** getoond.
- ❑ Houd om het product uit te schakelen de Aan/Uit-toets  **11** ingedrukt totdat het display uit gaat. De laserstraal flitst nog een keer heel even voordat hij definitief wordt uitgeschakeld.

Opmerking: als 30 seconden lang geen toets wordt ingedrukt, gaat de laserstraal automatisch uit. Als er 3 minuten lang geen toets wordt ingedrukt, wordt het product automatisch uitgeschakeld.

Akoestisch signaal:

- Elke toetsdruk en elke foutloos uitgevoerde functie wordt bevestigd met een korte pieptoon.
- Bij een fout is een dubbele pieptoon te horen.
- In de modus voor continu meten is voortdurend een snelle reeks korte pieptonen te horen en bij een fout wordt de snelle reeks van dubbele pieptonen vertraagd.
- Houd de geluidstoets  **13** kort ingedrukt om de pieptoon in elke modus te activeren of te deactiveren.

Hoofdschermmodus:

- ☐ Druk op de Aan/Uit-toets  **11** in elke modus om alle op het display getoonde gegevens te wissen en terug te keren naar de hoofdschermmodus. In de hoofdschermmodus zijn er geen gegevens op het display te zien en de gebruiker kan hier op elke willekeurige toets drukken om naar een bepaalde modus te gaan.

● Gebruik en bediening

● Lengte-eenheid kiezen

Gelijk na het inschakelen van het product wordt op het display de laatst gebruikte lengte-eenheid getoond.

- ☐ Druk op de eenheden-toets **Unit** **10** om een andere eenheid te kiezen. U kunt de volgende lengte-eenheden in deze volgorde selecteren:

Lengte	Bereik	Volume
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 in 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

● Terug/Wissen

- Druk in een willekeurige modus meermaals op de toets Terug/Wissen **C** 8 om de laatst gemeten waarde te wissen en terug te keren naar de vorige waarde of de vorige modus.
- Druk meerdere keren op de toets Terug/Wissen **C** 8 om terug te keren naar de hoofdschermmodus (zie onderdeel 'Ingebruikname', alinea 'Hoofdschermmodus').

Opmerking: door het indrukken van de toets Terug/Wissen **C** 8 tijdens de modus voor continu meten, wordt de meting gestopt.

● Referentiepunt kiezen

Het referentiepunt (achter) 29 (basis), het referentiepunt (eindstuk) 28 of het referentiepunt (voor) 30 van het product kunnen als contactvlak voor alle metingen worden gebruikt. Het referentiepunt moet voor de meting worden vastgelegd. Anders wijkt het resultaat af van de daadwerkelijke waarde. De standaard referentiepunt-instelling is het referentiepunt (achter) 29 van het product. Het referentiepunt kan door het herhaald indrukken van de referentiepunt-toets

 **12** worden gewijzigd totdat het gewenste referentiepunt in de linker bovenhoek van het display wordt weergegeven.

● Eindstuk-referentiepunt

Het eindstuk bij het referentiepunt **33** is handig als er een afstand vanaf een hoek (diagonaal) of vanaf een moeilijk te bereiken plek wordt gemeten. Het eindstuk bij het referentiepunt **33** bevindt zich aan de achterkant van het product. Het eindstuk bij het referentiepunt **33** kan zoals in afb. D weergegeven met een scherp voorwerp (bijvoorbeeld een platte schroevendraaier) of vingernagel worden uitgeklappt. Na het gebruik moet het eindstuk bij het referentiepunt **33** weer worden teruggeklapt.

● Metten van lengtes

● Enkele meting

1. Plaats of houd het referentievlak van het product op of tegen het gewenste basisoppervlak van waaruit u een afstand wilt meten.
2. Controleer de horizontale positie van het product met behulp van de waterpas **6**. Een luchtbel in de waterpas dient voor het controleren van de horizontale positie en de andere voor het controleren van de verticale positie. Zorg ervoor dat bij het controleren van de positie van een bepaalde hoek de luchtbel zich in het midden van de desbetreffende waterpas bevindt.

3. Druk kort op de MEAS-toets  [16] om de laser te activeren. Als de laser is ingeschakeld, wordt dit door het symbool voor Laser aan [31] op het display aangegeven.

Opmerking: stap 3 kan worden overgeslagen als de laserstraal al geactiveerd is.

4. Richt de laser nu op het doel en druk opnieuw kort op de MEAS-toets  [16] om een meting uit te voeren. Als de meting succesvol is, wordt het meetresultaat op de resultaatregel [23] van het display getoond. De vorige metingen worden naar boven geschoven.

Opmerking:

- Herhaal indien gewenst de stappen 1 t/m 4 om een andere afstand te meten.
- Het symbool voor de afstandsmetingsmodus [26] blijft tijdens de modus voor enkele meting ingeschakeld (knippert niet).
- Op het display kunnen gelijktijdig maximaal 4 gemeten waarden worden weergegeven.
- Als er langer dan 30 seconden geen toets wordt ingedrukt, worden de laser en de achtergrondverlichting van het display uitgeschakeld. Als er 3 minuten lang geen toets wordt ingedrukt, wordt het product vanzelf uitgeschakeld.

● Continu meten

Bij het continu meten wordt een serie metingen uitgevoerd waarvan de maximale (MAX) en de minimale (MIN) waarden worden getoond. Beweeg het product langs een grondvlak of zijkant van waaruit u een afstand wilt meten. U kunt bijvoorbeeld meten hoe parallel twee tegenover elkaar liggende wanden zijn of met een functie de maximale waarden meten.

1. Begin de continue meting door het kort indrukken van de toets voor continu meten   . Het tonen van de eerste meting op het display kan iets langer duren. Dat is normaal. Nu wordt elke meetwaarde op het display getoond.
2. Stop de meting door de toets voor continu meten   , de MEAS-toets   of de toets Terug/Wissen   in te drukken. Op het display worden nu de maximale (MAX) en minimale (MIN) waarden  van deze serie metingen evenals de laatst gemeten waarde getoond.

Opmerking:

- Herhaal indien gewenst de stappen 1 en 2 om nog een meting uit te voeren.
- Tijdens het continu meten knippert het symbool voor de afstandsmetingsmodus  zolang de meting wordt uitgevoerd.
- Optellen, aftrekken, oppervlakte- en volumemetingen kunnen in deze modus niet worden

uitgevoerd. Daarom zijn de functiekeuze-toets  [15] en de toets Optellen/Aftrekken $\pm$ [7] in deze modus niet actief.

- Als er 3 minuten lang geen toets wordt ingedrukt, wordt het product vanzelf uitgeschakeld.
- De geluidstoets  [13] is niet actief in de continue meetmodus. Daarom raden wij aan het geluidssignaal voor de continue meetmodus te activeren of te deactiveren.

● Meetwaarde-functies

Om het verwerken van de meetresultaten te vereenvoudigen, heeft het product een aantal geïntegreerde functies. Door het herhaald indrukken van de functiekeuze-toets  [15] kunt u de volgende functies na elkaar activeren: oppervlak, volume, Pythagoras enkel, Pythagoras dubbel.

Opmerking: de gewenste functie moet voor de meting worden geselecteerd.

● Oppervlak

1. Druk eenmaal op de functiekeuze-toets  [15]. Het oppervlak-symbool als meetmodus-symbool [25] verschijnt op het display.
2. Meet nu de lengte en breedte van het te meten oppervlak door op de MEAS-toets  [16] te drukken. De desbetreffende regel voor het oppervlak-symbool knippert voor de afzonderlijke meetwaarden op het display. Direct na de

tweede meting wordt het berekende oppervlak als resultaat **[23]** op het display getoond en de desbetreffende regel voor het oppervlak-symbool stopt met knipperen. Lengte, breedte en omtrek worden in volgorde in de bovenste drie regels van het display getoond.

● Volume

1. Druk tweemaal op de functiekeuze-toets  **[15]**. Het volume-symbool voor het meetmodus-symbool **[25]** verschijnt op het display.
2. Meet nu de lengte, breedte en hoogte van het te meten volume door op de MEAS-toets  **[16]** te drukken. De betreffende regel voor het volume-symbool knippert voor de afzonderlijke meetwaarden op het display. Direct na de derde meting wordt het berekende volume als resultaat **[23]** op het display weergegeven en de desbetreffende regel voor het volume-symbool op het display stopt met knipperen. Lengte, breedte en hoogte worden in de bovenste drie regels in volgorde weergegeven.

● Pythagoras enkel

De stelling van Pythagoras beschrijft de afhankelijkheid van de lengtes van de zijden van een rechthoekige driehoek als volgt: $a^2 + b^2 = c^2$, waarbij a en b de benen zijn en c de schuine zijde van de driehoek is. Met de functie 'Pythagoras enkel' is het mogelijk de lengte van één van de benen te

berekenen. Deze functie is vooral bij moeilijk toegankelijke meetpunten handig.

1. Druk driemaal op de functiekeuze-toets  [15]. Het driehoek-symbool 'Pythagoras enkel' als meetmodus-symbool [25] verschijnt op het display.
2. Nu wordt de schuine zijde (grootste afstand) en één van de benen (kortste afstand) door het indrukken van de MEAS-toets  [16] gemeten. De desbetreffende regel voor het symbool 'Pythagoras enkel' knippert voor de afzonderlijke meetwaarden op het display. Direct na de tweede meting wordt de berekende lengte als resultaat [23] op het display getoond en de betreffende regel voor het symbool 'Pythagoras enkel' stopt met knipperen. De afzonderlijke gemeten waarden worden in de bovenste twee regels van het display getoond.

Opmerking: let erop dat hoekfouten (onjuiste hoek) tot onjuiste resultaten leiden. Zorg ervoor dat de gemeten afstanden op één vlak liggen (uitlijning).

● Pythagoras dubbel

Bij deze functie wordt de stelling van Pythagoras toegepast op twee rechthoekige driehoeken die een gemeenzaam been hebben. Daardoor is het mogelijk de lengte van de basiszijde van elke driehoek te berekenen. Deze functie berekent de afstand tussen

twee willekeurige punten en is vooral handig bij ontoegankelijke meetpunten.

1. Druk viermaal op de functiekeuze-toets  [15]. Op het display verschijnt het driehoek-symbool 'Pythagoras dubbel' als meetmodus-symbool [25].
2. Meet nu de linker schuine zijde (grootste afstand naar links) [25a] en vervolgens een been (kortste afstand tot het meetoppervlak) [25b] en tot slot de rechter schuine zijde (grootste afstand naar rechts) [25c] door op de MEAS-toets  [16] te drukken (Afb. F). Voor de afzonderlijke meetwaarden knippert de desbetreffende regel voor het driehoek-symbool 'Pythagoras dubbel'. Direct na de derde meting wordt de berekende lengte als resultaat [23] op het display getoond en de betreffende regel voor het driehoek-symbool 'Pythagoras dubbel' stopt met knipperen. De afzonderlijke meetwaarden worden in de bovenste 3 regels van het display getoond.

Opmerking: let erop dat hoekfouten (onjuiste hoek) tot onjuiste resultaten leiden. Zorg ervoor dat de gemeten afstanden op één vlak liggen (uitlijning).

● Optellen (plus)

1. Voer voor het optellen van twee afzonderlijke waarden een meting uit (lengte, oppervlak of volume) zodat het display een waarde aangeeft.

2. Druk vervolgens op de toets Optellen/Aftrekken $\pm/\square$ [7] om de functie Optellen (plus) te starten. Nu knippert het plus-symbool in de regel voor 'Waarde-3' [22] op het display.
3. Voer nu een tweede meting uit (lengte, oppervlak of volume). De tweede gemeten/berekende waarde wordt in de regel voor 'Waarde-3' [22] op het display getoond. Gelijk na de tweede meting wordt het opgetelde resultaat op het display getoond op de regel voor Resultaat [23]. De eerste gemeten/berekende waarde wordt in de regel voor 'Waarde-2' [20] op het display getoond.

Opmerking:

- De optelling kan met alle eenheden (lengte, oppervlak, volume) worden uitgevoerd. U kunt ook de meetresultaten van functies zoals oppervlak en volume bij de optelling betrekken.
- Alleen waarden met gelijke eenheden kunnen worden opgeteld. De eerste gemeten/berekende waarde bepaalt de te gebruiken eenheid.
- Bij de stelling van Pythagoras kan de optel-functie niet worden gebruikt.
- Het resultaat van de optelling en de afzonderlijke waarden van de optelling worden automatisch in het geheugen opgeslagen.

● **Aftrekken (min)**

Het van elkaar aftrekken van metingen gebeurt op dezelfde manier als bij het optellen. Het enige verschil is dat de toets Optellen/Aftrekken $\pm$  7 opnieuw ingedrukt moet worden terwijl het plus-symbool op het display knippert waardoor het min-symbool op het display verschijnt. De rest is hetzelfde.

● **Geheugenopslag**

Alle gemeten en berekende waarden worden automatisch in het geheugen opgeslagen. De waarden worden samen met de eenheid (lengte, oppervlak of volume) opgeslagen. Berekende waarden worden samen met de desbetreffende afzonderlijke waarden opgeslagen.

Er kunnen in totaal 100 metingen worden opgeslagen. Zodra alle 100 plaatsen vol zijn, worden de oudste gegevens door de nieuwste overschreven.

● **Opvragen van opgeslagen gegevens**

- ☐ Houd de opslag-toets   9 kort ingedrukt om de laatst opgeslagen gegevens weer te geven. Op het display wordt het opslag-symbool  27 getoond en het bijbehorende opslaglocatienummer wordt in de regel voor Opslaglocatienummer  19b weergegeven.

Opmerking: de laatst opgeslagen dataset heeft altijd het geheugenplaats-nummer 01.

- Druk opnieuw op de opslag-toets  [9] om naar de volgende opslaglocatie te gaan.
- Houd de opslag-toets [9]  langer dan 1,5 seconden ingedrukt om snel door de opgeslagen gegevens van 10 naar 20 naar 30.... 100 naar onderen te springen.

Opmerking: de dataset '100' wordt op het display weergegeven met '00' (niet ('100')).

● Verwijderen/wissen van (afzonderlijke) opgeslagen gegevens

- Houd in de opslagmodus de opslag-toets  [9] en de toets Wissen/Terug  [8] samen korter dan 1,5 seconden ingedrukt om de momenteel getoonde opslag te wissen. Op het display wordt een seconde lang 'CLEAR' getoond en ter bevestiging klinkt er een korte pieptoon.

● Verwijderen/wissen van alle opgeslagen gegevens

- Houd in de opslagmodus de opslag-toets  [9] en de toets Wissen/Terug  [8] samen langer dan 5 seconden ingedrukt om alle opgeslagen gegevens te wissen. Op het display wordt een seconde lang 'CLEAR ALL' getoond en ter bevestiging klinkt er een korte pieptoon.

● Opslagmodus verlaten

- Druk kort op de toets Wissen/Terug **C** 8 om de opslagmodus te verlaten en terug te keren naar de hoofdschermmodus. Het opslag-symbool is nu van het display verdwenen. Het opslaglocatienummer zal eveneens uit de regel voor het Opslaglocatienummer 19b verdwijnen.

● Riemtas

- Gebruik de meegeleverde riemtas om het product te beschermen als het niet wordt gebruikt.
Opmerking: bevestig de riemtas aan de riem zoals weergegeven op afb. E.

● Fouten, storingen & oplossingen

Fout-code	Oorzaak	Oplossing
204	Berekeningsfout	Zie gebruiksaanwijzing, herhaal de procedure.
220	Batterij bijna leeg	Vervang de batterijen of laad deze op.

Fout-code	Oorzaak	Oplossing
255	Het ontvangen signaal is te zwak of de meting duurt te lang.	Verbeter het reflecterende oppervlak (gebruik wit papier).
261	Buiten het meetbereik	Meet de afstand binnen het meetbereik.
500	Hardwarefout	Schakel het product in/uit. Als het symbool na meerdere pogingen nog steeds verschijnt, neem dan contact op met uw verkoper.

● Onderhoud en reiniging

Het product is onderhoudsvrij.

- **LET OP!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Bij het schoonmaken mag er geen vocht in het product komen.
- Reinig de uitgang van de laserstraal [4] en het sensor-oog [3] met een zachte luchtstraal. Bij sterkere verontreinigingen het vuil verwijderen

met een iets vochtig gemaakt wattenstaafje.
Oefen daarbij niet te veel druk uit!

- Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigers die kunststof aantasten.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Het product mag voor reparatie-doeleinden alleen door een vakman worden geopend.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge doek.
- Reinig het product regelmatig, zo mogelijk na elk gebruik.

● Opslag

- Indien het product langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen en bewaar deze op een schone, droge plek zonder direct zonlicht.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's

en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 449824_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links-onder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 176
Wstęp	Strona 178
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 179
Opis części.....	Strona 179
Zawartość.....	Strona 181
Dane techniczne	Strona 181
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona 182
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów	Strona 188
Przed uruchomieniem	Strona 194
Zakładanie/wymiana baterii	Strona 194
Uruchomienie	Strona 195
Włączanie/Wyłączanie	Strona 195
Zastosowanie i obsługa	Strona 196
Wybór jednostki długości.....	Strona 196
Wstecz/Usuń	Strona 197
Wybieranie punktu odniesienia	Strona 197
Punkt odniesienia końcówki	Strona 198
Pomiar długości	Strona 198
Tryb pomiaru pojedynczego.....	Strona 198
Tryb pomiaru stałego.....	Strona 200
Funkcje wartości pomiaru	Strona 201
Powierzchnia	Strona 201
Objętość	Strona 202

Pitagoras prosty	Strona 203
Pitagoras podwójny.....	Strona 204
Dodawanie (Plus)	Strona 205
Odejmowanie (Minus)	Strona 206
Pamięć historii	Strona 206
Wyświetlanie zapisanego zestawu danych	Strona 207
Usuwanie/Kasowanie zapisanych i pojedynczo zapisanych zestawów danych.....	Strona 207
Usuwanie/Kasowanie wszystkich zapisanych zestawów danych.....	Strona 208
Wychodzenie z trybu pamięci.....	Strona 208
Torba na pas	Strona 208
Błędy, zakłócenia i usuwanie usterek	Strona 209
Konserwacja i czyszczenie	Strona 210
Przechowywanie	Strona 210
Utylizacja	Strona 211
Gwarancja	Strona 213
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona 215
Serwis	Strona 215

Legenda zastosowanych piktogramów



Proszę przeczytać instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo wybuchu!



Zakładać rękawice ochronne!



Uwaga!



Należy chronić się przed promieniowaniem laserowym!



Nie wpatrywać się w promień lasera!



Baterie zawarte w zestawie.



Prąd stały/napięcie stałe

Legenda zastosowanych piktogramów

	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
	Przechowywać poza zasięgiem dzieci
	Nie wrzucać do ognia
	Nie wkładać w niepoprawny sposób
	Nie deformować/uszkadzać
	Nie otwierać/wyjmować

Legenda zastosowanych piktogramów



Nie należy mieszać różnych typów i marek



Nie mieszać ze sobą nowych i zużytych baterii



Nie ładować



Baterie należy przechowywać z dala od wody i nadmiernej wilgoci.



Nie zwierać



Zwrócić uwagę na właściwe wkładanie

Dalmierz laserowy

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego

produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten dalmierz laserowy (w dalszej części nazywany produktem) nadaje się do pomiaru odległości, długości, wysokości, odstępów i do obliczania powierzchni i objętości w pomieszczeniach zamkniętych. Jakiegokolwiek inne użycie lub zmiany produktu uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i kryją w sobie poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nie jest on przeznaczony do celów zarobkowych.

● Opis części (rys. A)

- | | | | |
|---|--------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Klawiatura | 4 | Otwór wylotowy promienia laserowego |
| 2 | Wyświetlacz | | |
| 3 | Soczewka odbiorcza | 5a | Komora baterii |
| | | 5b | Ostłona komory baterii |

6 Poziomica

Klawiatura (rys. B)

7 Przycisk Dodawanie/Odejmowanie $\pm/\text{—}$

8 Przycisk Wstecz/Usuń 

9 Przycisk pamięci 

10 Przycisk jednostki Unit

11 Przycisk Włącz/Wyłącz 

12 Przycisk punktu odniesienia 

13 Przycisk dźwięku 

14 Przycisk pomiaru stałego $\text{—} \cdot \rightarrow$

15 Przycisk wyboru funkcji 

16 Przycisk MEAS 

19b Wiersz numer miejsca w pamięci

20 Wiersz wartość-2

21 Wartości Maks./Min.

22 Wiersz wartość-3

23 Wiersz wyniku

24 Dodawanie/Odejmowanie

25 Symbol wskaźnika tryb pomiaru*

26 Symbol wskaźnika tryb pomiaru odległości

27 Symbol pamięci

28 Punkt odniesienia (końcówka)

29 Punkt odniesienia (z tyłu)

30 Punkt odniesienia (z przodu)

31 Symbol laser włączony

Wyświetlacz (rys. C)

17 Symbol statusu baterii

18 Jednostki pomiaru

19a Wiersz wartość-1

*) Symbol wskaźnika tryb pomiaru (rys. F)

25a Lewa przeciwprostokątna (największy odstęp do lewej)

25b Ramię (najkrótsza odległość do powierzchni pomiarowej)

25c Prawa przeciwprostokątna (największa odległość do prawej)

Komora baterii (rys. D)

32 Zawlecзка po krywa komory baterii

Tylna krawędź (rys. D)

33 Końcówka przy punkcie odniesienia (rozkładana)

● Zawartość

1 dalmierz laserowy
2 baterie 1,5 V LR03 (AAA)

1 torebka na pasek
1 instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Maksymalny zakres pomiaru:

0,05–50 m* (pomiar strony wierzchniej)

0,17–50 m* (pomiar strony spodniej)

Dokładność pomiaru:

± 1,5 mm*

Jednostki pomiaru:

m/in/ft/ft + in

Klasa lasera:

klasa 2

Typ lasera:

630–670 nm, 1 mW

Pamięć historii:

100 zestawów

Temperatura robocza:

0 °C–+40 °C

Temperatura przechowywania:	-10 °C–+60 °C
Względna wilgotność powietrza:	90 % maks.
Baterie:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Ciężar:	104 g (bez baterii)
Wymiary:	116 x 50 x 26 mm

*) W korzystnych warunkach należy liczyć się z wpływem +/- 0,05 mm/m. W niekorzystnych warunkach, na przykład w intensywnych promieniach słońca, przy źle odbijającej powierzchni celu (czarna powierzchnia) lub silnych wahaniach temperatury przewiduje się wyższe odchylenie.



Ogólne wskazówki bezpieczeń- stwa

■ NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!

Materiały opakowaniowe (np. folie lub polistyren) nie mogą być używane do zabawy. Trzymać materiał opakowaniowy poza zasięgiem dzieci. Materiał opakowaniowy nie jest zabawką.

- Nie należy używać produktu w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo zapłonu lub eksplozji, na przykład w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby

z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru, jeśli jest używany. Inne osoby mogłyby

zostać oślepięone promieniem lasera.

- Chronić produkt przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Nie narażać produktu na działanie ekstremalnych temperatur lub wahań temperatury. Nie pozostawiać go leżącego np. przez dłuższy czas w aucie. W przypadku większych wahań temperatury najpierw odczekać, aż produkt się zaadaptuje, zanim zostanie użyty. W przypadku ekstremalnych temperatur lub wahań temperatury

precyzja produktu może być ograniczona.

- Unikać mocnych uderzeń lub upadków produktu.



OSTRZEŻENIE!

Należy chronić się przed promieniowaniem laserowym!



- **UWAGA PROMIENIOWANIE LASEROWE!
NIE KIEROWAĆ**

WZROKU NA PROMIEŃ! LASER KLASY 2!

- Nigdy nie wpatrywać się bezpośrednio w promień lasera lub otwór wylotu.
-  **OSTRZEŻENIE!**
Oglądanie promienia laserowego instrumentami optycznymi (np. przez lupę, szkło powiększające itp.) łączy się z uszkodzeniem wzroku.
- **OSTROŻNIE!** Jeśli używa się innych urządzeń manipulacyjnych lub regulacyjnych lub stosuje inne metody postępowania

niż tutaj podane, może dojść do niebezpiecznej ekspozycji na promieniowanie.

- Nigdy nie należy kierować promienia lasera w stronę odbijających powierzchni, osób lub zwierząt. Już krótki kontakt wzrokowy z promieniem lasera może prowadzić do uszkodzenia wzroku.



Wskazówki bezpieczeń- stwa dla baterii/aku- mulatorów

■ **ZAGROŻENIE ŻYCIA!**

Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!

- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

WYBUCHU! Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie

należy zwierzać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np.

kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.

- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE

OCHRONNE! Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia

chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas

używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się

szmatką lub patyczkiem higienicznym!

- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● **Przed uruchomieniem**

- Sprawdzić zawartość pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Usunąć folię ochronną z wyświetlacza [2].

● **Zakładanie/wymiana baterii**

Jeśli symbol baterii  pojawi się pierwszy raz na wyświetlaczu [2], możliwe jest wykonanie jeszcze kilku pomiarów. Jeśli pojawi się symbol pustej baterii , należy wymienić baterie.

Pomiary nie są już możliwe.

- Otworzyć osłonę komory baterii [5b], poprzez ostrożne wciśnięcie zawlecзки osłony komory baterii [32] w dół.
- W razie konieczności usunąć zużyte baterie z komory baterii [5a].

- Włożyć (nowe) baterie. Zwrócić uwagę na poprawne ułożenie biegunów zgodnie z prezentacją na wewnętrznej stronie komory baterii [5a].
- Zamknąć osłonę komory baterii [5b] jak pokazano (rys. A).

● **Uruchomienie**

● **Włączanie/Wyłączanie**

- Nacisnąć przycisk Włącz/Wyłącz  [11], aby wyłączyć produkt. Promień lasera zostanie aktywowany poprzez otwór wylotowy promienia laserowego [4]. Na wyświetlaczu [2] pojawi się symbol laser włączony [31].
- W celu wyłączenia produktu trzymać wciśnięty przycisk Włącz/Wyłącz  [11], aż wyświetlacz LCD zostanie wyłączony. Promień lasera zaświeci się jeszcze raz krótko przed całkowitym wyłączeniem się.

Wskazówka: Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, promień lasera wyłączy się automatycznie. Jeśli przez 3 minuty nie zostanie włączony żaden przycisk, produkt wyłączy się automatycznie.

Sygnal akustyczny:

- Każde naciśnięcie przycisku i każda bezbłędnie wykonana funkcja są potwierdzane krótkim piknięciem.

- W razie błędu słyszalne jest podwójne piknięcie.
- W trybie pomiaru stałego słyszalna jest ciągła szybka sekwencja krótkich piknięć i w razie błędu szybka sekwencja podwójnych piknięć staje się wolniejsza.
- Przytrzymać krótko wciśnięty przycisk dźwięku  [13], aby aktywować lub dezaktywować pikanie w każdym trybie.

Tryb ekranu głównego:

- Nacisnąć przycisk Włącz/Wyłącz  [11] w każdym trybie, aby usunąć wszystkie dane wyświetlone na wyświetlaczu i wrócić do trybu ekranu głównego. W trybie ekranu głównego na wyświetlaczu nie są widoczne żadne dane, a użytkownik może nacisnąć tutaj każdy dowolny przycisk, aby przejść do określonego dowolnego trybu.

● Zastosowanie i obsługa

● Wybór jednostki długości

Zaraz po włączeniu produktu na wyświetlaczu pokazywana jest ostatnio używana jednostka długości.

- Nacisnąć przycisk jednostki **Unit** [10], aby wybrać inną jednostkę. Można wybrać następujące jednostki długości w tej kolejności:

Długość	Zakres	Objętość
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 in 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

● Wstecz/Usuń

- W dowolnym trybie nacisnąć kilkakrotnie przycisk Wstecz/Usuń **C** [8], aby usunąć ostatnio zmierzone wartości i wrócić do wcześniejszej wartości lub wcześniejszego trybu.
 - Nacisnąć kilka razy przycisk Wstecz/Usuń **C** [8], aby wrócić do ekranu głównego (patrz rozdział „Uruchamianie”, akapit „Tryb ekranu głównego”).
- Wskazówka:** Poprzez naciśnięcie przycisku Wstecz/Usuń **C** [8] w trybie pomiaru stałego pomiar jest zatrzymywany.

● Wybieranie punktu odniesienia

Punkt odniesienia (z tyłu) [29] (baza), punkt odniesienia (końcówka) [28] lub punkt odniesienia (przód) [30] produktu mogą być używane jako powierzchnia kontaktowa do wszystkich pomiarów. Punkt odniesienia należy ustalić przed pomiarem. W innym razie wynik będzie odbiegał od faktycznej wartości. Ustawienie standardowego punktu odniesienia to punkt odniesienia (z tyłu) [29] produktu. Punkt odniesienia można zmienić poprzez naciśnięcie przycisku

punktu odniesienia  [12], aż wyświetlony zostanie żądany punkt odniesienia w górnym lewym rogu wyświetlacza.

● Punkt odniesienia końcówki

Końcówka w punkcie odniesienia [33] jest pomocna, jeśli odległość jest mierzona od narożnika (pomieszczenie diagonalne) lub z trudno dostępnego miejsca. Końcówka w punkcie odniesienia [33] znajduje się z tyłu produktu. Końcówkę w punkcie odniesienia [33] można rozłożyć jak pokazano na rys. D ostrym narzędziem (na przykład: płaski śrubokręt) lub paznokciem. Po użyciu końcówkę w punkcie odniesienia [33] należy ponownie złożyć w celu użycia w przyszłości.

● Pomiar długości

● Tryb pomiaru pojedynczego

1. Przyłożyć lub przytrzymać powierzchnię odniesienia produktu na lub przy wybranej powierzchni podstawowej, od której ma być mierzona odległość.
2. Sprawdzić równość produktu za pomocą poziomicy [6]. Jeden pęcherzyk poziomicy służy do sprawdzania poziomej płaszczyzny, a drugi do sprawdzania pionowej płaszczyzny. W celu sprawdzenia równości określonego kąta należy upewnić się, że pęcherzyk znajduje się na środku danej poziomicy kątowej.

3. Nacisnąć krótko przycisk MEAS  [16], aby aktywować laser. Jeśli laser jest włączony, zostanie to pokazane przez symbol laser włączony [31] na wyświetlaczu.

Wskazówka: Krok 3 można przeskoczyć, jeśli promień lasera jest już aktywowany.

4. Skierować teraz laser na punkt docelowy i ponownie nacisnąć krótko przycisk MEAS  [16], aby wykonać pomiar. Jeśli pomiar się powiedzie, wynik pomiaru zostanie wskazany w wierszu wyników [23] wyświetlacza. Wcześniejsze pomiary są przesuwane w górę.

Wskazówka:

- W razie potrzeby powtórzyć kroki 1 do 4, aby zmierzyć inną odległość.
- Symbol trybu pomiaru odległości [26] pozostaje włączony pod trybem pomiaru pojedynczego (nie miga).
- Na wyświetlaczu może być wyświetlane do 4 zmierzonych wartości.
- Jeśli dłużej niż przez 30 sekund nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, laser i podświetlenie wyłączają się. Jeśli przez 3 minuty nie zostanie włączony żaden przycisk, produkt wyłączy się sam automatycznie.

● Tryb pomiaru stałego

Przy pomiarze statym wykonywany jest szereg pomiarów, z których wskazywane są maksymalne (MAX) i minimalne (MIN) wartości. W tym celu przesunąć produkt wzdłuż powierzchni lub krawędzi, od której ma być mierzona odległość. Na przykład można zmierzyć, jak równoległe są leżące naprzeciw siebie ściany lub zmierzyć funkcję maksymalne wartości.

1. Rozpocząć pomiar staty poprzez krótkie naciśnięcie przycisku pomiaru stałego  **[14]**.
Przy wskazywaniu pierwszej wartości na wyświetlaczu może dojść do krótkiego opóźnienia. Jest to normalne. Teraz na wyświetlaczu jest wskazywana każda wartość pomiaru.
2. Zatrzymać pomiar poprzez naciśnięcie przycisku pomiaru stałego  **[14]**, przycisku MEAS  **[16]** lub przycisku Wstecz/Usuń  **[8]**.
Na wyświetlaczu wskazywane są teraz maksymalne (MAX) i minimalne (MIN) wartości **[21]** określonego szeregu pomiarów oraz ostatnio zmierzona wartość.

Wskazówka:

- W razie potrzeby powtórzyć kroki 1 i 2, aby wykonać kolejny pomiar.
- W trybie pomiaru stałego miga symbol dla trybu pomiaru odległości **[26]**, podczas wykonywania pomiaru.

- Dodawanie, odejmowanie, pomiar powierzchni i objętości nie mogą być dokonywane w tym trybie. Dlatego przycisk wyboru funkcji  [15] i przycisk Dodawanie/Odejmowanie $\pm$ [7] są w tym trybie nieaktywne.
- Jeśli przez 3 minuty nie zostanie włączony żaden przycisk, produkt wyłączy się sam automatycznie.
- Przycisk dźwięku  [13] jest nieaktywny w trybie ciągłego pomiaru. Dlatego zaleca się aktywowanie lub dezaktywowanie dźwięku przed trybem ciągłego pomiaru.

● Funkcje wartości pomiaru

Aby ułatwić przetwarzanie wyników pomiaru, produkt oferuje szereg zintegrowanych funkcji. Przez wielokrotne naciśnięcie przycisku wyboru funkcji  [15] można aktywować kolejno następujące funkcje: powierzchnia, objętość, Pitagoras prosty, Pitagoras podwójny.

Wskazówka: Należy wybrać żądaną funkcję przed pomiarem.

● Powierzchnia

1. Nacisnąć jeden raz przycisk wyboru funkcji  [15]. Symbol powierzchni symbolu wskaznika trybu pomiaru [25] pojawia się na wyświetlaczu.
2. Teraz zmierzyć długość i szerokość mierzonej powierzchni poprzez naciśnięcie przycisku

MEAS  16. Odpowiedni wiersz symbolu powierzchni miga na wyświetlaczu dla poszczególnych wartości pomiaru. Zaraz po drugim pomiarze obliczony zakres wyświetlany jest w wierszu wyniku 23 wyświetlacza, a odpowiedni wiersz symbolu powierzchni przestaje migać. Długość, szerokość i obwód są wyświetlane w kolejności w górnych trzech wierszach wyświetlacza.

● Objętość

1. Nacisnąć dwukrotnie przycisk wyboru funkcji  15. Symbol objętości symbolu wskaźnika trybu pomiaru 25 pojawia się na wyświetlaczu.
2. Teraz zmierzyć długość, szerokość i wysokość mierzonej objętości poprzez naciśnięcie przycisku MEAS  16. Odpowiedni wiersz symbolu objętości miga na wyświetlaczu dla poszczególnych wartości pomiaru. Zaraz po trzecim pomiarze obliczona objętość wyświetlana jest w wierszu wyniku 23 wyświetlacza, a odpowiedni wiersz symbolu objętości przestaje migać na wyświetlaczu. Długość, szerokość i wysokość są wyświetlane w kolejności w górnych trzech wierszach wyświetlacza.

● Pitagoras prosty

Twierdzenie Pitagorasa opisuje zależność długości boków trójkąta prostokątnego następująco: $a^2 + b^2 = c^2$, przy czym a i b są przyprostokątnymi, a c przeciwprostokątną trójkąta. Z funkcją „Pitagoras prosty” możliwe jest obliczenie długości jednej z przyprostokątnych. Funkcja ta jest szczególnie pomocna przy trudno dostępnych punktach pomiaru.

1. Nacisnąć trzykrotnie przycisk wyboru funkcji  [15]. Symbol trójkąta „Pitagoras prosty” symbolu wskaźnika trybu pomiaru [25] pojawia się na wyświetlaczu.
2. Teraz mierzone są przeciwprostokątna (największa odległość) i jedna z przyprostokątnych (najkrótsza odległość do powierzchni pomiaru) poprzez naciśnięcie przycisku MEAS  [16]. Odpowiedni wiersz symbolu „Pitagoras prosty” miga dla poszczególnych wartości. Zaraz po drugim pomiarze obliczona długość wyświetlana jest w wierszu wyniku [23] wyświetlacza, a odpowiedni wiersz symbolu „Pitagoras prosty” przestaje migać. Poszczególne zmierzone wartości są wyświetlane w najwyższych dwóch wierszach wyświetlacza.

Wskazówka: Proszę pamiętać, że błędy kątów (niepoprawne kąty) prowadzą do złych wyników. Proszę upewnić się, że mierzone odległości leżą na jednej płaszczyźnie (wyrównanie).

● Pitagoras podwójny

W tej funkcji twierdzenie Pitagorasa stosowane jest na dwóch trójkątach prostokątnych, które posiadają wspólną przyprostokątną. Dzięki temu możliwe jest obliczenie boku podstawowego każdego trójkąta. Funkcja ta oblicza odległość między dowolnymi punktami i jest szczególnie przydatna przy niedostępnych punktach pomiaru.

1. Nacisnąć przycisk wyboru funkcji  [15] cztery razy. Na wyświetlaczu pojawia się symbol trójkąta „Pitagoras podwójny” symbolu wskaźnika trybu pomiaru [25].
2. Teraz zmierzyć lewą przeciwprostokątną (największa odległość do lewej) [25a], następnie przyprostokątną (najkrótsza odległość do powierzchni pomiaru) [25b], a na koniec prawą przeciwprostokątną (największa odległość do prawej) [25c] poprzez naciśnięcie przycisku MEAS  [16] (rys. F). Dla poszczególnych wartości pomiaru miga odpowiedni wiersz symbolu trójkąta „Pitagoras podwójny”. Zaraz po trzecim pomiarze obliczona długość wyświetlana jest w wierszu wyniku [23] wyświetlacza, a odpowiedni wiersz symbolu trójkąta „Pitagoras podwójny” przestaje migać. Poszczególne wartości pomiaru są wyświetlane w najwyższych 3 wierszach wyświetlacza.

Wskazówka: Proszę pamiętać, że błędy kątów (niepoprawne kąty) prowadzą do złych wyników. Proszę upewnić się, że mierzone odległości leżą na jednej płaszczyźnie (wyrównanie).

● Dodawanie (Plus)

1. W celu dodania dwóch pojedynczych wartości wykonać pomiar (długość, powierzchnia lub objętość), tak, aby wyświetlacz wskazywał wartość.
2. Następnie nacisnąć przycisk Dodawanie/ Odejmowanie $\pm$   7, aby uruchomić funkcję dodawania (Plus). Teraz miga symbol Plus w wierszu „Wartość-3”  22 na wyświetlaczu.
3. Teraz wykonać drugi pomiar (długość, powierzchnia lub objętość). Druga zmierzona/ obliczona wartość jest wyświetlana w wierszu „Wartość-3”  22 wyświetlacza. Zaraz po drugim pomiarze dodany wynik wyświetlany jest w wierszu wyniku  23 wyświetlacza. Pierwsza zmierzona/obliczona wartość jest wyświetlana w wierszu „Wartość-2”  20 wyświetlacza.

Wskazówka:

- Dodawanie można przeprowadzić z wszystkimi jednostkami (długość, powierzchnia, objętość). Można również zawrzeć w dodawaniu wyniki pomiaru funkcji takich jak powierzchnia i objętość.

- Tylko wartości tych samych jednostek można dodawać. Pierwsza zmierzona/obliczona wartość ustala stosowaną jednostkę.
- Przy twierdzeniu Pitagorasa nie można używać dodawania.
- Wynik dodawania i pojedyncze wartości dodawania są automatycznie zachowywane w pamięci.

● Odejmowanie (Minus)

Odejmowanie pomiarów można przeprowadzać w taki sam sposób jak dodawanie. Jedyną różnicą jest to, że należy ponownie nacisnąć przycisk Dodawanie/Odejmowanie $\pm/\square$ 7, podczas gdy na wyświetlaczu miga symbol Plus, aby na wyświetlaczu zachować symbol Minus. Reszta jest taka sama.

● Pamięć historii

Wszystkie zmierzone i obliczone wartości są automatycznie zachowywane w pamięci. Wartości zapisywane są ze swoją jednostką (długość, powierzchnia lub objętość). Obliczone wartości są zapisywane wraz ze swoimi danymi pojedynczymi wartościami.

Do dyspozycji jest 100 miejsc pamięci. Gdy tylko wszystkie 100 miejsc pamięci zostanie wypełnione, najstarszy zapis w pamięci zostanie nadpisany przez nowy zestaw danych.

● Wyświetlanie zapisanego zestawu danych

- Przytrzymać krótko wciśnięty przycisk pamięci  [9], aby wyświetlić ostatnio zapisany zestaw danych. Na wyświetlaczu wskazywany jest symbol pamięci [27], a odpowiedni numer w miejscu pamięci jest wyświetlany w wierszu numeru miejsca w pamięci [19b].

Wskazówka: Ostatnio zapisany rejestr danych ma zawsze numer pamięci 01 w przebiegu.

- Nacisnąć ponownie przycisk pamięci  [9], aby przejść do następnej pamięci.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk pamięci  [9] dłużej niż 1,5 sekundy, aby szybko przeglądać zapisane zestawy danych od 10 do 20 do 30....100 w dół.

Wskazówka: Rejestr danych „100” jest wyświetlany na wyświetlaczu jako „00” (nie („100”)).

● Usuwanie/Kasowanie zapisanych i pojedynczo zapisanych zestawów danych

- W trybie pamięci przytrzymać wciśnięte przycisk pamięci  [9] i przycisk Wstecz/Usuń  [8] razem przez mniej niż 1,5 sekundy, aby skasować aktualnie wyświetloną pamięć. Na wyświetlaczu wskazywane jest „CLEAR”

przez sekundę i jako potwierdzenie pojawia się krótkie piknięcie.

● **Usuwanie/Kasowanie wszystkich zapisanych zestawów danych**

- W trybie pamięci przytrzymać wciśnięty przycisk pamięci  [9] i przycisk Wstecz/Usuń  [8] razem przez dłużej niż 5 sekund, aby skasować wszystkie zapisane zestawy pamięci. Na wyświetlaczu wskazywane jest „CLEAR ALL” przez sekundę i jako potwierdzenie pojawia się krótkie piknięcie.

● **Wychodzenie z trybu pamięci**

- Nacisnąć krótko przycisk Wstecz/Usuń  [8], aby opuścić tryb pamięci historii i przejść do trybu ekranu głównego. Teraz symbol pamięci znika z wyświetlacza. Numer miejsca w pamięci również znika z wiersza numer miejsca w pamięci [19b].

● **Torba na pas**

- Należy używać dołączonej torby na pas, aby chronić produkt w razie nieużywania.

Wskazówka: Torebkę przymocować do paska jak jest to pokazane na rys. E.

● **Błędy, zakłócenia i usuwanie usterek**

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
204	Błąd obliczeniowy	Patrz instrukcja obsługi, powtórz procesy.
220	Słaba bateria	Wymienić baterie lub naładować je.
255	Odebrany sygnał jest za słaby lub czas trwania pomiaru za długi.	Poprawić odbijającą powierzchnię (użyć białego papieru).
261	Poza zakresem pomiaru	Zmierzyć odległość w obrębie zakresu pomiaru.
500	Błąd sprzętu	Wyłączyć produkt włącz/wyłącz. Jeśli symbol pojawia się jeszcze po wielu próbach, proszę skontaktować się ze sprzedawcą.

● **Konserwacja i czyszczenie**

Niniejszy produkt nie wymaga konserwacji.

- **UWAGA!** Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach. Przy czyszczeniu do produktu nie może wniknąć wilgoć.
- Oczyszczyć otwór wylotowy promienia laserowego [4] i soczewkę odbiorczą [3] łagodnym strumieniem powietrza. W przypadku silniejszych zanieczyszczeń usunąć brud lekko zwilżonym patyczkiem kosmetycznym. Nie wywierać przy tym silnego nacisku!
- Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących działających agresywnie na tworzywa sztuczne.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Produkt może być otwierany do celów naprawy wyłącznie przez fachowca.
- Do czyszczenia obudowy należy używać suchej ściereczki.
- Regularnie czyścić produkt, najlepiej po każdym użyciu.

● **Przechowywanie**

- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie i przechowywać je w czystym, suchym miejscu bez bezpośrednich promieni słonecznych.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tekstura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

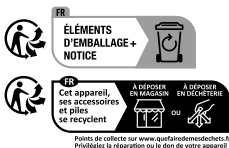


Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów

Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 449824_2310) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Legenda použitých piktogramů	Strana	218
Úvod	Strana	220
Použití ke stanovenému účelu	Strana	221
Popis dílů	Strana	221
Obsah dodávky	Strana	223
Technická data	Strana	223
Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana	224
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana	229
Před uvedením do provozu	Strana	234
Vložení a výměna baterií.....	Strana	235
Uvedení do provozu	Strana	235
Zapínání a vypínání.....	Strana	235
Manipulace a obsluha	Strana	236
Volba jednotky délky.....	Strana	236
Zpět/Smazat.....	Strana	237
Volba referenčního bodu	Strana	237
Referenční bod koncovka.....	Strana	238
Měření délek	Strana	238
Režim jednotlivých měření.....	Strana	238
Režim nepřetržitého měření.....	Strana	239
Funkce měření hodnot	Strana	240
Plocha	Strana	241
Objem.....	Strana	241

Pythagorova věta jednoduše	Strana 242
Pythagorova věta dvojité.....	Strana 243
Sčítání (Plus)	Strana 244
Odčítání (Minus).....	Strana 244
Paměť historie	Strana 245
Vývolání datového záznamu z paměti.....	Strana 245
Odstranění/Smazání všech uložených a jednotlivých uložených datových záznamů z paměti.....	Strana 246
Odstranění/Smazání všech datových záznamů uložených v paměti	Strana 246
Ukončení režimu ukládání do paměti	Strana 247
Pouzdro na opasek	Strana 247
Chyby, poruchy a jejich odstranění	Strana 247
Údržba a čištění	Strana 248
Skladování	Strana 249
Zlikvidování	Strana 249
Záruka	Strana 251
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 252
Servis	Strana 253

Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k obsluze.
	Nebezpečí výbuchu!
	Používejte ochranné rukavice!
	Pozor!
	Chraňte se před laserovým zářením!
	Nedívejte se do laserového paprsku!
	Baterie jsou součástí dodaného výrobku.
	Stejnosměrný proud/ stejnosměrné napětí

Legenda použitých piktogramů

	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Bezpečnostní upozornění Instrukce
	Uchovávejte mimo dosah dětí
	Nevhazujte do ohně
	Nevkládejte chybně
	Nedeformujte/nepoškoďte
	Neotevírejte/nerozebírejte

Legenda použitých piktogramů	
	Nekombinujte různé typy a značky
	Nekombinujte nové a použité baterie
	Nenabíjejte
	Chraňte baterie před vodou a nadměrnou vlhkostí.
	Nezkratujte
	Dbejte na správné vložení

Laserový měřič vzdálenosti

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím

výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento laserový měřič vzdáleností (dále jen výrobek) je vhodný na měření vzdáleností, délek, výšek, odstupů a na výpočet velikostí ploch a objemů ve vnitřních prostorech. Jakékoli jiné použití nebo úprava výrobku je v rozporu s předpokládaným použitím a přináší značná nebezpečí nehod. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než k popsanému účelu. Výrobek není určen k výdělečné činnosti.

● Popis dílů (obr. A)

- | | | | |
|--------------------------|---|----|---|
| 1 | Tlačítka | 8 | Tlačítko Zpět/
Smazat  |
| 2 | Displej | 9 | Tlačítko uložení
do paměti  |
| 3 | Čočka přijímače | 10 | Tlačítko jednotek
Unit |
| 4 | Výstupní otvor pro
laserový paprsek | 11 | Vypínač  |
| 5a | Příhrádka na
baterie | 12 | Tlačítko referenč-
ních bodů  |
| 5b | Víčko příhrádky
na baterie | 13 | Tlačítko zvuku  |
| 6 | Vodováha | 14 | Tlačítko pro trvalé
měření  |
| Tlačítka (obr. B) | | 15 | Tlačítko volby
funkce  |
| 7 | Tlačítko Sčítání/
odčítání  | | |

16 Tlačítko MEAS 

31 Symbol Laser
zapnutý

Displej (obr. C)

- 17 Symbol stavu
baterie
- 18 Měrné jednotky
- 19a Řádek hodnota-1
- 19b Řádek pro číslo
předvolby paměti
- 20 Řádek hodnota-2
- 21 Hodnoty max./min.
- 22 Řádek hodnota-3
- 23 Řádek výsledku
- 24 Sčítání/odčítání
- 25 Symbol ukazatele
režimu měření*
- 26 Symbol režimu mě-
ření vzdáleností
- 27 Symbol uložení
do paměti
- 28 Referenční bod
(koncový kus)
- 29 Referenční bod
(vzadu)
- 30 Referenční bod
(vpředu)

*) Symbol ukaza- tele režimu měření (obr. F)

- 25a Levá přepona
(největší vzdále-
nost od levé)
- 25b Rameno (nejmenší
vzdálenost od mě-
řeného povrchu)
- 25c Pravá přepona
(největší vzdále-
nost od pravé)

Přihrádka na baterie (obr. D)

- 32 Západka víčka
přihrádky na
baterie

Zadní hrana (obr. D)

- 33 Koncovka na refe-
renčním bodě
(vyklápěcí)

● Obsah dodávky

1 laserový měřič vzdáleností	1 pouzdro na opasek 1 návod k obsluze
2 baterie 1,5 V LR03 (AAA)	

● Technická data

Maximální rozsah měření:	0,05–50 m* (měření od horní strany) 0,17–50 m* (měření od spodní strany)
Přesnost měření:	$\pm 1,5 \text{ mm}^*$
Měrné jednotky:	m/palec /stopa/ stopa + palec
Třída laseru:	třída 2
Typ laseru:	630–670 nm, 1 mW
Paměť historie:	100 sad
Provozní teplota:	0 °C–+40 °C
Skladovací teplota:	-10 °C–+60 °C
Relativní vlhkost vzduchu:	90 % max.
Baterie:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Hmotnost:	104 g (bez baterií)
Rozměry:	116 x 50 x 26 mm

*) Za příznivých podmínek lze počítat s nepřesností $\pm 0,05 \text{ mm/m}$. Za nepříznivých podmínek, například při intenzivním slunečním záření, špatně reflektující cílové ploše (černý povrch) nebo při velkých výkyvech teploty lze očekávat větší odchylku.



Všeobecná bezpečnostní upozornění

■ **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**

Obalové materiály (např. fólie nebo polystyren) nejsou na hraní. Uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí. Obalový materiál není hračka.

- Nepoužívejte výrobek v prostředí, ve kterém hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, například v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.

- Používaný výrobek ne-
nechávejte bez dohledu.
Může dojít k oslnění ostat-
ních osob laserovým pa-
prskem.
- Chraňte výrobek před
mokrem přímým slunečním
zářením.
- Nevystavujte výrobek ex-
trémním teplotám nebo
teplotním výkyvům. Ne-
nechávejte výrobek např.
ležet delší dobu v autě. Při
větších výkyvech teploty
nechte nejdříve vyrovnat
teplotu, výrobku než ho
uvedete do provozu. Ex-
trémní teplota nebo její

kolísání mohou ovlivnit přesnost výrobku.

- Chraňte výrobek před silnými nárazy nebo pády.



VÝSTRAHA!

Chraňte se před laserovým zářením!



- **POZOR LASEROVÉ
ZÁŘENÍ! NEDÍVEJTE
SE DO SVĚTELNÉHO**

PAPRSKU! LASER TŘÍDY 2!

- Nedívejte se nikdy přímo do laserového paprsku nebo do výstupního otvoru.
-  **VÝSTRAHA!**
Pozorování laserového paprsku optickými nástroji (např. lupou apod.) ohrožuje zrak.
- **OPATRNĚ!** Při použití jiných zařízení k obsluze nebo kalibraci než je zde popsáno anebo jiných postupů může dojít k vystavení nebezpečnému záření.

- Nemiřte laserovým paprskem na plochy, které ho odráží, na osoby nebo na zvířata. Již krátký pohled do paprsku může vést k poškození zraku.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě

vyhledejte lékařskou pomoc!

- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.

-  **NEBEZPEČÍ
VÝBUCHU!**

Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkraťte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií

s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ

UKAVICE! Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.



V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku,

abyste zabránili jeho poškození!

- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polaritý (+) a (-) na

bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.

- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● **Před uvedením do provozu**

- Zkontrolujte úplnost obsahu dodávky a její bezvadný stav.
- ☐ Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
- ☐ Odstraňte z displeje 2 ochrannou folii.

● Vložení a výměna baterií

Po prvním zobrazení symbolu baterie  na displeji [2] je možné provést ještě několik měření. Po zobrazení symbolu vybité baterie  musíte baterie vyměnit.

Měření již nejsou možná.

- ☐ Otevřete víčko přihrádky na baterie [5b] opatrným stlačením západky víčka přihrádky na baterie [32] směrem dolů.
- ☐ Vyjměte vybité baterie z přihrádky na baterie [5a], pokud je to nutné.
- ☐ Vložte dovnitř (nové) baterie. Dbejte na správnou polaritu, podle zobrazení na vnitřní straně přihrádky na baterie [5a].
- ☐ Uzavřete víčko přihrádky na baterie [5b] tak, jak je zobrazeno (obr. A).

● Uvedení do provozu

● Zapínání a vypínání

- ☐ Pro zapnutí výrobku stiskněte vypínač  [11]. Laserový paprsek je aktivován přes výstupní otvor laserového paprsku [4]. Symbol laser zapnutý [31] se také zobrazuje na displeji [2].
- ☐ Pro vypnutí výrobku přidržte vypínač  [11], až se LC displej vypne. Před definitivním vypnutím dojde k záblesku laserového paprsku.

Upozornění: Pokud během 30 sekund nestisknete žádné tlačítko, laserový paprsek se automaticky vypne. Pokud během 3 minut nestisknete žádné tlačítko, výrobek se automaticky vypne.

Akustický signál:

- Každé stisknutí tlačítka a každá bezchybně provedená funkce se potvrzuje krátkým akustickým signálem.
- Při chybě je slyšet dvojitý akustický signál.
- V režimu nepřetržitého měření je slyšet průběžně krátké akustické signály v rychlém sledu a při chybě se rychlý sled dvojitých akustických signálů zpomaluje.
- Krátkým přidržením tlačítka zvuku  13 lze v každém režimu signál aktivovat nebo deaktivovat.

Režim hlavního displeje:

- ☐ Stisknutím tlačítka vypínače  11 můžete v každém režimu vymazat všechna data, která jsou na displeji, a vrátit se do režimu hlavního displeje. V režimu hlavního displeje nejsou na displeji žádná data, zde můžete stisknout libovolné tlačítko pro přechod do libovolného režimu.

● Manipulace a obsluha

● Volba jednotky délky

Ihned po zapnutí výrobku se na displeji zobrazí naposledy použitá jednotka délky.

- Pro volbu jiné jednotky stiskněte tlačítko jednotek **Unit** [10]. Jednotky délek můžete volit v tomto pořadí:

Délka	Rozsah	Objem
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 in ^{1/16}	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

● Zpět/Smazat

- Pro smazání naměřených hodnot a návrat k předcházející hodnotě nebo přechodu do předcházejícího režimu stiskněte, v libovolném režimu, vícekrát tlačítko Zpět/Smazat **C** [8].
- Pro návrt do režimu hlavního monitoru stiskněte vícekrát tlačítko Zpět/Smazat **C** [8] (viz kapitola „Uvedení do provozu“, oddíl „Režim hlavního displeje“).

Upozornění: Stisknutím tlačítka Zpět/Smazat **C** [8] v režimu nepřetržitého měření se toto měření přeruší nebo zastaví.

● Volba referenčního bodu

Referenční bod (vzadu) [29] (základna), referenční bod (koncovka) [28] nebo přední referenční bod (vpředu) [30] výrobku se může použít jako kontaktní plocha pro všechna měření. Referenční bod se musí

určit před měřením. Jinak se výsledek odchyluje od skutečné hodnoty. Standardní nastavení referenčního bodu je referenční bod (zadní) [29] výrobku. Referenční bod lze měnit opakovaným stisknutím tlačítka referenčních bodů  [12], až se požadovaný referenční bod zobrazí v levém horním rohu displeje.

● Referenční bod koncovka

Koncovka referenčního bodu [33] je výhodná k použití, jestliže se měří vzdálenost z jednoho rohu (diagonálně v místnosti) nebo od těžko přístupného místa. Koncovka referenčního bodu [33] je vzadu na výrobku. Koncovku referenčního bodu [33] lze vyklopit, jak je znázorněno na obrázku D, ostrým nástrojem (např. plochým šroubovákem) nebo nehtem. Po použití se musí koncovka referenčního bodu [33] zase zaklopit.

● Měření délek

● Režim jednotlivých měření

1. Přidržte referenční plochu výrobku na vybraném základním povrchu, od kterého chcete vzdálenost měřit.
2. Zkontrolujte vyrovnaní výrobku pomocí vodoráhu [6]. Jedna bublinka vodoráhy slouží ke kontrole vodorovné roviny a druhá ke kontrole svislé roviny. Pro kontrolu vodorovnosti určitého úhlu zajistěte, aby se bublinka nacházela uprostřed vodoráhy příslušného úhlu.

3. Pro aktivaci laseru stiskněte krátce tlačítko MEAS  [16]. Zapnutý laser je označen na displeji symbolem laser zapnutý [31].

Upozornění: Krok 3 lze přeskočit, jestliže je laser již aktivovaný.

4. Nyní nasměrujte laser na cílový bod a k měření stiskněte znovu krátce tlačítko MEAS  [16]. Při úspěšném měření se výsledek zobrazí v řádku výsledků [23] displeje. Předcházející měření se posouvají nahoru.

Upozornění:

- Pro měření další vzdálenosti opakujte podle potřeby kroky 1 až 4.
- Symbol režimu měření vzdálenosti [26] zůstává při režimu jednotlivých měření zapnutý (neblíká).
- Na displeji se mohou současně zobrazit až 4 naměřené hodnoty.
- Jestliže nebylo po dobu 30 sekund stisknuto žádné tlačítko, pak se laser a osvětlení displeje vypne. Jestliže nebylo po dobu 3 minut stisknuté žádné tlačítko, pak se výrobek sám vypne.

● Režim nepřetržitého měření

Při nepřetržitém měření probíhá řada měření, ze kterých se pak zobrazí maximální (MAX) a minimální (MIN) hodnota. Pohybuje výrobkem podél základní plochy nebo hrany, od které chcete vzdálenost měřit. Například můžete měřit jak jsou protilehlé stěny paralelní nebo pomocí funkce naměřit maximální hodnoty.

1. Zahajte nepřetržité měření krátkým stisknutím tlačítka pro trvalé měření   . Při zobrazení prvního měření na displeji může dojít k krátkému zpoždění. Toto je normální. Nyní se naměřená hodnota zobrazí na displeji.
2. Měření můžete zastavit stisknutím tlačítka pro trvalé měření   , tlačítkem MEAS   nebo tlačítkem Zpět/Smazat  . Na displeji se zobrazí maximální (MAX) a minimální (MIN) hodnota  této řady měření a poslední naměřená hodnota.

Upozornění:

- Podle potřeby dalšího měření opakujte kroky 1 a 2.
- Při měření v nepřetržitém režimu bliká symbol režimu měření vzdálenosti .
- Sčítání, odčítání, měření ploch a objemů nelze v tomto režimu provádět. Proto jsou tlačítka volby funkce   a Sčítání/Odčítání   v tomto režimu neaktivní.
- Jestliže nebylo po dobu 3 minut stisknuté žádné tlačítko, pak se výrobek samočinně vypne.
- Zvukové tlačítko   není v režimu trvalého měření aktivní. Proto se před režimem trvalého měření doporučuje signál aktivovat nebo deaktivovat.

● Funkce měření hodnot

Pro zjednodušení zpracování výsledků měření má výrobek celou řadu integrovaných funkcí.

Opakovaným stisknutím tlačítka volby funkce  [15] lze aktivovat následující funkce: plocha, objem, Pythagorova věta jednoduše, Pythagorova věta dvojitě.
Upozornění: Požadovaná funkce se musí navolit před měřením.

● Plocha

1. Stiskněte jednou tlačítko volby funkce  [15]. Symbol plochy jako symbol režimu měření [25] se objeví na displeji.
2. Nyní změřte délku a šířku požadované plochy stisknutím tlačítka MEAS  [16]. Příslušná řádka symbolu plochy na displeji bliká pro jednotlivé naměřené hodnoty. Ihned po druhém měření se zobrazí vypočítaná oblast v řádce výsledků [23] a odpovídající řádka symbolu plochy přestane blikat. Délka, šířka a obvod se popořadě zobrazí ve třech hořejších řádkách.

● Objem

1. Stiskněte dvakrát tlačítko volby funkce  [15]. Symbol objemu jako symbol režimu měření [25] se objeví na displeji.
2. Nyní změřte délku, šířku a výšku požadované objemu stisknutím tlačítka MEAS  [16]. Příslušná řádka symbolu objemu na displeji bliká pro jednotlivé naměřené hodnoty. Ihned po třetím měření se zobrazí vypočítaný objem v řádce výsledků [23] a odpovídající řádka symbolu plochy přestane blikat. Délka, šířka a výška se zobrazí v tomto pořadí v hořejších třech řádkách.

● Pythagorova věta jednoduše

Pythagorova věta popisuje závislost délek stran pravoúhlého trojúhelníku následujícím vzorcem: $a^2 + b^2 = c^2$, přičemž a a b jsou odvěsny a c přepona trojúhelníku. Pomocí funkce „Pythagorova věta jednoduše“ je možné vypočítat délku odvěsny trojúhelníku. Tato funkce je užitečná obzvlášť při těžko přístupných bodech pro měření.

1. Stiskněte třikrát tlačítko volby funkce  [15]. Symbol trojúhelníku „Pythagorova věta jednoduše“ jako symbol režimu měření [25] se objeví na displeji.
2. Nyní se měří přepona (nejdelší vzdálenost) a jedna odvěsna (nejkratší vzdálenost k měřenému povrchu) stisknutím tlačítka MEAS  [16]. Příslušná řádka symbolu „Pythagorova věta jednoduše“ na displeji bliká pro jednotlivé naměřené hodnoty. Ihned po druhém měření se zobrazí vypočítaná délka v řádku výsledků [23] a odpovídající řádka symbolu „Pythagorova věta jednoduše“ přestane blikat. Jednotlivé naměřené hodnoty se zobrazí ve dvou horních řádcích displeje.

Upozornění: Pamatujte, že chyby úhlu (nesprávný úhel) vedou k nesprávným výsledkům. Zajistěte, aby měření vzdáleností probíhalo v jedné rovině (vyrovnání do roviny).

● Pythagorova věta dvojité

Při této funkci se aplikuje Pythagorova věta pro dva pravoúhlé trojúhelníky, které mají společnou odvěsnu. Tím je možné vypočítat délku základní strany každého trojúhelníku. Tato funkce vypočítává vzdálenost mezi dvěma libovolnými body a je obzvlášť účinná při těžko dostupných bodech měření.

1. Stiskněte čtyřikrát tlačítko volby funkce  [15]. Na displeji se zobrazí symbol trojúhelníku „Pythagorova věta dvojité“ jako symbol režimu měření [25].
2. Změřte levou přeponu (největší vzdálenost od levé) [25a] a potom jednu odvěsnu (nejkratší vzdálenost od měřeného povrchu) [25b] a nakonec pravou přeponu (největší vzdálenost od pravé) [25c] stisknutím tlačítka MEAS  [16] (obr. F). Na displeji bliká příslušný řádek symbolu „Pythagorova věta dvojité“ pro jednotlivé naměřené hodnoty. Ihned po třetím měření se zobrazí vypočítaná délka na řádku výsledků [23] na displeji a odpovídající řádek symbolu „Pythagorova věta dvojité“ přestane blikat. Jednotlivé naměřené hodnoty se zobrazí ve 3 horních řádcích displeje.

Upozornění: Pamatujte, že chyby úhlu (nesprávný úhel) vedou k nesprávným výsledkům. Zajistěte, aby měření vzdáleností probíhalo v jedné rovině (vyrovnaní do roviny).

● Sčítání (Plus)

1. Proved'te ke sčítání dvou jednotlivých hodnot jedno měření (délky, plochy nebo objemu) tak, aby se na displeji zobrazila jedna hodnota.
2. K aktivaci funkce sčítání (Plus) stiskněte tlačítko Sčítání/Odčítání $\pm$ [7]. Nyní bliká na displeji symbol Plus v „řádku hodnota-3“ [22].
3. Nyní proved'te druhé měření (délky, plochy nebo objemu). Na displeji se zobrazí druhá naměřená/vypočítaná hodnota v „řádku hodnota-3“ [22]. Ihned po druhém měření se na řádku výsledku [23] zobrazí součet. První naměřená/vypočítaná hodnota se na displeji zobrazí na „řádku hodnota-2“ [20].

Upozornění:

- Sčítání je možné provádět se všemi jednotkami (délky, plochy, objemu). Sčítání můžete provádět i z výsledků měření funkcí pro plochu a objem.
- Sčítat lze jen hodnoty ve stejných jednotkách. První naměřená/vypočítaná hodnota určuje používanou jednotku.
- U Pythagorovy věty nelze sčítání použít.
- Výsledek sčítání a jednotlivé sčítané hodnoty se automaticky ukládají do paměti.

● Odčítání (Minus)

Odčítání hodnot měření probíhá stejným způsobem jako sčítání. Jediným rozdílem je, že musíte tlačítko Sčítání/Odčítání $\pm$ [7] při blikajícím symbolu Plus

znovu stisknout, aby se na displeji nastavil symbol Minus. Další postup je stejný.

● **Paměť historie**

Všechny naměřené a vypočítané hodnoty se automaticky ukládají do paměti. Hodnoty se ukládají do paměti s jejich jednotkami (délka, plocha nebo objem). Vypočítané hodnoty se ukládají do paměti spolu s jednotlivými příslušnými hodnotami.

K dispozici je celkem 100 míst v paměti. Jakmile je všech 100 míst obsazeno, přepisuje nejnovější datový záznam nejstarší záznam.

● **Vyvolání datového záznamu z paměti**

- Přidržte krátce tlačítko uložení do paměti   k zobrazení naposledy uloženého datového záznamu v paměti. Na displeji se zobrazí symbol uložení do paměti  a odpovídající číslo předvolby v paměti na řádku čísla předvolby v paměti .

Upozornění: Poslední záznam uložený do paměti má vždy předvolbu v paměti 01.

- Pro přechod k další předvolbě v paměti stiskněte znovu tlačítko uložení do paměti  .
- Přidržte tlačítko uložení do paměti   stisknuté déle než 1,5 sekundy pro rychlé přepínání k dalším datovým záznamům

umístěných pod čísla od 10 do 20 do 30.... až 100.

Upozornění: Záznam „100“ se na displeji zobrazuje jako „00“ (nikoliv („100“)).

● **Odstranění/Smazání všech uložených a jednotlivých uložených datových záznamů z paměti**

- Ke smazání aktuálně zobrazené paměti přidržte v režimu ukládání do paměti společně tlačítko uložení do paměti  [9] a tlačítko Smazat/Zpět  [8] na dobu kratší než 1,5 sekundy. Na displeji se na jednu sekundu zobrazí hlášení „CLEAR“ a jako potvrzení zazní krátký akustický signál.

● **Odstranění/Smazání všech datových záznamů uložených v paměti**

- Ke smazání všech datových záznamů uložených v paměti přidržte v režimu ukládání do paměti společně tlačítko uložení do paměti  [9] a tlačítko Smazat/Zpět  [8] na dobu delší než 5 sekund. Na displeji se na jednu sekundu zobrazí hlášení „CLEAR ALL“ a jako potvrzení zazní krátký akustický signál.

● Ukončení režimu ukládání do paměti

- Pro přechod zpět do režimu hlavního displeje z režimu historie ukládání do paměti stiskněte krátce tlačítko Smazat/Zpět **C** [8]. Nyní z displeje zmizel symbol ukládání do paměti. Rovněž zmizí i číslo předvolby paměti ze řádku předvolby paměti [19b].

● Pouzdro na opasek

- Přiložené pouzdro použijte k ochraně nepoužívaného výrobku.

Upozornění: Upevněte pouzdro na opasek podle obr. E.

● Chyby, poruchy a jejich odstranění

Chybový kód	Příčina	Řešení
204	Chyba výpočtu	Viz návod k obsluze, opakujte postup.
220	Slabá baterie	Vyměňte nebo nabijte baterie.

Chybový kód	Příčina	Řešení
255	Přijímaný signál je příliš slabý nebo je doba měření příliš dlouhá.	Zlepšete reflexní povrch (použijte bílý papír).
261	Mimo rozsah měření	Měřte vzdálenost v rozsahu měření.
500	Chyba hardwaru	Vypněte a zapněte výrobek. Jestliže se symbol i po několika pokusech stále zobrazuje, kontaktujte svého prodejce.

● Údržba a čištění

Výrobek nevyžaduje údržbu.

- **POZOR!** Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin. Při čištění nesmí vniknout do výrobku vlhkost.

- Vyčistěte mírným proudem vzduchu otvor pro výstup laserového paprsku [4] a přijímací čočku [3]. Silná znečištění vyčistěte mírně navlhčenou vatovou tyčinkou. Na výrobek netlačte!
- Nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo čističe, které narušují umělou hmotu.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Výrobek smí za účelem opravy otevřít jen odborník.
- Na čištění tělesa používejte suchou utěrku.
- Výrobek čistěte pravidelně, ideálně po každém použití.

● Skladování

- V případě, že nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie a skladujte ho na čistém, suchém, před prachem a přímým sluncem chráněném místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (IAN 449824_2310) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana	256
--	--------	-----

Úvod	Strana	258
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana	259
Popis častí	Strana	259
Obsah dodávky	Strana	261
Technické údaje	Strana	261

Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	262
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií	Strana	267

Pred uvedením do prevádzky	Strana	273
Vkladanie/výmena batérií	Strana	273

Uvedenie do prevádzky	Strana	274
Za-/vypnutie	Strana	274

Manipulácia a ovládanie ...	Strana	275
Výber dĺžkovej jednotky	Strana	275
Naspäť/vymazať	Strana	276
Výber referenčného bodu	Strana	276
Referenčný bod koncovky	Strana	277

Meranie dĺžok	Strana	277
Režim jednotlivého merania	Strana	277
Režim permanentného merania	Strana	278

Funkcie nameraných hodnôt

.....	Strana	280
Plocha	Strana	280
Objem.....	Strana	280
Pytagoras jednoduchý.....	Strana	281
Pytagoras dvojité	Strana	282
Sčítavanie (plus).....	Strana	283
Odčítanie (mínus)	Strana	284

Pamäť histórie..... Strana 284

Načítanie uloženého záznamu	Strana	284
Odstránenie/vymazanie uložených a jednotlivých uložených záznamov.....	Strana	285
Odstránenie/vymazanie všetkých uložených záznamov.....	Strana	285
Opustenie pamäťového režimu	Strana	286

Taška na opasok..... Strana 286

Chyby, poruchy & odstraňovanie chýb..... Strana 286

Údržba a čistenie..... Strana 287

Skladovanie..... Strana 288

Likvidácia..... Strana 288

Záruka..... Strana 290

Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	291
Servis	Strana	292

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu.
	Nebezpečenstvo explózie!
	Noste ochranné rukavice!
	Pozor!
	Chráňte sa pred laserovým žiarením!
	Nepozerajte do laserového lúča!
	Batérie obsiahnuté v dodávke.
	Jednosmerný prúd/napätie

Legenda použitých piktogramov

	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
 	Skladujte mimo dosahu detí
	Nehádzajte do ohňa
	Nevkladajte nesprávne
	Nedeformujte/nepoškodzuje
	Neotvárajte/nerozoberajte
	Nekombinujte rôzny typy a značky batérií

Legenda použitých piktogramov	
	Nemiešajte nové a použité batérie
	Nenabíjajte
	Batérie uchovávajte mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.
	Neskratujte
	Skontrolujte, či sú správne vložené

Laserový merač vzdialenosti

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s

popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento laserový merač vzdialeností (následne nazývaný výrobok) je vhodný na meranie vzdialeností, dĺžok, výšok, odstupov a na vypočítavanie plochy a objemu vo vnútorných priestoroch. Akékoľvek iné použitie alebo zmena výrobku je v rozpore s určeným účelom a predstavuje značné nebezpečenstvá nehôd. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Nevhodné na priemyselné používanie.

● Popis častí (obr. A)

1	Klávesnica	Klávesnica (obr. B)
2	Displej	7 Tlačidlo spočítavanie/odpočítavanie $\frac{+}{-}$
3	Prijímacia šošovka	8 Tlačidlo naspäť/vymazať C
4	Výstupný otvor pre laserový lúč	9 Pamäťové tlačidlo 
5a	Priečinko pre batérie	10 Tlačidlo pre výber jednotky Unit
5b	Kryt priečinka pre batérie	11 Za-/vypínač 
6	Vodováha	12 Tlačidlo referenčného bodu 

13 Zvukové tlačidlo



14 Tlačidlo permanentného merania

15 Tlačidlo pre výber funkcie

16 Tlačidlo MEAS

29 Referenčný bod (vzadu)

30 Referenčný bod (vpredu)

31 Symbol laser zapnutý

Displej (obr. C)

17 Symbol stavu batérie

18 Meracie jednotky

19a Riadok hodnota-1

19b Riadok číslo pamäťového miesta

20 Riadok hodnota-2

21 Max./Min. hodnoty

22 Riadok hodnota-3

23 Výsledkový riadok

24 Spočítavanie/odpočítavanie

25 Symbol zobrazujúci režim merania*

26 Symbol režimu merania vzdialenosti

27 Symbol pamäte

28 Referenčný bod (koncovka)

*) Symbol zobrazujúci režim merania (obr. F)

25a Ľavá prepona (najväčšia vzdialenosť doľava)

25b Odvesna (najkratšia vzdialenosť od meracej plochy)

25c Pravá prepona (najväčšia vzdialenosť doprava)

Priečnik na batérie (obr. D)

32 Príložka krytu priečinka pre batérie

Zadná hrana (obr. D)

33 Koncovka na referenčnom bode (sklápacia)

● Obsah dodávky

1 laserový merač vzdialenosti	1 taška na opasok 1 návod na obsluhu
2 1,5 V-batérie LR03 (AAA)	

● Technické údaje

Maximálny rozsah merania:	0,05–50 m* (Mera- nie od hornej strany) 0,17–50 m* (Mera- nie od dolnej strany)
Presnosť merania:	± 1,5 mm *
Meracie jednotky:	m/in/ft/ft + in
Laserová trieda:	Trieda 2
Typ lasera:	630–670 nm, 1 mW
Pamäť histórie:	100 viet
Prevádzková teplota:	0 °C–+40 °C
Teplota skladovania:	-10 °C–+60 °C
Relatívna vlhkosť vzduchu:	90 % max.
Batérie:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Hmotnosť:	104 g (bez batérií)
Rozmery:	116 x 50 x 26 mm

*) Pri priaznivých podmienkach je potrebné počítať s vplyvom +/- 0,05 mm/m. Pri nepriaznivých podmienkach, napríklad intenzívne slnečné žiarenie, zle reflektujúci povrch (čierne povrchy) alebo silné teplotné výkyvy, sa očakáva vyššia odchýlka.



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- **NEBEZPEČENSTVO
ZADUSENIA!** Obalový materiál (napr. fólie alebo polystyrén) nesmie byť používaný na hranie. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.
- Nepoužívajte výrobok na miestach s nebezpečenstvom požiaru alebo explózie, napríklad v blízkosti

horľavých kvapalín alebo plynov.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu

nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Keď je výrobok používaný, nenechávajte ho bez dozoru. Iné osoby môžu byť oslepené laserovým lúčom.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.
- Nevystavujte výrobok extrémnym teplotám alebo teplotným výkyvom. Nenechávajte ho napr. ležať dlhší čas v aute. Pri väčších teplotných výkyvoch nechajte výrobok pred uvedením do prevádzky prispôbiť sa teplote

okolía. Pri extrémnych teplotách alebo teplotných výkyvoch môže byť ovplyvnená precíznosť výrobku.

- Zabráňte silným nárazom alebo pádom výrobku.



VAROVANIE!

Chráňte sa pred laserovým žiarením!



- **POZOR LASEROVÉ ŽIARENIE! NEPOZERAJTE SA DO LÚČA! TRIEDA LASERA 2!**
- Nepozerajte sa priamo do laserového lúča resp. do otvoru.
-  **VAROVANIE!**
Pozorovanie laserového lúča optickými nástrojmi (napr. lupa, zväčšovacie sklá a pod.) je spojené s ohrozením očí.
- **OPATRNE!** Ak sú používané iné ovládacie alebo nastavovacie zariadenia alebo sú uskutočnené

iné spôsoby postupu ako je tu uvedené, môže to viesť k nebezpečnému žiareniu.

- Nikdy nenasmerujte laserový lúč na reflektujúce povrchy, osoby alebo zvieratá. I krátky vizuálny kontakt s laserovým lúčom môže viesť k poškodeniu očí.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**

Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.

■ **NEBEZPEČEN- STVO EXPLÓ-**

ZIE! Nenabíjateľné batérie nikdy znovane-nabíjajte. Batérie/

akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam

a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/ priamom slnečnom žiarení.

- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ

UKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s

pokožkou spôsobíť po-
leptanie. V takom prípade
preto noste vhodné
ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia
batérií/akumulátorových
batérií ich ihneď vyberte
z výrobku, aby ste predišli
vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/
akumulátorové batérie
rovnakého typu. Nekom-
binujte staré batérie/
akumulátorové batérie
s novými!
- Ak produkt dlhší čas
nepoužívate, vyberte z

neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarita (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložением očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá

nepúšťa vlákna, alebo
vatovou tyčinkou!

- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● **Pred uvedením do prevádzky**

- Skontrolujte obsah dodávky ohľadom úplnosti a viditeľných poškodení.
- Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
- Odstráňte ochrannú fóliu z displeja [2].

● **Vkladanie/výmena batérií**

Keď sa symbol batérie  prvý krát objaví na displeji [2], je možných ešte niekoľko meraní. Keď sa objaví symbol vybitej batérie , musíte vymeniť batérie.

Merania už nie sú možné.

- Otvorte kryt priečinka pre batérie [5b] tak, že príložku krytu priečinka pre batérie [32] opatrne zatlačíte nadol.
- Vyberte vybité batérie z priečinka pre batérie [5a], ak je to potrebné.

- ❑ Vložte (nové) batérie. Dbajte na správnu polaritu v súlade so zobrazením na vnútornej strane priečky pre batérie [5a].
- ❑ Zatvorte kryt priečky pre batérie [5b] ako je zobrazené (obr. A).

● Uvedenie do prevádzky

● Za-/vypnutie

- ❑ Stlačte za-/vypínač  [11] pre zapnutie výrobku. Laserový lúč sa aktivuje cez výstupný otvor pre laserový lúč [4]. Symbol laser zapnutý [31] sa tiež zobrazí na displeji [2].
- ❑ Pre vypnutie výrobku držte stlačený za-/vypínač  [11], kým sa LC displej vypne. Laserový lúč krátko pred definitívnym vypnutím znova krátko zabliká.

Poznámka: Ak po dobu 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, laserový lúč sa automaticky vypne. Keď 3 minúty nestlačíte žiadne tlačidlo, výrobok sa automaticky sám vypne.

Akustický signál:

- Každé stlačenie tlačidla a každá správne vykonaná funkcia je potvrdená krátkym pípavým tónom.
- Pri každej chybe zaznie dvojité pípnutie.
- V režime permanentného merania nepretržite zaznieva rýchly sled krátkych pípaní a pri chybe sa rýchly sled dvojitých pípaní spomalí.

- Krátko podržte zvukové tlačidlo  [13], aby ste aktivovali alebo deaktivovali pípanie v každom režime.

Režim hlavnej obrazovky:

- Stlačte za-/vypínač  [11] v každom režime, aby ste vymazali všetky údaje zobrazené na displeji a vrátili sa k režimu hlavnej obrazovky. V režime hlavnej obrazovky na displeji nevidíte žiadne údaje a používateľ tu môže stlačiť akékoľvek ľubovoľné tlačidlo, aby prešiel do ľubovoľného režimu.

● Manipulácia a ovládanie

● Výber dĺžkovej jednotky

Hneď po zapnutí výrobku sa na displeji objaví naposledy použitá dĺžková jednotka.

- Stlačte tlačidlo pre výber jednotky **Unit** [10], aby ste zvolili inú jednotku. Môžete vybrať nasledujúce dĺžkové jednotky v tomto poradí:

Dĺžka	Oblasť	Objem
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 in 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

● Naspäť/vymazať

- V ľubovoľnom režime viackrát stlačte tlačidlo naspäť/vymazať **C** [8], aby ste vymazali naposledy namerané hodnoty a vrátili sa k predchádzajúcej hodnote alebo do predchádzajúceho režimu.
- Viackrát stlačte tlačidlo naspäť/vymazať **C** [8], aby ste sa vrátili k režimu hlavnej obrazovky (pozri kapitolu „Uvedenie do prevádzky“, kapitolu „Režim hlavnej obrazovky“).

Poznámka: Stlačením tlačidla naspäť/vymazať **C** [8] v režime permanentného merania sa meranie zastaví.

● Výber referenčného bodu

Referenčný bod (vzadu) [29] (základňa), referenčný bod (koncovka) [28] alebo referenčný bod (vpredu) [30] výrobku môžu byť použité ako kontaktná plocha pre všetky merania. Referenčný bod musí byť stanovený pred meraním. V opačnom prípade sa výsledok odchýľuje od skutočnej hodnoty. Štandardné nastavenie referenčného bodu je referenčný bod (vzadu) [29] výrobku. Referenčný bod možno zmeniť opakovaným stláčaním tlačidla referenčného bodu  [12], až kým sa v hornom ľavom rohu displeja objaví želaný referenčný bod.

● Referenčný bod koncovky

Koncovka na referenčnom bode [33] je užitočná, keď je meraná vzdialenosť z jedného rohu (diagonálna miestnosť) alebo z ťažko dosiahnuteľného miesta. Koncovka na referenčnom bode [33] sa nachádza vzadu na výrobku. Koncovku na referenčnom bode [33] možno vyklopiť ostrým predmetom (napr. plochým šrobovák) alebo nechtom, ako je zobrazené na obr. D. Po použití musí byť koncovka na referenčnom bode [33] opäť sklopená naspäť.

● Meranie dĺžok

● Režim jednotlivého merania

1. Referenčnú plochu výrobku nasadíte alebo podržte na alebo oproti želanému základnému povrchu, z ktorého chcete merať vzdialenosť.
2. Skontrolujte rovnosť výrobku pomocou vodováhy [6]. Bublina vodováhy slúži na skontrolovanie horizontálnej roviny a druhá na skontrolovanie vertikálnej roviny. Pri kontrole rovnosti určitého uhla sa ubezpečte, že sa bublina nachádza v strede príslušného uhla vodováhy.
3. Krátko stlačte tlačidlo MEAS  [16], aby ste aktivovali laser. Keď je laser zapnutý, zobrazí sa na displeji symbol laser zapnutý [31].

Poznámka: Krok 3 možno preskočiť, ak je už laserový lúč aktivovaný.

4. Teraz nasmerujte laser na cieľový bod a znova krátko stlačte tlačidlo MEAS  [16], aby ste

vykonali meranie. Keď je meranie úspešné, zobrazí sa výsledok merania vo výsledkovom riadku [23] displeja. Predchádzajúce merania sú posunuté hore.

Poznámka:

- V prípade potreby zopakujte kroky 1 až 4, aby ste zmerali inú vzdialenosť.
- Symbol pre režim merania vzdialenosti [26] ostane zapnutý pod režimom jednotlivého merania (neblinká).
- Na displeji môžu byť súčasne zobrazené 4 namerané hodnoty.
- Keď dlhšie ako 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, laser a osvetlenie displeja sa vypnú. Keď 3 minúty nestlačíte žiadne tlačidlo, výrobok sa sám vypne.

● **Režim permanentného merania**

Pri permanentnom meraní je vykonaná rada meraní, z ktorých sa zobrazia maximálne (MAX) a minimálne (MIN) hodnoty. Pohybujte preto výrobok pozdĺž základného povrchu alebo hrany, od ktorej chcete merať vzdialenosť. Môžete napríklad zmerať, nakoľko paralelné sú dve protiľahlé steny alebo pomocou funkcie zmerať maximálne hodnoty.

1. Spustíte permanentné meranie krátkym stlačením tlačidla permanentného merania **↔→** [14]. Pri zobrazení prvého merania na displeji môže

dôjsť ku krátkemu spomaleniu. Je to normálne. Teraz sa na displeji zobrazí každá nameraná hodnota.

2. Meranie zastavíte tak, že stlačíte tlačidlo permanentného merania  **[14]**, tlačidlo MEAS  **[16]** alebo tlačidlo naspäť/vymazať  **[8]**. Na displeji sa teraz zobrazia maximálne (MAX) a minimálne (MIN) hodnoty **[21]** tejto konkrétnej série merania ako aj naposledy nameraná hodnota.

Poznámka:

- V prípade potreby zopakujte kroky 1 až 2, aby ste uskutočnili ďalšie meranie.
- V režime permanentného merania sa rozsvieti symbol pre režim merania vzdialenosti **[26]**, keď je meranie uskutočňované.
- V tomto režime nie je možné sčítavanie, odpočítavanie, meranie plochy ani objemu. Preto sú tlačidlá pre výber funkcie  **[15]** a tlačidlo spočítavanie/odpočítavanie  **[7]** v tomto režime neaktívne.
- Keď 3 minúty nestlačíte žiadne tlačidlo, výrobok sa sám vypne.
- Zvukové tlačidlo  **[13]** je v režime nepretržitého merania inaktívne. Preto sa odporúča aktivovať alebo deaktivovať signálny tón pred režimom nepretržitého merania.

● Funkcie nameraných hodnôt

Pre zjednodušenie spracovania nameraných výsledkov ponúka výrobok radu integrovaných funkcií. Opakovaným stláčaním tlačidla pre výber funkcie  [15] môžete po sebe aktivovať nasledujúce funkcie: plocha, objem, Pytagoras jednoduchý, Pytagoras dvojité.

Poznámka: Želaná funkcia musí byť zvolená pred meraním.

● Plocha

1. Raz stlačte tlačidlo pre výber funkcie  [15]. Na displeji sa objaví symbol plochy symbolu zobrazujúceho režim merania [25].
2. Teraz zmerajte dĺžku a šírku plochy určenej na meranie tak, že stlačíte tlačidlo MEAS  [16]. Príslušný riadok symbola plochy bliká pre jednotlivé namerané hodnoty na displeji. Hneď po druhom meraní sa vypočítaná oblasť zobrazí vo výsledkovom riadku [23] displeja a príslušný riadok symbola plochy prestane blikáť. Dĺžka, šírka a rozsah sa porade zobrazia v horných troch riadkoch displeja.

● Objem

1. Dvakrát stlačte tlačidlo pre výber funkcie  [15]. Na displeji sa objaví symbol objemu symbolu zobrazujúceho režim merania [25].
2. Teraz zmerajte dĺžku, šírku a výšku objemu určeného na meranie tak, že stlačíte tlačidlo MEAS



16. Príslušný riadok symbola objemu bliká pre jednotlivé namerané hodnoty na displeji. Hneď po treťom meraní sa vypočítaný objem zobrazí vo výsledkovom riadku **23** displeja a príslušný riadok symbola objemu na displeji prestane blikáť. Dĺžka, šírka a výška sa porade zobrazia v horných troch riadkoch.

● Pytagoras jednoduchý

Pytagorova veta popisuje závislosť dĺžok strán pravouhlého trojuholníka nasledovne: $a^2 + b^2 = c^2$, pričom a , b sú odvesny, c je prepona trojuholníka. Pomocou funkcie „Pytagoras jednoduchý“ je možné vypočítať dĺžku jednej odvesny. Táto funkcia je mimoriadne užitočná predovšetkým pri ťažko prístupných meracích bodoch.

1. Trikrát stlačte tlačidlo pre výber funkcie  **15**. Symbol trojuholníka „Pytagoras jednoduchý“ symbolu zobrazujúceho režim merania **25** sa objaví na displeji.
2. Teraz sa odmeria prepona (najväčšia vzdialenosť) a jedna z odvesien (najkratšia vzdialenosť k meranému povrchu) stlačením tlačidla MEAS  **16**. Príslušný riadok symbola „Pytagoras jednoduchý“ bliká pre jednotlivé namerané hodnoty. Hneď po druhom meraní sa vypočítaná dĺžka zobrazí vo výsledkovom riadku **23** displeja a príslušný riadok symbola „Pytagoras jednoduchý“ prestane blikáť. Jednotlivé

namerané hodnoty sa zobrazia v najhornejších dvoch riadkoch displeja.

Poznámka: Myslíte prosím na to, že chyby uhla (nesprávne uhly) vedú k nesprávnym výsledkom. Zabezpečte, aby merané vzdialenosti ležali v jednej rovine (nasmerovanie).

● Pytagoras dvojité

V tejto funkcii je Pytagorova veta aplikovaná na dva pravouhlé trojuholníky, ktoré majú spoločnú odvesnu. Vďaka tomu je možné vypočítať dĺžku základne každého trojuholníka. Táto funkcia vypočítava vzdialenosť medzi dvoma ľubovoľnými bodmi a je mimoriadne užitočná pre neprístupné meracie body.

1. Štyrikrát stlačte tlačidlo pre výber funkcie  [15]. Symbol trojuholníka „Pytagoras dvojité“ symbolu zobrazujúceho režim merania [25] sa objaví na displeji.
2. Teraz zmerajte ľavú preponu (najväčšia vzdialenosť vľavo) [25a] a potom jednu odvesnu (najkratšia vzdialenosť k meranému povrchu) [25b] a nakoniec pravú preponu (najväčšia vzdialenosť vpravo) [25c] tak, že stlačíte tlačidlo MEAS  [16] (obr. F). Príslušný riadok symbola trojuholníka „Pytagoras dvojité“ bliká pre jednotlivé namerané hodnoty. Hneď po treťom meraní sa vypočítaná dĺžka zobrazí vo výsledkovom riadku [23] displeja a príslušný riadok symbola trojuholníka

„Pythagoras dvojité“ prestane blikať. Jednotlivé namerané hodnoty sa zobrazia v najhornejších 3 riadkoch displeja.

Poznámka: Myslíte prosím na to, že chyby uhla (nesprávne uhly) vedú k nesprávnym výsledkom. Zabezpečte, aby merané vzdialenosti ležali v jednej rovine (nasmerovanie).

● Sčítavanie (plus)

1. Pre spočítanie dvoch jednotlivých dĺžok vykonajte meranie (dĺžka, plocha alebo objem) tak, aby displej zobrazoval jednu hodnotu.
2. Potom stlačte tlačidlo spočítavanie/odpočítavanie $\div$ 7, aby ste spustili funkciu sčítavania (plus). Teraz na displeji bliká symbol plus v „riadku hodnota-3“ 22.
3. Teraz uskutočnite druhé meranie (dĺžka, plocha alebo objem). Druhá nameraná/vypočítaná hodnota sa zobrazí v „riadku hodnota-3“ 22 displeja. Hneď po druhom meraní sa výsledok sčítania objaví vo výsledkovom riadku 23 displeja. Prvá nameraná/vypočítaná hodnota sa zobrazí v „riadku hodnota-2“ 20 displeja.

Poznámka:

- Sčítavanie môže byť uskutočnené so všetkými jednotkami (dĺžka, plocha, objem). Do sčítavania môžete zahrnúť výsledky merania funkcií ako je plocha a objem.

- Spočítať možno iba hodnoty rovnakých jednotiek. Prvá nameraná/vypočítaná hodnota určí jednotku, ktorá bude používaná.
- Pri Pytagorovej vete nemožno použiť sčítavanie.
- Výsledok sčítania a jednotlivé hodnoty sčítania sú automaticky ukladané do pamäte.

● Odčítanie (mínus)

Odčítanie meraní je realizované rovnakým spôsobom ako sčítavanie. Jediný rozdiel je v tom, že tlačidlo spočítavanie/odpočítavanie $\pm$  musí byť znova stlačené, kým na displeji bliká symbol plus, aby sa na displeji objavil symbol mínus. Ostatné je rovnaké.

● Pamäť histórie

Všetky namerané a vypočítané hodnoty sú automaticky ukladané do pamäte. Hodnoty sú ukladané spolu s ich jednotkou (dĺžka, plocha alebo objem). Vypočítané hodnoty sú ukladané s ich príslušnými jednotlivými hodnotami.

K dispozícii je celkovo 100 pamäťových miest. Keď je všetkých 100 pamäťovým miest obsadených, najstarší pamäťový zápis je prepísaný najnovším záznamom.

● Načítanie uloženého záznamu

- ☐ Krátko podržte stlačené pamäťové tlačidlo  , aby sa zobrazil naposledy uložený záznam.

Na displeji sa objaví symbol pamäte  a príslušné číslo pamäťového miesta sa zobrazí v riadku pamäťového miesta .

Poznámka: Najnovšie uložený dátový záznam má vždy číslo pamäťového miesta 01 v histórii.

- ☐ Znova stlačte pamäťové tlačidlo  , aby ste prešli k ďalšej pamäti.
- ☐ Podržte pamäťové tlačidlo   stlačené dlhšie ako 1,5 sekundy, aby ste sa rýchlo pohybovali cez uložené záznamy od 10 do 20 do 30...100 smerom dole.

Poznámka: Dátový záznam „100“ je na displeji zobrazovaný pomocou „00“ (nie („100“)).

● Odstránenie/vymazanie uložených a jednotlivých uložených záznamov

- ☐ V pamäťovom režime podržte stlačené naraz tlačidlo pamäte   a tlačidlo vymazať/naspäť   kratšie ako 1,5 sekundy, aby ste vymazali aktuálne zobrazenú pamäť. Na displeji sa na sekundu zobrazí „CLEAR“ a ako potvrdenie zaznie krátky pípavý tón.

● Odstránenie/vymazanie všetkých uložených záznamov

- ☐ V pamäťovom režime podržte stlačené naraz tlačidlo pamäte   a tlačidlo vymazať/naspäť   dlhšie ako 5 sekúnd, aby ste

vymazali všetky uložené záznamy. Na displeji sa na sekundu zobrazí „CLEAR ALL“ a ako potvrdenie zaznie krátky pípavý tón.

● **Opustenie pamäťového režimu**

- Krátko stlačte tlačidlo vymazať/naspäť **C** 8, aby ste opustili režim ukladania histórie a vrátili sa do režimu hlavnej obrazovky. Symbol pamäte teraz zmizne z displeja. Číslo pamäťového miesta tiež zmizne z riadku čísla pamäťového miesta 19b.

● **Taška na opasok**

- Použite priloženú tašku na opasok, aby ste chránili výrobok, keď ho nepoužívate.
Poznámka: Upevnite tašku na opasok na opasok, ako je znázornené na obr. E.

● **Chyby, poruchy & odstraňovanie chýb**

Kód chyby	Príčina	Riešenie
204	Chyba vo výpočte	Prečítajte si návod na obsluhu, zopakujte postupy.

Kód chyby	Príčina	Riešenie
220	Slabá batéria	Vymeňte batérie alebo ich nabite.
255	Prijímaný signál je príliš slabý alebo meranie príliš dlhé.	Zlepšite reflektujúci povrch (použite biely papier).
261	Mimo oblasti merania	Zmerajte vzdialenosť vrámci oblasti merania.
500	Hardwa-re-chyba	Vy-/zapnite výrobok. Keď sa symbol i po niekoľkých pokusoch znovu objavuje, spojte sa prosím s predajcom.

● Údržba a čistenie

Výrobok si nevyžaduje údržbu.

- **POZOR!** Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Pri čistení do výrobku nesmie preniknúť vlhkosť.
- Výstupný otvor pre laserový lúč [4] a prijímaciu šošovku [3] čistíte jemným prúdom vzduchu. Pri silnejších znečisteniach odstráňte nečistotu jemne

navlhčenou vatovou tyčinkou. Nevytvárajte pritom silný tlak!

- Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré sú agresívne voči plastom.
- **⚠ VAROVANIE!** Za účelom opravy smie výrobok otvárať iba kvalifikovaný odborník.
- Na čistenie schránky používajte suchú handričku.
- Výrobok pravidelne čistite, ideálne po každom použití.

● Skladovanie

- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie a uskladnite ich na suchom, čistom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



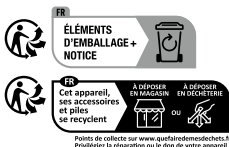
Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/ akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 449824_2310) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Leyenda de pictogramas utilizados	Página	295
Introducción	Página	297
Especificaciones de uso.....	Página	298
Descripción de los componentes....	Página	298
Volumen de suministro.....	Página	300
Características técnicas.....	Página	300
Indicaciones generales de seguridad	Página	301
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías.....	Página	307
Antes de la puesta en funcionamiento	Página	313
Colocación/sustitución de las pilas.....	Página	313
Puesta en funcionamiento	Página	314
Encendido/apagado.....	Página	314
Manipulación y manejo	Página	315
Seleccionar unidad de longitud...	Página	315
Atrás/borrar.....	Página	316
Selección del punto de referencia	Página	317
Punto de referencia de la pieza final	Página	317
Medir longitudes	Página	318
Modo de medición individual.....	Página	318
Modo de medición continua.....	Página	319

Funciones de los valores medidos	Página	320
Superficie.....	Página	321
Volumen.....	Página	321
Pitágoras simple.....	Página	322
Pitágoras doble.....	Página	323
Suma (más)	Página	324
Resta (menos).....	Página	325
Historial de memoria	Página	326
Recuperación de un conjunto de datos memorizado	Página	326
Eliminar/borrar los conjuntos de datos almacenados y los conjuntos de datos individuales almacenados.....	Página	327
Eliminar/borrar todos los registros de datos almacenados...	Página	327
Salir del modo de memoria	Página	327
Riñonera	Página	328
Errores, fallos y solución de problemas	Página	328
Mantenimiento y limpieza ...	Página	329
Almacenamiento	Página	330
Eliminación	Página	330
Garantía	Página	332
Tramitación de la garantía	Página	333
Asistencia.....	Página	334

Legenda de pictogramas utilizados



Lea el manual de instrucciones.



¡Peligro de explosión!



¡Use guantes de seguridad!



¡Atención!



¡Protéjase de la radiación
láser!



¡No mire directamente al láser!



Pilas incluidas en el volumen
de suministro.



Corriente/tensión continua

Legenda de pictogramas utilizados



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.



Indicaciones de seguridad
Instrucciones de uso



Mantener fuera del alcance de los niños.



No arrojar al fuego.



No insertar erróneamente.



No deformar/dañar.



No abrir/desmontar.



No mezclar tipos y marcas diferentes.

Legenda de pictogramas utilizados	
	No mezclar pilas nuevas y usadas.
	No cargar.
	Mantenga las pilas lejos del agua y de la humedad excesiva.
	No poner en cortocircuito.
	Colocar correctamente.

Medidor láser de distancias

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como

se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este telémetro láser (en lo sucesivo, producto) es adecuado para medir distancias, longitudes, alturas, distancias y para calcular superficies y volúmenes en interiores. Cualquier otro uso o modificación del producto se considerará inadecuado y conllevará considerables peligros de accidente. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños provocados por un uso indebido del producto. No apto para uso industrial.

● Descripción de los componentes (fig. A)

1	Teclado	Teclado (fig. B)
2	Pantalla	7 Botón sumar/ restar $\pm/\mp$
3	Lente receptora	8 Botón atrás/ borrar C
4	Orificio de salida del láser	9 Botón de memo- ria 
5a	Compartimento de las pilas	10 Botón de unidad Unit
5b	Tapa del compar- timento de las pilas	11 Botón de encen- dido/apagado 
6	Nivel de burbuja	12 Botón de punto de referencia 

13 Botón de tono 

14 Botón de medición continua



15 Botón de selección de función



16 Botón MEAS 

27 Símbolo de memoria

28 Punto de referencia (pieza final)

29 Punto de referencia (trasero)

30 Punto de referencia (frontal)

31 Símbolo de láser encendido

Pantalla (fig. C)

17 Símbolo de estado de la pila

18 Unidades de medida

19a Línea «Valor 1»

19b Línea de número de posición de memoria

20 Línea «Valor 2»

21 Valores máximos/mínimos

22 Línea «Valor 3»

23 Línea de resultados

24 Sumar/restar

25 Símbolo del modo de medición*

26 Símbolo del modo de medición de distancia

***) Símbolo del modo de medición (fig. F)**

25a Hipotenusa izquierda (mayor distancia respecto a la izquierda)

25b Cateto (distancia más corta respecto a la superficie de medición)

25c Hipotenusa derecha (mayor distancia respecto a la derecha)

Compartimento para pilas (fig. D)

- 32** Pestaña de la tapa del compartimento de las pilas

Borde trasero (fig. D)

- 33** Pieza final en el punto de referencia (plegable)

● Volumen de suministro

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1 medidor láser de distancias | 1 riñonera |
| 2 pilas de 1,5 V LR03 (AAA) | 1 manual de instrucciones |

● Características técnicas

- | | |
|--------------------------------|---|
| Rango de medición máximo: | 0,05–50 m*
(medición desde arriba)
0,17–50 m*
(medición desde abajo) |
| Precisión de medición: | +/- 1,5 mm * |
| Unidades de medida: | m/in/ft/ft + in |
| Clase de láser: | Clase 2 |
| Tipo de láser: | 630–670 nm,
1 mW |
| Memoria histórica: | 100 registros |
| Temperatura de funcionamiento: | 0 °C–+40 °C |
| Temperatura de almacenamiento: | -10 °C–+60 °C |

Humedad relativa:	90 % máx.
Pilas:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Peso:	104 g (sin pilas)
Medidas:	116 x 50 x 26 mm

- *) En condiciones favorables se debe contar con una influencia de $\pm 0,05$ mm/m. En condiciones desfavorables, por ejemplo, cuando la luz solar es intensa, cuando la superficie del objetivo no refleja bien (superficie negra) o cuando se producen fuertes oscilaciones de temperatura, se espera una desviación mayor.



Indicaciones generales de seguridad

■ ¡PELIGRO DE ASFIXIA!

El material de embalaje (por ej. láminas o poliestireno) no debe utilizarse para jugar. Mantenga el

material del embalaje fuera del alcance de los niños. El material de embalaje no es un juguete.

- Nunca utilice el producto en lugares con riesgo de incendio o explosión como, por ejemplo, cerca de líquidos o gases inflamables.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y

cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.

- No deje el producto sin supervisión mientras esté en funcionamiento. Es posible que otras personas

queden deslumbradas por el láser.

- Proteja el producto de la humedad y la exposición directa a la radiación solar.
- No exponga el producto a temperaturas ni cambios de temperatura extremos. No lo deje, por ejemplo, en el coche durante mucho tiempo. En caso de grandes cambios de temperatura, deje atemperar el producto antes de utilizarlo. En caso de temperaturas y cambios de temperatura extremos,

puede verse afectada la precisión del producto.

- Prevenga golpes y caídas fuertes en el producto.



¡ADVERTENCIA!

¡Protéjase de la radiación láser!



- **¡CUIDADO CON LA RADIACIÓN LÁSER!**
¡NO MIRE

DIRECTAMENTE AL LÁSER! ¡LÁSER DE CLASE 2!

- No mire directamente al haz de láser ni al orificio de salida de este.

-  **¡ADVERTENCIA!**

Observar el láser con instrumentos ópticos (por ej. lupas, lentes de aumento, etc.) va relacionado con riesgos para los ojos.

- **¡CUIDADO!** Si se utilizan dispositivos de manejo y ajuste o se emplean métodos distintos a los aquí

dispuestos, podría producirse una peligrosa exposición a la radiación.

- Nunca dirija el láser hacia superficies reflectantes, personas o animales. Tan solo un breve contacto visual podría provocar daños permanentes de visión.



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!**
Mantenga las pilas/

baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!

- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían

recalentarse, explotar o provocar un incendio.

- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.

- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



¡UTILICE GUANTES

DE SEGURIDAD!

Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es

imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y

libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!

- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● **Antes de la puesta en funcionamiento**

- Compruebe que la entrega esté completa y revise si se detectan daños visibles.
- Retire completamente el material de embalaje del producto.
- Retire la lámina protectora de la pantalla [2].

● **Colocación/sustitución de las pilas**

Cuando aparezca por primera vez el símbolo de la pila  en la pantalla [2], todavía será posible realizar algunas mediciones. Cuando aparezca el símbolo de pila gastada  deberán reemplazarse las pilas.

Ya no será posible realizar más mediciones.

- Abra la tapa del compartimento de las pilas [5b] presionando cuidadosamente la pestaña de la tapa del compartimento de las pilas [32] hacia abajo.

- ❑ Si es necesario, saque las pilas gastadas del compartimento de las pilas [5a].
- ❑ Coloque las pilas (nuevas). Asegúrese de que la polaridad sea correcta de acuerdo con la imagen del interior del compartimento de las pilas [5a].
- ❑ Cierre la tapa del compartimento de las pilas [5b] tal y como se indica (fig. A).

● **Puesta en funcionamiento**

● **Encendido/apagado**

- ❑ Pulse el botón de encendido/apagado  [11] para encender el producto. El láser se activa a través del orificio de salida del láser [4]. El símbolo de láser encendido [31] también se muestra en la pantalla [2].
- ❑ Para apagar el producto, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado  [11] hasta que la pantalla LCD se apague. El láser vuelve a parpadear brevemente antes de que se apague finalmente.

Nota: Si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos, el láser se apaga automáticamente. Si no se pulsa ningún botón durante 3 minutos, el producto se apaga automáticamente.

Señal acústica:

- Cada pulsación del botón y cada función realizada sin errores se confirma con un breve pitido.
- Si se produce un error, se oye un pitido doble.
- En el modo de medición continua, se oye continuamente una secuencia rápida de pitidos cortos y, en caso de error, la secuencia rápida de pitidos dobles se ralentiza.
- Mantenga pulsado brevemente el botón de tono  [13] para activar o desactivar el pitido en cada modo.

Modo de pantalla principal:

- ☐ Pulse el botón de encendido/apagado  [11] en cada modo para borrar todos los datos mostrados en la pantalla y volver al modo de pantalla principal. En el modo de pantalla principal, no se muestra ningún dato en la pantalla y el usuario puede pulsar cualquier botón para cambiar a cualquier modo en particular.

● Manipulación y manejo

● Seleccionar unidad de longitud

La última unidad de longitud utilizada se muestra en la pantalla inmediatamente después de encender el producto.

- Presione el botón de unidad **Unit** 10 para seleccionar otra unidad. Puede seleccionar las siguientes unidades de longitud en este orden:

Longitud	Área	Volumen
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 in ¹ / ₁₆	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00" ¹ / ₁₆	0,00 ft ²	0,00 ft ³

● **Atrás/borrar**

- En cualquier modo, pulse repetidamente el botón atrás/borrar **C** 8 para borrar los últimos valores medidos y volver al valor anterior o al modo anterior.

- Presione varias veces el botón atrás/borrar **C** 8 para volver al modo de pantalla principal (ver capítulo «Puesta en funcionamiento», apartado «Modo de pantalla principal»).

Nota: Presionando el botón atrás/borrar **C** 8 en el modo de medición continua se detiene la medición.

● Selección del punto de referencia

El punto de referencia (trasero) [29] (base), el punto de referencia (pieza final) [28] o el punto de referencia (frontal) [30] del producto pueden utilizarse como superficie de contacto para todas las mediciones. El punto de referencia debe fijarse antes de la medición. De lo contrario, el resultado difiere del valor real. El ajuste predeterminado del punto de referencia es el punto de referencia (trasero) [29] del producto. El punto de referencia puede modificarse pulsando repetidamente el botón de punto de referencia  [12] hasta que aparezca el punto de referencia deseado en la esquina superior izquierda de la pantalla.

● Punto de referencia de la pieza final

La pieza final del punto de referencia [33] es útil para medir una distancia desde una esquina (espacio diagonal) o desde un lugar de difícil acceso. La pieza final del punto de referencia [33] se encuentra en la parte trasera del producto. La pieza final del punto de referencia [33] se puede desplegar con una herramienta afilada (por ej.: con un destornillador plano) o con la uña, como se muestra en la fig. D. Después del uso, la pieza final del punto de referencia [33] debe volver a plegarse.

● Medir longitudes

● Modo de medición individual

1. Coloque o mantenga la superficie de referencia del producto sobre o contra la superficie base deseada desde la cual desea medir la distancia.
2. Compruebe la horizontalidad del producto utilizando los niveles de burbuja . Una burbuja en el nivel de burbuja se utiliza para comprobar el plano horizontal y la otra para comprobar el plano vertical. Para comprobar la horizontalidad de un ángulo específico, asegúrese de que la burbuja se encuentre en el centro del nivel de burbuja angular correspondiente.
3. Presione brevemente el botón MEAS   para activar el láser. Cuando el láser está encendido, aparece el símbolo de láser encendido  en la pantalla.

Nota: El paso 3 puede omitirse si el rayo láser ya está activado.

4. A continuación, apunte el láser hacia el punto de destino y vuelva a pulsar brevemente el botón MEAS   para realizar una medición. Si la medición se realiza correctamente, el resultado de la medición se muestra en la línea de resultados  de la pantalla. Las mediciones anteriores se desplazan hacia arriba.

Nota:

- Si es necesario, repita los pasos 1 a 4 para medir una distancia diferente.
- El símbolo del modo de medición de distancia  permanece encendido en el modo de medición individual (no parpadea).
- Se pueden visualizar hasta 4 valores medidos simultáneamente en la pantalla.
- Si no se pulsa ningún botón durante más de 30 segundos, el láser y la luz de fondo de la pantalla se apagarán. Si no se pulsa ninguna tecla durante 3 minutos, el producto se apaga automáticamente.

● **Modo de medición continua**

Para la medición continua, se realiza una serie de mediciones cuyos valores máximo (MAX) y mínimo (MIN) se visualizan. Mueva el producto a lo largo de una base o un borde desde el que desee medir una distancia. Por ejemplo, puede medir qué tan paralelas están dos paredes opuestas o medir los valores máximos con una función.

1. Comience la medición continua pulsando brevemente el botón de medición continua              

2. Detenga la medición pulsando el botón de medición continua  [14], el botón MEAS  [16] o el botón atrás/borrar  [8]. En la pantalla aparecen ahora los valores máximo (MAX) y mínimo (MIN) [21] de esta serie de medición específica y el último valor medido.

Nota:

- Repita los pasos 1 y 2, si es necesario, para realizar otra medición.
- En el modo de medición continua, el símbolo del modo de medición de distancia [26] parpadea durante la medición.
- La medición de suma, resta, área y volumen no se puede realizar en este modo. Por lo tanto, el botón de selección de función  [15] y el botón sumar/restar  [7] están inactivos en este modo.
- Si no se pulsa ninguna tecla durante 3 minutos, el producto se apaga automáticamente.
- El botón de tono  [13] está inactivo en el modo de medición continua. Por tanto, se recomienda activar o desactivar el tono de señal antes del modo de medición continua.

● Funciones de los valores medidos

Para simplificar el procesamiento de los resultados de medición, el producto ofrece una serie de funciones integradas. Pulsando repetidamente el

botón de selección de función  [15] se pueden activar las siguientes funciones en secuencia:

Área, volumen, Pitágoras simple, Pitágoras doble.

Nota: La función deseada debe ser seleccionada antes de la medición.

● Superficie

1. Pulse una vez el botón de selección de función  [15]. El símbolo de superficie aparece en la pantalla en el símbolo del modo de medición [25].
2. A continuación, mida la longitud y la anchura de la superficie a medir pulsando el botón MEAS  [16]. En la pantalla parpadea la línea correspondiente del símbolo de superficie para cada uno de los valores medidos. Inmediatamente después de la segunda medición, el área calculada se muestra en la línea de resultados [23] de la pantalla y la línea correspondiente del símbolo de área deja de parpadear. Longitud, anchura y circunferencia se muestran en el orden en las tres líneas superiores de la pantalla.

● Volumen

1. Pulse dos veces el botón de selección de función  [15]. El símbolo de volumen aparece en la pantalla en el símbolo del modo de medición [25].
2. A continuación, mida la longitud, la anchura y la altura del volumen a medir pulsando el

botón MEAS  16. La línea correspondiente del símbolo de volumen parpadea en la pantalla para cada uno de los valores medidos. Inmediatamente después de la tercera medición, el volumen calculado se muestra en la línea de resultados 23 de la pantalla y la línea correspondiente del símbolo de volumen deja de parpadear en la pantalla. Longitud, anchura y altura se muestran en el orden en las tres líneas superiores de la pantalla.

● Pitágoras simple

El teorema de Pitágoras describe la dependencia de las longitudes de los lados de un triángulo rectángulo de la siguiente manera: $a^2 + b^2 = c^2$, donde a y b son los catetos y c es la hipotenusa del triángulo. La función «Pitágoras simple» permite calcular la longitud de una de los catetos. Esta función es particularmente útil cuando los puntos de medición son de difícil acceso.

1. Pulse tres veces el botón de selección de función  15. El símbolo del triángulo «Pitágoras simple» aparece en la pantalla en el símbolo del modo de medición 25.
2. Ahora la hipotenusa (distancia más grande) y uno de los catetos (distancia más corta a la superficie de medición) se miden presionando el botón MEAS  16. En la pantalla parpadea la línea correspondiente del símbolo de

«Pitágoras simple» para cada uno de los valores medidos. Inmediatamente después de la segunda medición, la longitud calculada se muestra en la línea de resultados [23] de la pantalla y la línea correspondiente del símbolo de «Pitágoras simple» deja de parpadear. Los valores medidos individuales se muestran en las dos líneas superiores de la pantalla.

Nota: Tenga en cuenta que los errores de ángulo (ángulos incorrectos) conducen a resultados incorrectos. Asegurarse de que las distancias medidas estén en un plano (alineación).

● Pitágoras doble

En esta función, el teorema de Pitágoras se aplica a dos triángulos rectángulos con un cateto común. Esto permite calcular la longitud de la base de cada triángulo. Esta función calcula la distancia entre dos puntos cualesquiera y es particularmente útil para puntos de medición inaccesibles.

1. Pulse cuatro veces el botón de selección de función  [15]. El símbolo triangular «Pitágoras doble» aparece en la pantalla en el símbolo del modo de medición [25].
2. Ahora mida la hipotenusa izquierda (mayor distancia a la izquierda) [25a] y luego un cateto (menor distancia a la superficie de medición) [25b] y finalmente la hipotenusa derecha

(mayor distancia a la derecha) **25c** presionando el botón MEAS  **16** (fig. F). La línea correspondiente del símbolo del triángulo «Pitágoras doble» parpadea para cada uno de los valores medidos. Inmediatamente después de la tercera medición, la longitud calculada se muestra en la línea de resultados **23** de la pantalla y la línea correspondiente del símbolo triangular de «Pitágoras doble» deja de parpadear. Los valores medidos individuales se muestran en las 3 líneas superiores de la pantalla.

Nota: Tenga en cuenta que los errores de ángulo (ángulos incorrectos) conducen a resultados incorrectos. Asegurarse de que las distancias medidas estén en un plano (alineación).

● **Suma (más)**

- 1 Para sumar dos valores individuales, tome una medida (longitud, área o volumen) para que la pantalla muestre un valor.
2. A continuación, pulse el botón sumar/restar **7**  para iniciar la función Suma (más). Ahora parpadea el símbolo positivo en la línea «Valor 3» **22** en la pantalla.
3. Ahora tome una segunda medida (longitud, área o volumen). El segundo valor medido/calculado se muestra en la línea «Valor 3» **22** de la pantalla. Inmediatamente después de

la segunda medición, el resultado sumado se muestra en la línea de resultados 23 de la pantalla. El primer valor medido/calculado se muestra en la línea «Valor 2» 20 de la pantalla.

Nota:

- La suma se puede realizar con todas las unidades (longitud, área, volumen). También se pueden incluir los resultados de medición de funciones como área y volumen en la suma.
- Solo se pueden sumar valores de las mismas unidades. El primer valor medido/calculado determina la unidad a utilizar.
- La suma no puede ser usada en el teorema de Pitágoras.
- El resultado de una suma y los valores individuales de la suma se almacenan automáticamente en la memoria.

● **Resta (menos)**

La resta de medidas se realiza de la misma manera que la suma. La única diferencia es que el botón sumar/restar $\pm$ 7 debe ser presionado de nuevo mientras el símbolo «más» parpadea en la pantalla, para mostrar el símbolo «menos». El resto es igual.

● Historial de memoria

Todos los valores medidos y calculados se almacenan automáticamente en la memoria. Los valores se almacenan con su unidad (longitud, área o volumen). Los valores calculados se guardan junto con sus valores individuales.

Hay un total de 100 posiciones de almacenamiento disponibles. Una vez ocupadas las 100 ubicaciones, el registro de memoria más antiguo se sobrescribe con el más reciente.

● Recuperación de un conjunto de datos memorizado

- Mantenga pulsado brevemente el botón de memoria  **9** para visualizar el último conjunto de datos memorizado. El símbolo de memoria  aparece en la pantalla y el número de posición de memoria correspondiente aparece en la línea de número de posición de memoria **19b**.

Nota: El último registro de datos guardado siempre tiene el número de ubicación 01 en el historial.

- Pulse de nuevo el botón de memoria  **9** para pasar a la siguiente memoria.
- Mantenga pulsado el botón de memoria  **9** durante más de 1,5 segundos para saltar rápidamente a través de los conjuntos de datos almacenados de 10 a 20 a 30....100.

Nota: El registro de datos «100» se muestra en la pantalla con «00» (no («100»)).

● Eliminar/borrar los conjuntos de datos almacenados y los conjuntos de datos individuales almacenados

- En el modo de memoria, presione y mantenga presionado el botón de memoria  [9] y el botón de atrás/borrar  [8] juntos durante menos de 1,5 segundos para borrar la memoria que se muestra actualmente. En la pantalla aparece «CLEAR» durante un segundo y suena un breve pitido como confirmación.

● Eliminar/borrar todos los registros de datos almacenados

- En el modo de memoria, presione y mantenga presionado el botón de memoria  [9] y el botón de atrás/borrar  [8] a la vez durante más de 5 segundos para borrar todos los registros almacenados. En la pantalla aparece «CLEAR ALL» durante un segundo y suena un breve pitido como confirmación.

● Salir del modo de memoria

- Pulse brevemente el botón atrás/borrar  [8] para salir del modo de almacenamiento histórico y cambiar al modo de pantalla principal.

Ahora el símbolo de memoria ha desaparecido de la pantalla. El número de memoria también desaparecerá de la línea número de memoria 19b.

● **Riñonera**

- ☐ Utilice la riñonera incluida para proteger el producto cuando no esté en uso.

Nota: Coloque la riñonera en el cinturón, tal y como se muestra en la fig. E.

● **Errores, fallos y solución de problemas**

Código de error	Causa	Solución
204	Error de cálculo	Consulte el manual de instrucciones, repita el procedimiento.
220	Pila gastada	Cambie o cargue las pilas.

Código de error	Causa	Solución
255	La señal recibida es demasiado débil o el tiempo de medición demasiado largo.	Mejore la superficie reflectante (utilice papel blanco).
261	Fuera del rango de medición	Mida la distancia dentro del rango de medición.
500	Error de hardware	Encienda/apague el producto. Si el símbolo sigue apareciendo después de varios intentos, póngase en contacto con su distribuidor.

● **Mantenimiento y limpieza**

El producto no requiere mantenimiento.

- **¡ATENCIÓN!** Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos. Al limpiar el producto no debe caer ningún líquido en su interior.
- Limpie el orificio de salida del láser [4] y la lente receptora [3] con un chorro de aire suave. En caso de suciedad incrustada, retírela con

un bastoncillo ligeramente humedecido.

¡No ejerza demasiada presión!

- Nunca utilice gasolina, disolventes o detergentes que puedan dañar el plástico.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** El producto solo puede ser abierto por personal cualificado para su reparación.
- Para limpiar la carcasa, utilice un paño seco.
- Limpie el producto con regularidad, idealmente después de cada uso.

● **Almacenamiento**

- Si no va a utilizar el producto durante mucho tiempo, saque las pilas y guárdelo en un lugar limpio y seco, en el que no reciba radiación solar directa.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos.

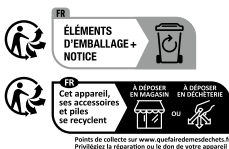
Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente:
1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 449824_2310) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



**De anvendte
piktogrammers legende** Side 337

Indledning Side 339

Formålsbestemt anvendelse Side 340

Beskrivelse af de enkelte dele Side 340

Leverede dele Side 342

Tekniske data Side 342

**Generelle
sikkerhedsanvisninger** Side 343

Sikkerhedshenvisninger for
batterier/akkuer Side 348

Inden ibrugtagningen Side 353

Isætning/udskiftning af batterier Side 353

Ibrugtagning Side 354

Tænd/sluk Side 354

Håndtering og betjening Side 355

Vælg længdeenhed Side 355

Retur/slet Side 356

Vælg referencepunkt Side 356

Endestykke-referencepunkt Side 356

Måling af længder Side 357

Modus for enkeltmåling Side 357

Modus for permanent måling Side 358

Måleværdifunktioner	Side 359
Flade.....	Side 360
Volumen.....	Side 360
Pythagoras enkelt.....	Side 361
Pythagoras dobbelt	Side 362
Addition (plus).....	Side 363
Subtraktion (minus)	Side 364
 Historielager	Side 364
Hentning af et lagret datasæt	Side 364
Fjernelse/sletning af alle lagrede datasæt og enkeltvise datasæt	Side 365
Fjernelse/sletning af alle lagrede datasæt.....	Side 365
Forlad lagringsmodus.....	Side 365
 Bæltetaske	Side 366
 Fejl, forstyrrelser og fejlfinding	Side 366
 Vedligeholdelse og rengøring	Side 367
 Opbevaring	Side 368
 Bortskaffelse	Side 368
 Garanti	Side 370
Afvikling af garantisager	Side 371
Service	Side 372

De anvendte piktogrammers legende

	Læs betjeningsvejledningen.
	Eksplodingsfare!
	Bær beskyttelseshandsker!
	Obs!
	Beskyt dig mod laserstråling!
	Se ikke ind i laserstrålen!
	Batterier er indeholdt i leveringen.
	Jævnstrøm/-spænding

De anvendte piktogrammers legende

	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.
 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
 	Opbevares uden for børns rækkevidde
	Må ikke smides ind i ild
	Må ikke ilægges forkert
	Må ikke deformeres/beskadiges
	Må ikke åbnes/skilles ad i mindre dele

De anvendte piktogrammers legende	
	Brug ikke forskellige typer og mærker sammen
	Bland ikke nye og brugte batterier med hinanden
	Må ikke oplades
	Hold batterierne på afstand af vand og for meget fugt.
	Må ikke kortsluttes
	Vær opmærksom på korrekt ilægning

Laserafstandsmåler

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den

indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Denne laser-fjernelseskiv (efterfølgende benævnt som produkt), egner sig til måling af afstande, længder, højder og til beregning af flader og volumen i indvendige rum. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet er ikke formålsbestemt og er forbundet med alvorlige ulykkesfarer. For skader opstået som følge af en ikke-formålsbestemt anvendelse overtager producenten intet ansvar. Ikke bestemt til den erhvervsmæssige indsats.

● Beskrivelse af de enkelte dele (afbildning A)

- | | |
|-----------|----------------------|
| 1 | Tastatur |
| 2 | Display |
| 3 | Indgangslinse |
| 4 | Laserstråleudgang |
| 5a | Batterirum |
| 5b | Batterirumsafdækning |
| 6 | Vaterpas |

Tastatur

(afbildning B)

- | | |
|-----------|---|
| 7 | Plus-/minusknap $\pm$ |
| 8 | Retur-/sletknap C |
| 9 | Lagringsknap  |
| 10 | Enhedsknapp Unit |
| 11 | Tænd-/slukknapp  |
| 12 | Reference-punktsknapp  |

- 13 Lydknap 
- 14 Knap for permanent måling 
- 15 Funktionsvalg-knap 
- 16 MEAS-knap 

Display (afbildning C)

- 17 Batteristatussymbol
- 18 Måleenheder
- 19a Linje værdi-1
- 19b Linje lagringssted-nummer
- 20 Linje værdi-2
- 21 Maks./min.-værdier
- 22 Linje værdi-3
- 23 Resultatlinje
- 24 Lægge til/trække fra
- 25 Målemodusvisningssymbol*
- 26 Symbol modus for afstandsmåling
- 27 Lagringssymbol
- 28 Referencepunkt (endestykke)
- 29 Referencepunkt (bag)

- 30 Referencepunkt (foran)
- 31 Symbol Laser tænd

*) Målemodusvisningssymbol (afbildning F)

- 25a Venstre hypotenuse (største afstand til venstre side)
- 25b Katete (korteste afstand til måleoverfladen)
- 25c Højre hypotenuse (største afstand til højre side)

Batterirum (afbildning D)

- 32 Laske batterirumsafdækning

Bagkant (afbildning D)

- 33 Endestykke ved referencepunktet (udklappelig)

● Leverede dele

1 laserafstandsmåler	1 bæltetaske
2 1,5 V-batterier LR03 (AAA)	1 betjeningsvejledning

● Tekniske data

Maksimalt måleområde:	0,05–50 m* (måling fra overside) 0,17–50 m* (måling fra underside)
Målenøjagtighed:	± 1,5 mm*
Måleenheder:	m/in/ft/ft + in
Laserklasse:	klasse 2
Lasertype:	630–670 nm, 1 mW
Historielager:	100 sætninger
Driftstemperatur:	0 °C–+40 °C
Opbevaringstemperatur:	-10 °C–+60 °C
Relativ luftfugtighed:	90 % maks.
Batterier:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Vægt:	104 g (uden batterier)
Mål:	116 x 50 x 26 mm

*) Under gunstige betingelser skal der påregnes en indflydelse på +/- 0,05 mm/m. Under ugunstige betingelser, f.eks. intensivt solskin, dårlig reflekterende måloverflade (sort overflade) eller kraftige temperaturudsving, forventes en større afvigelse.



Generelle sikkerheds- anvisninger

■ **KVÆLNINGSFARE!**

Emballagematerialer (f.eks. foljer eller polystyren) må ikke anvendes til leg. Hold altid indpakningsmaterialet uden for børns rækkevidde. Emballagen er ikke noget legetøj.

- Benyt ikke produktet på steder, hvor der er brand- eller eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker anvendelse af produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Lad ikke produktet være uden opsyn, når det er i

brug. Andre personer kan blive blændet af laserstrålen.

- Beskyt produktet imod fugt og direkte sollys.
- Udsæt ikke produktet for ekstreme temperaturer eller temperaturudsving. Lad f.eks. ikke produktet ligge længere tid i bilen. Produktet bør tempereres ved større temperaturudsving inden du tager produktet i brug. Ved ekstreme temperaturer eller temperaturudsving kan produktets præcision blive påvirket.

- Undgå at udsætte produktet for voldsomme stød eller fald.



 **ADVARSEL!**

Beskyt dig mod laserstråling!



- **ADVARSEL LASERSTRÅLING! SE IKKE IND I STRÅLEN! LASER KLASSE 2!**

- Se ikke direkte ind i laserstrålen eller ind i åbningen.
-  **ADVARSEL!**
Observationen af laserstrålem med optiske instrumenter (f.eks. lup, forstørrelsesglas o.l.) er forbundet med en fare for øjenskader.
- **FORSIGTIG!** Hvis der anvendes andre end de her angivne betjenings- eller justeringsanordninger eller der bruges andre fremgangsmåder, kan dette føre til farlig stråling.

- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende overflader, personer eller dyr. Allerede en kort synskontakt kan føre til øjenskader.



Sikkerheds- henvisninger for batterier/ akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering

af blødt væv og døden.
Alvorlige forbrændinger
kan forekomme inden for
2 timer efter indtagelse.



**EKSPLOSIONS-
FARE!**

- Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!



BÆR BESKYT- TELSESHAND-

SKER! Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.

- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier/akkuer af samme type.

Bland ikke gamle batterier/akkuer med nye!

- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet

før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!

- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

● **Inden ibrugtagningen**

- Kontroller at leveringen er fuldstændig og ikke har synlige skader.
- Fjern det samlede emballagemateriale fra produktet.
- Fjern beskyttelsesfoljen fra displayet [2].

● **Isætning/udskiftning af batterier**

Når batterisymbolet  vises i displayet [2] første gang, så er det stadig muligt at foretage nogle målinger. Ses det tomme batterisymbol , så skal batterierne skiftes.

Målinger er ikke længere mulige.

- Åbn batterirumsafdækningen [5b] ved at trykke batterirumsafdækningens laske [32] forsigtigt nedad.
- Tag, om nødvendigt, de brugte batterier ud af batterirummet [5a].

- Isæt de (nye) batterier. Vær opmærksom på den korrekte polaritet som vist på batterirumets inderside **5a**.
- Luk batterirumsafdækningen **5b** som vist (afbildning A).

● **Ibrugtagning**

● **Tænd/sluk**

- Tryk på tænd-/slukknappen  **11** for at tænde produktet. Laserstrålen aktiveres via laserstråleudgangen **4**. Symbolet Laser tændt **31** vises også på displayet **2**.
- For at slukke produktet skal du holde tænd-/slukknappen  **11** nede, indtil LC-displayet går ud. Laserstrålen lyser endnu en gang kort op, inden den endegyldige slukning.

Bemærk: Når der ikke trykkes på nogen knap, slukker laserstrålen automatisk efter 30 sekunder. Når der ikke trykkes på nogen knap, slukker produktet automatisk efter 3 minutter.

Akustisk signal:

- Hvert tryk på en knap og hver fejlfrit gennemført funktion bekræftes med en kort biptone.
- I tilfælde af en fejl høres en dobbelt biptone.
- I modus for permanent måling kan en fortløbende hurtig rækkefølge af korte biptoner høres, og i

tilfælde af en fejl bliver den hurtige rækkefølge af de dobbelte biptoner langsommere.

- Hold kort lydknappen  **13** nede uanset modus for at aktivere eller deaktivere biptonen.

Hovedskærmmodus:

- ☐ Tryk på tænd-/slukknappen  **11** uanset modus for at slette alle data på displayet og vende tilbage til hovedskærmmodus. I hovedskærmmodus ses der ingen data på displayet, og brugeren kan her trykke på en vilkårlig knap for at skifte til en ønsket modus.

● Håndtering og betjening

● Vælg længdeenhed

Straks efter at produktet er blevet tændt, vises på displayet den sidst anvendte længdeenhed.

- ☐ Tryk enhedsknappen **Unit** **10**, for at vælge en anden enhed. Du kan vælge følgende længdeenheder i denne rækkefølge:

Længde	Område	Volumen
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 in 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

● Retur/slet

- Tryk i en vilkårlig modus flere gange på retur-/sletknappen **C** 8 for at slette de senest målte værdier og vende tilbage til den forrige værdi eller den forrige modus.
- Tryk flere gange på retur-/sletknappen **C** 8 for at komme tilbage til hovedskærmmodus (se kapitlet "Ibrugtagning", afsnittet "Hovedskærmmodus").

Bemærk: Ved at trykke på retur-/sletknappen **C** 8 i modus for permanent måling stoppes målingen.

● Vælg referencepunkt

Produktets referencepunkt (bag) 29 (basis), referencepunkt (endestykke) 28 eller referencepunkt (foran) 30 kan anvendes som kontaktflade til alle målinger. Referencepunktet skal fastsættes inden målingen. Ellers afviger resultatet fra den faktiske værdi. Standard-referencepunktindstillingen er produktets referencepunkt (bag) 29. Referencepunktet kan ændres gennem gentaget trykken på referencepunkt-knappen  12 indtil det ønskede referencepunkt vises i displayets øverste venstre hjørne.

● Endestykke-referencepunkt

Endestykket ved referencepunktet 33 er hjælpsom, når en afstand fra et hjørne (diagonalt rum) eller fra et sted, som er svært at nå, måles. Endestykket ved referencepunktet 33 befinder sig bag på produktet.

Endestykket ved referencepunktet [33], som vist på afbildning D, kan klappes ud med et skarpt værktøj (f.eks. flad skruetrækker) eller fingernegl. Efter brugen skal endestykket ved referencepunktet [33] klappes ind igen.

● **Måling af længder**

● **Modus for enkeltmåling**

1. Sæt eller hold referencefladen på eller mod den ønskede grundoverflade, fra hvilken du vil måle ud fra.
2. Kontrollér produktets flade ved hjælp af vaterpassene [6]. Vaterpassets luftboble tjener som kontrol af den horisontale flade og den anden til kontrol af den vertikale flade. Sørg for at luftboblen i forbindelse med kontrol af fladen af en bestemt vinkel befinder sig i midten af det enkelte vinkel-vaterpas.
3. Tryk kort MEAS-knappen  [16], for at aktivere laseren. Når laseren er tændt, vises dette på displayet ved hjælp af symbolet Laser tændt [31].
Bemærk: Skridt 3 kan springes over, når laserstrålen er aktiveret.
4. Ret nu laseren mod målpunktet og tryk påny kort MEAS-knappen  [16], for at foretage en måling. Når målingen er lykkedes, vises måleresultatet på displayets resultatlinje [23].
De tidligere målinger skubbes opad.

Bemærk:

- Gentag ved behov skridtene 1 til 4, for at måle en anden afstand.
- Symbolet for modus for afstandsmåling 26 forbliver tændt under modus for enkeltmåling (blinker ikke).
- På displayet kan samtidigt vises op til 4 målte værdier.
- Når der længere end 30 sekunder ikke trykkes nogen knap, så slukkes laseren og displayets baggrundsbelysning. Når der ikke trykkes på nogen knap, slukker produktet automatisk efter 3 minutter.

● Modus for permanent måling

Ved den permanente måling foretages en række målinger, hvoraf de maksimale (MAX) og de minimale (MIN) værdier vises. Bevæg dertil produktet langs en grundflade eller en kant, fra hvilke du vil måle en afstand. F.eks, kan du måle hvor parallel to vægge, som ligger overfor hinanden er eller med en funktion måle den maksimale værdi.

1. Start den permanente måling ved at trykke kort på knappen for permanent måling            

2. Stop målingen ved at trykke på knappen for permanent måling  [14], MEAS-knappen  [16] eller retur-/sletknappen  [8]. I displayet vises nu denne bestemte målerækkes maksimale (MAX) og minimale (MIN) værdier [21] samt de sidstmålte værdier.

Bemærk:

- Gentag ved behov skridt 1 og 2 for at foretage en yderligere måling.
- I modus for permanent måling blinker symbolet for modus for afstandsmåling [26], mens målingen gennemføres.
- Addition, subtraktion, flade- og volumenmåling kan ikke gennemføres i denne modus. Derfor er funktionsvalg-knappen  [15] og plus-/minus-knappen  [7] inaktive i denne modus.
- Når der ikke trykkes på nogen knap, slukker produktet automatisk efter 3 minutter.
- Lydknappen  [13] er inaktiv i modus for permanent måling. Derfor anbefales det at aktivere eller deaktivere signaltonen, inden der skiftes til modus for permanente måling.

● Måleværdifunktioner

For at gøre bearbejdningen af måleresultaterne lettere, så har produktet en række integrerede funktioner. Gennem gentaget trykken af funktionsvalg-knappen  [15] kan du aktivere følgende funktioner

efter hinanden: flade, volumen, Pythagoras enkelt, Pythagoras dobbelt.

Bemærk: Den ønskede funktion skal vælges inden målingen.

● Flade

1. Tryk én gang på funktionsvalg-knappen  [15]. Målemodus-visningssymbollets [25] fladesymbol dukker op i displayet.
2. Mål nu længden og bredden hos fladen som skal måles, idet du trykker på MEAS-knappen  [16]. Fladesymbollets tilsvarende linje blinker for de enkelte måleværdier i displayet. Straks efter den anden måling vises det beregnede område på displayets resultatlinje [23], og fladesymbollets tilsvarende linje holder op med at blinke. Længde, bredde og omfang vises i denne rækkefølge på displayets tre øverste linjer.

● Volumen

1. Tryk to gange på funktionsvalg-knappen  [15]. Målemodus-visningssymbollets [25] volumensymbol dukker op i displayet.
2. Mål nu længden, bredden og højden hos den volumen, som skal måles, idet du trykker MEAS-knappen  [16]. Volumensymbollets tilsvarende linje blinker for de enkelte måleværdier i displayet. Straks efter den tredje måling vises den beregnede volumen på displayets resultatlinje [23], og volumensymbollets tilsvarende linje holder op

med at blinke i displayet. Længde, bredde og højde vises i samme rækkefølge på de tre øverste linjer.

● Pythagoras enkelt

Den pythagoræiske læresætning beskriver forholdet mellem længden af siderne i en retvinklet trekant som følger: $a^2 + b^2 = c^2$, hvor a og b er kateterne, og c er trekantens hypotenuse. Med funktionen "Pythagoras enkelt" er det muligt at beregne længden af en katete. Denne funktion er hjælpsom, særligt ved dårligt tilgængelige målepunkter.

1. Tryk tre gange på funktionsvalg-knappen  [15]. Målemodus-visningssymbolets trekantsymbol [25] "Pythagoras enkelt" dukker op i displayet.
2. Nu måles hypotenusen (største afstand) og en af kateterne (korteste afstand til måleoverfladen) ved at trykke på MEAS-knappen  [16]. Den tilsvarende linje for symbolet "Pythagoras enkelt" blinker for de enkelte måleværdier. Straks efter den anden måling vises den beregnede længde på displayets resultatlinje [23], og den tilsvarende linje for symbolet "Pythagoras enkelt" holder op med at blinke. De enkelte målte værdier vises på displayets to øverste linjer.

Bemærk: Bemærk venligst at vinkelfejl (ukorrekte vinkler) fører til forkerte resultater. Sørg for at de målte afstande ligger på et niveau (indstilling).

● Pythagoras dobbelt

I denne funktion anvendes den pythagoræiske læresætning på to retvinklede trekanter, der har en fælles katete. Derigennem er det muligt at beregne basissidens længde hos hver trekant. Denne funktion beregner afstanden mellem to vilkårlige punkter og er især til hjælp ved utilgængelige målepunkter.

1. Tryk fire gange på funktionsvalg-knappen  [15]. I displayet dukker målemodus-visningssymbollets [25] trekantsymbol "Pythagoras dobbelt" op.
2. Mål nu den venstre hypotenuse (største afstand til venstre side) [25a], derefter en katete (korte-
ste afstand til måleoverfladen) [25b] og til sidst den højre hypotenuse (største afstand til højre side) [25c] ved at trykke på MEAS-knappen  [16] (afbildning F). Til de enkelte måleværdier blinker den tilsvarende linje for trekantsymbolet "Pythagoras dobbelt". Straks efter den anden måling vises den beregnede længde på displayets resultatlinje [23], og den tilsvarende linje for trekantsymbolet "Pythagoras dobbelt" holder op med at blinke. De enkelte måleværdier vises på displayets 3 øverste linjer.

Bemærk: Bemærk venligst at vinkelfejl (ukorrekte vinkler) fører til forkerte resultater. Sørg for at de målte afstande ligger på et niveau (indstilling).

● Addition (plus)

1. Foretag en måling for at addere to enkelte værdier (længde, flade eller volumen), så displayet viser en værdi.
2. Tryk herefter på plus-/minusknappen $\pm$ 7 for at starte funktionen addition (plus). Nu blinker plus-symbolet på linjen "værdi-3" 22 i displayet.
3. Foretag nu en anden måling af (længde, flade eller volumen). Den anden målte/beregnete værdi vises på displayets linje "værdi-3" 22. Straks efter den anden måling vises det adderede resultat på displayets resultatlinje 23. Den første målte/beregnete værdi vises på displayets linje "værdi-2" 20.

Bemærk:

- Additionen kan gennemføres med alle enheder (længde, flade, volumen). Du kan også inkludere måleresultaterne af funktioner som flade og volumen i additionen.
- Kun værdier af de samme enheder kan adderes. Den første målte/beregnete værdi fastlægger den enhed, der skal anvendes.
- Ved den pythagoræiske læresætning kan additionen ikke anvendes.
- Resultatet fra en addition og de enkelte værdier fastholdes automatisk i lageret.

● Subtraktion (minus)

Subtraktionen af målinger gennemføres på den samme måde som additionen. Den eneste forskel er, at der, mens plus-symbolet blinker i displayet, skal trykkes på plus-/minus-knappen   igen for at hente minus-symbolet frem i displayet. Resten er det samme.

● Historielager

Alle målte og beregnede værdier fastholdes automatisk i lageret. Værdierne lagres med deres enhed (længde, flade eller volumen). Beregnede værdier lagres sammen med deres tilsvarende enkeltværdier. Der er i alt 100 lagringssteder til rådighed. Hvis alle 100 lagringssteder er optaget, overskrives den ældste registrering med det seneste datasæt.

● Hentning af et lagret datasæt

- Hold kort lagringsknappen   trykket for at vise det senest gemte datasæt. I displayet vises lagringssymbolet  , og det tilsvarende lagringssted-nummer vises på linjen lagringssted-nummer .

Bemærk: Det seneste gemte datasæt har altid lagringssted-nummeret 01 i forløbet.

- Tryk på lagringsknappen   på ny for at skifte til næste lager.
- Tryk på lagringsknappen   i mere end 1,5 sekunder for at bladre hurtigt gennem de

lagrede datasæt og springe fra 10 til 20 til 30....100.

Bemærk: Datasættet "100" vises i displayet med "00" (ikke ("100")) .

● Fjernelse/sletning af alle lagrede datasæt og enkeltvise datasæt

- Hold lagringsknappen  [9] og retur-/sletknappen **C** [8] nede samtidig i mindre end 1,5 sekunder i lagringsmodus for at slette det viste lager. I displayet vises et sekund "CLEAR" og som bekræftelse lyder en kort biptone.

● Fjernelse/sletning af alle lagrede datasæt

- Hold lagringsknappen  [9] og retur-/sletknappen **C** [8] nede samtidig i mere end 5 sekunder i lagringsmodus for at slette alle gemte datasæt. I displayet vises "CLEAR ALL" i et sekund, og som bekræftelse lyder en kort biptone.

● Forlad lagringsmodus

- Tryk kort på retur-/sletknappen **C** [8] for at forlade historielagermodus og skifte til hovedskærmmodus. Nu er lagringssymbolet forsvundet i displayet. Lagringssted-nummeret vil ligeledes forsvinde fra linjen lagringssted-nummer [19b].

● Bæltetaske

- Anvend den medfølgende bæltetaske for at beskytte produktet når det ikke bruges.

Bemærk: Anbring bæltetasken på bæltet som vist i afbildning E.

● Fejl, forstyrrelser og fejlfinding

Fejlkode	Årsag	Løsning
204	Beregningsfejl	Læs betjeningsvejledning, gentag foregangene.
220	Svagt batteri	Udskift batterierne eller genoplad dem.
255	Signalet som er modtaget er for svagt eller måletiden for lang.	Forbedr den reflekterende overflade (anvend hvidt papir).
261	Uden for måleområdet	Mål afstanden indenfor måleområdet.

Fejlkode	Årsag	Løsning
500	Hardwarefejl	Tænd/sluk for produktet. Når symbolet stadig dukker op efter flere forsøg, så kontakt venligst din forhandler.

● Vedligeholdelse og rengøring

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- **OBS!** Sænk produktet aldrig ned i vand eller andre væsker. Ved rengøring må der ikke trænge fugt ind i produktet.
- Rengør laserstråleudgangen [4] og indgangslinsen [3] med en mild luftstråle. Stærk snavs kan fjernes med en let fugtig vatpind. Udsæt derved ikke produktet for tryk!
- Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensedmidler, som kan beskadige plastik.
-  **ADVARSEL!** Produktet må kun åbnes i forbindelse med reparation og kun af fagkyn-digt personale.
- ☐ Anvend til rengøring af kabinettet en tør klud.
- ☐ Rengør produktet regelmæssigt, ideelt set efter hver brug.

● Opbevaring

- Skulle produktet ikke blive brugt i længere tid, fjernes batterierne, hvorefter produktet opbevares tørt og rent uden direkte sollys.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 449824_2310) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 375
---	------------

Introduzione	Pagina 377
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 378
Descrizione dei componenti.....	Pagina 378
Contenuto della confezione.....	Pagina 380
Specifiche tecniche	Pagina 380

Avvertenze generali in materia di sicurezza	Pagina 381
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori	Pagina 387

Prima della messa in funzione	Pagina 393
Inserimento/sostituzione delle batterie	Pagina 394

Messa in funzione	Pagina 394
Accensione/Spegnimento	Pagina 394

Maneggio e utilizzo	Pagina 396
Selezione dell'unità di misura della lunghezza	Pagina 396
Indietro/cancella	Pagina 396
Selezione del punto di origine	Pagina 397
Punto di origine all'estremità	Pagina 397

Misurazione delle lunghezze	Pagina 398
Modalità di misurazione singola.....	Pagina 398
Modalità di misurazione continuata.....	Pagina 399

Funzioni per i valori

rilevati	Pagina 401
Superficie.....	Pagina 401
Volume.....	Pagina 402
Funzione pitagorica semplice	Pagina 402
Funzione pitagorica doppia.....	Pagina 403
Addizione (più)	Pagina 404
Sottrazione (meno)	Pagina 405

Memoria cronologia

Accesso ai set di dati in memoria....	Pagina 406
Rimuovere/cancellare i dati salvati e singoli set di dati	Pagina 407
Rimuovere/cancellare tutti i set di dati salvati	Pagina 407
Uscire dalla modalità salvataggio.....	Pagina 407

Custodia

Errori, malfunzionamenti & e risoluzione dei problemi....

Manutenzione e pulizia

Conservazione

Smaltimento

Garanzia

Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 414
Assistenza.....	Pagina 414

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.



Pericolo di esplosione!



Indossare guanti protettivi!



Attenzione!



Proteggersi dai raggi laser!



Non rivolgere lo sguardo verso il raggio laser!



Batterie incluse nella fornitura.



Tensione/corrente continua

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
 	Tenere fuori dalla portata dei bambini
	Non gettare nel fuoco
	Non inserire scorrettamente
	Non deformare/danneggiare
	Non aprire/smontare

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Non mischiare tipi e marche diverse di batterie
	Non mescolare le batterie nuove con quelle usate
	Non ricaricare
	Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.
	Non cortocircuitare
	Assicurare l'inserimento corretto

Misuratore di distanza laser

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo

prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Questo telemetro laser (di seguito: prodotto) serve alla misurazione di distanze, lunghezze, altezze, distanze tra oggetti e per il calcolo di superfici e volumi in interni. Ogni altro utilizzo o modifica al prodotto è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e può essere causa di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso. Il prodotto non è adatto all'impiego commerciale.

● **Descrizione dei componenti (fig. A)**

- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Tastiera | 5b | Coperchio del vano batterie |
| 2 | Display | 6 | Livella |
| 3 | Lente di ricezione | | |
| 4 | Apertura d'emissione raggio laser | | |
| 5a | Vano batterie | | |

Tastiera (fig. B)

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 7 | Tasto sommare/
sottrarre $\pm$ |
|---|-----------------------------------|

- | | |
|---|---|
| <p>8 Tasto indietro/
cancella </p> <p>9 Tasto Memoria
</p> <p>10 Tasto unità Unit</p> <p>11 Tasto ON/OFF
</p> <p>12 Tasto punto di
origine </p> <p>13 Tasto tono </p> <p>14 Tasto misurazione
continuata </p> <p>15 Tasto di selezione
funzione </p> <p>16 Tasto MEAS </p> | <p>25 Icona di indica-
zione modalità
di misurazione*</p> <p>26 Icona modalità
misurazione
della distanza</p> <p>27 Icona memoria</p> <p>28 Punto di origine
(estremità estraibile)</p> <p>29 Punto di origine
(dietro)</p> <p>30 Punto di origine
(davanti)</p> <p>31 Icona laser in
entrata</p> |
|---|---|

Display (fig. C)

- 17 Icona stato della
batteria
- 18 Unità di misura
- 19a Riga valore-1
- 19b Riga numero loca-
zione di memoria
- 20 Riga valore-2
- 21 Valori min./max.
- 22 Riga valore-3
- 23 Riga risultato
- 24 Sommare/
sottrarre

*) Icona di indica- zione modalità di misurazione (fig. F)

- 25a Ipotenusa sinistra
(scarto maggiore
dal lato sinistro)
- 25b Asta (distanza mi-
nima dalla super-
ficie di misurazione)
- 25c Ipotenusa destra
(distanza maggiore
dal lato destro)

Vano batterie (fig. D)

- 32** Linguetta coperchio del vano portabatterie

Angolo posteriore (fig. D)

- 33** Estremità sul punto di origine (estrai-
bile)

● **Contenuto della confezione**

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 misuratore di
distanza laser | 1 custodia |
| 2 batterie 1,5 V LR03
(AAA) | 1 manuale di istruzioni
per l'uso |

● **Specifiche tecniche**

- | | |
|-------------------------------|--|
| Range massimo di misurazione: | 0,05–50 m*
(misurazione del
lato superiore)
0,17–50 m*
(misurazione del
lato inferiore) |
| Accuratezza: | ± 1,5 mm** |
| Unità di misura: | m/in/ft/ft + in |
| Classe laser: | classe 2 |
| Tipo di laser: | 630–670 nm,
1 mW |
| Memoria cronologia: | 100 set di dati |
| Temperatura di esercizio: | 0 °C–+40 °C |
| Temperatura di conservazione: | -10 °C–+60 °C |
| Umidità atmosferica relativa: | 90 % max. |
| Batterie: | 2 x 1,5 V LR03
(AAA) |

Peso:	104g (senza batterie)
Dimensioni:	116 x 50 x 26 mm

*) In condizioni ottimali si consideri uno scostamento di $\pm 0,05$ mm/m. In condizioni non ottimali, per esempio forte luce solare, target scarsamente riflettente (superfici nere) o in presenza di forti sbalzi di temperatura, lo scarto di misurazione sarà maggiore.



Avvertenze generali in materia di sicurezza

- **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**
I materiali di imballaggio (come pellicole plastificate o polistirolo) non

devono essere utilizzati per giocare. Tenere il materiale di imballaggio sempre fuori dalla portata dei bambini. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

- Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui sussiste pericolo di incendio o esplosione, ad es. in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali

limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non lasciare mai il prodotto incustodito quando è in uso. Altre persone

potrebbero venire accecate dal raggio laser.

- Proteggere il prodotto dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- Non esporre il prodotto a temperature estreme o sbalzi di temperatura. Non lasciarlo ad esempio per un tempo prolungato in auto. In caso di forti sbalzi di temperatura fare acclimatare il prodotto prima di metterlo in funzione. In caso di temperature estreme o sbalzi di temperatura, la precisione

del prodotto potrebbe essere compromessa.

- Non sottoporre il prodotto a urti violenti o cadute.



ATTENZIONE!

Protegersi dai raggi laser!



- **ATTENZIONE RADIAZIONI LASER! NON RIVOLGERE LO SGUARDO VERSO IL**

RAGGIO LUMINOSO!

CLASSE LASER 2!

- Non guardare direttamente il raggio laser né il foro di emissione del raggio.
-  **ATTENZIONE!**
Osservare il raggio laser con strumenti ottici (ad es. lente d'ingrandimento, laser di ingrandimento o simili) espone a un rischio di lesione degli occhi.
- **CAUTELA!** Un utilizzo di impostazioni o regolazioni diverse da quelle qui indicate o l'esecuzione di procedure differenti

possono esporre a radiazioni pericolose.

- Non indirizzare mai il raggio laser verso superfici riflettenti, persone o animali. Persino un breve contatto visivo con il raggio laser potrebbe essere sufficiente a provocare danni alla vista.



Avvertenze di sicurezza per batterie/ accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!**
Tenere le batterie/gli

accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!

- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.

-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un

rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.

- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la

vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.

- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI

PROTETTIVI! Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano

perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il

prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un

panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!

- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

● **Prima della messa in funzione**

- Verificare che il prodotto fornito sia completo di tutti i suoi elementi e che non presenti danni evidenti.
- Rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.
- Rimuovere la pellicola di protezione dal display **2**.

● Inserimento/sostituzione delle batterie

Quando l'icona della batteria  appare sul display [2] per la prima volta, è possibile eseguire ancora alcune misurazioni. Se appare l'icona della batteria vuota , è necessario sostituire le batterie. A questo punto, non sarà più possibile eseguire misurazioni.

- Aprire il coperchio vano portabatterie [5b] premendo in basso con cautela la linguetta del coperchio del vano portabatterie [32].
- Se necessario, rimuovere le batterie esauste dal vano batterie [5a].
- Inserire le (nuove) batterie. Fare attenzione alla polarità corretta seguendo le indicazioni riportate all'interno del vano batterie [5a].
- Chiudere il coperchio del vano portabatterie [5b] come indicato (fig. A).

● Messa in funzione

● Accensione/Spegnimento

- Premere il tasto ON/OFF  [11] per accendere il prodotto. Il raggio laser viene attivato attraverso l'apertura d'emissione del raggio laser [4]. L'icona laser in entrata [31] viene visualizzata anche sul display [2].
- Per spegnere il prodotto tenere il tasto ON/OFF  [11] premuto fino a quando il display LCD non si spegne. Il raggio laser lampeggia

ancora brevemente prima dello spegnimento definitivo.

Nota: se per 30 secondi non viene premuto nessun tasto il raggio laser si spegne automaticamente. Se per 3 minuti non viene premuto nessun tasto il prodotto si spegne automaticamente.

Segnale acustico:

- Ogni volta che si preme un tasto o che viene eseguita una funzione correttamente, verrà emesso un breve bip di conferma.
- In caso di errore, si sentirà un doppio bip.
- In modalità di misurazione continuata, si sentirà una rapida sequenza di bip di breve durata; in caso invece di un errore, la frequenza dei doppi bip rallenterà.
- Premere brevemente il tasto tono  13 per attivare o disattivare il bip per ogni modalità.

Modalità schermata principale:

- ☐ In ogni modalità premere il tasto ON/OFF  11 per cancellare tutti i dati visualizzati sul display e tornare alla modalità schermata principale. In modalità schermata principale il display non visualizza nessun dato e l'utente può premere un tasto qualsiasi per passare ad un'altra modalità.

● **Maneggio e utilizzo**

● **Selezione dell'unità di misura della lunghezza**

Subito dopo l'accensione del prodotto, si visualizzerà sul display l'ultima unità di lunghezza utilizzata.

- Premere il tasto di unità **Unit**  per selezionare un'unità di misura differente. È possibile selezionare le seguenti unità di lunghezza in quest'ordine:

Lunghezza	Area	Volume
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 in 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

● **Indietro/cancella**

- In qualunque modalità, premere ripetutamente il tasto indietro/cancella **C**  per cancellare l'ultimo valore rilevato e passare al valore precedente o alla modalità precedente.
- Premere ripetutamente il tasto indietro/cancella **C**  per tornare alla schermata principale (vedi capitolo "Messa in funzione", paragrafo "Modalità schermata principale").

Nota: premendo il tasto indietro/cancella **C**  in modalità di misurazione continuata, si interromperà la misurazione.

● Selezione del punto di origine

Il punto di origine (posteriore) [29] (base), il punto di origine (estremità) [28] o il punto di origine (anteriore) [30] del prodotto possono essere utilizzati come superficie di contatto per tutte le misurazioni. Il punto di origine deve essere stabilito prima della misurazione. In caso contrario, il risultato della misurazione non corrisponderà al valore effettivo. L'impostazione standard del punto di origine è il punto di origine (posteriore) [29] del prodotto. Il punto di origine può essere modificato premendo ripetutamente il tasto del punto di origine  [12] fino a che non si vedrà apparire il punto di origine desiderato nell'angolo in alto a sinistra del display.

● Punto di origine all'estremità

L'estremità nel punto di origine [33] è utile quando si intende misurare una distanza da un angolo (ambiente diagonale) o da un punto difficile da raggiungere. L'estremità nel punto di origine [33] si trova dietro il prodotto. L'estremità nel punto di origine [33] può essere estratta come mostrato nella Fig. D per mezzo di un attrezzo appuntito (ad esempio: un cacciavite a lama piatta) o con le unghie. Dopo l'utilizzo l'estremità nel punto di origine [33] deve essere rientrata.

● Misurazione delle lunghezze

● Modalità di misurazione singola

1. Appoggiare o mantenere il punto di origine del prodotto sopra/contro la superficie da cui si intende calcolare la distanza.
2. Verificare la planarità del prodotto con l'aiuto della livella  a bolla. Una delle bolle della livella serve per le superfici orizzontali, mentre l'altra per le superfici verticali. Per appurare se un piano inclinato è in bolla, verificare che la bolla si trovi al centro della rispettiva sezione diagonale della livella.
3. Premere brevemente il tasto MEAS   per attivare il laser. Quando il laser è attivo, viene visualizzato sul display attraverso l'icona laser in entrata .

Nota: il passaggio 3 può essere saltato se il raggio laser è già attivo.

4. Puntare ora il laser verso la superficie bersaglio e premere di nuovo brevemente il tasto MEAS   per eseguire la misurazione. Se la misurazione è stata eseguita correttamente, il risultato della misurazione apparirà nella riga del risultato  sul display. Le misurazioni precedenti scorreranno verso l'alto.

Nota:

- Per misurare una nuova distanza, ripetere i passaggi da 1 a 4.

- L'icona della modalità di misurazione della distanza  rimane accesa in modalità misurazione singola (non lampeggia).
- Sul display possono essere visualizzati contemporaneamente fino a 4 valori rilevati.
- Se non si preme alcun tasto per più di 30 secondi, il laser e la retroilluminazione del display si spegneranno automaticamente. Se non si preme alcun tasto per 3 minuti, il prodotto si spegnerà automaticamente.

● **Modalità di misurazione continuata**

Con la modalità di misurazione continuata è possibile effettuare una serie di misurazioni, di cui verranno mostrati i valori massimi (MAX) e minimi (MIN). Per fare ciò, passare il prodotto lungo il bordo o la superficie da cui si intende misurare la distanza. In questa modalità è per esempio possibile calcolare quanto sono parallele due pareti opposte l'una all'altra oppure, con una funzione, calcolare i valori massimi.

1. Avviare la misurazione continuata premendo brevemente il tasto di misurazione continuata  . La visualizzazione della prima misurazione sul display potrebbe impiegare un tempo leggermente più lungo. Questo è normale. Ora si vedrà apparire sul display ogni valore rilevato.

2. Per interrompere la misurazione, premere il tasto di misurazione continuata  **[14]**, il tasto MEAS  **[16]** oppure il tasto indietro/cancella  **[8]**. Ora appariranno sul display i valori massimi (MAX) e minimi (MIN) **[21]** di questa specifica sequenza di misurazioni, oltre all'ultimo valore rilevato.

Nota:

- Per eseguire una nuova misurazione, ripetere i passaggi 1 e 2.
- Nella modalità di misurazione continuata l'icona della modalità di misurazione della distanza **[26]** lampeggerà durante la rilevazione.
- Le funzioni di addizione, sottrazione, misurazione della superficie e del volume non sono applicabili in questa modalità. Il tasto di selezione della funzione  **[15]** e il tasto sommare/sottrarre  **[7]** sono per questo in questa modalità inattivi.
- Se non si preme alcun tasto per 3 minuti, il prodotto si spegnerà automaticamente.
- Il tasto tono  **[13]** è inattivo nella modalità di misurazione continua. Si raccomanda pertanto di attivare o disattivare il segnale acustico prima della modalità di misurazione continua.

● Funzioni per i valori rilevati

Il prodotto dispone di una serie di funzioni integrate per semplificare l'elaborazione dei risultati di misurazione. Premendo ripetutamente il tasto di selezione della funzione  [15] è possibile attivare successivamente le seguenti funzioni: superficie, volume, pitagorica semplice, pitagorica doppia.

Nota: la funzione desiderata deve essere selezionata prima della misurazione.

● Superficie

1. Premere una volta il tasto di selezione della funzione  [15]. L'icona di superficie dell'icona di indicazione modalità misurazione [25] apparirà sul display.
2. Misurare ora la lunghezza e la larghezza della superficie da misurare premendo il tasto MEAS  [16]. La riga dell'icona di superficie corrispondente lampeggia sul display per i singoli valori rilevati. Dopo la seconda misurazione, l'area misurata appare sul display nella riga dei risultati [23] e la riga corrispondente dell'icona della superficie smette di lampeggiare. Lunghezza, larghezza e grandezza appaio in quest'ordine nelle prime tre righe in alto del display.

● Volume

1. Premere due volte il tasto di selezione della funzione  [15]. L'icona di volume dell'icona di indicazione modalità misurazione [25] apparirà sul display.
2. Misurare ora la lunghezza, la larghezza e l'altezza del volume da rilevare premendo il tasto MEAS  [16]. La riga corrispondente dell'icona del volume lampeggia sullo schermo per i singoli valori rilevati. Dopo la terza misurazione, il volume rilevato appare sul display alla riga dei risultati [23] e la riga corrispondente dell'icona di volume smette di lampeggiare sul display. Lunghezza, larghezza e altezza appaiono in quest'ordine nelle prime tre righe in alto del display.

● Funzione pitagorica semplice

Il teorema di Pitagora descrive la relazione tra la lunghezza dei lati di un triangolo rettangolo come segue: $a^2 + b^2 = c^2$, dove a e b sono i cateti e c l'ipotenusa del triangolo. La funzione "pitagorica semplice" permette di misurare la lunghezza di uno dei cateti. La funzione è particolarmente utile per punti difficili da raggiungere.

1. Premere tre volte il tasto di selezione della funzione  [15]. L'icona del triangolo simboleggiante la funzione "pitagorica semplice"

del simbolo di indicazione modalità di misurazione  appare sul display.

2. Ora sarà possibile misurare l'ipotenusa (distanza maggiore) e uno dei cateti (distanza minore dalla superficie di misurazione) premendo il tasto MEAS  . La riga corrispondente dell'icona "pitagorica semplice" lampeggia per i singoli valori rilevati. Dopo la seconda misurazione la lunghezza rilevata appare nella riga dei risultati  del display e la riga corrispondente dell'icona "Pitagora semplice" smette di lampeggiare. I singoli valori rilevati appariranno nelle due righe superiori del display.

Nota: errori di angolatura (angolo scorretto) possono portare a risultati errati. Accertarsi che le distanze misurate siano sullo stesso piano (orientamento).

● Funzione pitagorica doppia

Con questa funzione è possibile applicare il teorema di Pitagora a due triangoli rettangoli con un cateto in comune. In questo modo è possibile calcolare la lunghezza della base su cui sono costruiti i due triangoli. Questa funzione calcola la distanza tra due punti qualunque ed è particolarmente utile per rilevazioni da punti difficili da raggiungere.

1. Premere quattro volte il tasto di selezione della funzione  . L'icona del triangolo

"pitagorica doppia" del simbolo di indicazione modalità di misurazione  appare sul display.

2. Premendo il tasto MEAS   sarà quindi possibile misurare l'ipotenusa a sinistra  (distanza maggiore da sinistra), poi un cateto (distanza minore dalla superficie di misurazione)  e infine l'ipotenusa destra (distanza maggiore da destra)  (fig. F). Per i singoli valori rilevati, lampeggerà la riga corrispondente dell'icona del triangolo "pitagorica doppia". Dopo la terza misurazione, la lunghezza rilevata appare nella riga dei risultati  del display e la riga corrispondente dell'icona a triangolo "pitagorica doppia" smette di lampeggiare. I singoli valori rilevati appariranno nelle 3 prime tre righe in alto del display.

Nota: errori di angolatura (angolo scorretto) possono portare a risultati errati. Accertarsi che le distanze misurate siano sullo stesso piano (orientamento).

● Addizione (più)

1. Per sommare due singoli valori selezionare una misurazione (lunghezza, superficie o volume) di modo che il display mostri un solo valore.
2. Premere poi il tasto sommare/sottrarre   per avviare la funzione addizione (somma). L'icona Più alla "riga valore-3"  del display comincerà a lampeggiare.

3. Selezionare ora un'altra misurazione (lunghezza, superficie o volume). Il secondo valore rilevato/calcolato comparirà alla "riga valore-3"  del display. Dopo la seconda rilevazione, apparirà il risultato dell'addizione alla riga dei risultati  del display. Il primo valore rilevato/calcolato verrà visualizzato alla "riga valore-2"  del display.

Nota:

- L'addizione può essere eseguita con tutte le unità (lunghezza, superficie, volume). È possibile inserire nell'addizione anche i risultati di misurazione di funzioni come superficie e volume.
- È possibile sommare solo valori delle stesse unità. Il primo valore rilevato/calcolato determina l'unità da utilizzare.
- L'addizione non può essere applicata al teorema di Pitagora.
- Il risultato di un'addizione e i singoli valori dell'addizione verranno registrati automaticamente in memoria.

● **Sottrazione (meno)**

La sottrazione di misurazioni funziona in modo analogo all'addizione. L'unica differenza è che il tasto sommare/sottrarre   deve essere nuovamente premuto mentre l'icona Più lampeggia sul display così da passare alla visualizzazione dell'icona Meno sul display. Il resto è identico.

● **Memoria cronologia**

Tutti i valori rilevati e calcolati vengono registrati automaticamente nella memoria. I valori vengono salvati completi di unità (lunghezza, superficie o volume). I valori calcolati verranno salvati insieme ai singoli valori corrispondenti.

Il dispositivo dispone in totale di 100 locazioni di memoria. Quando le 100 locazioni di memoria sono piene, la registrazione più vecchia verrà sovrascritta dall'ultima.

● **Accesso ai set di dati in memoria**

- Premere brevemente il tasto memoria  9 per visualizzare gli ultimi set di dati registrati. Sul display apparirà l'icona della memoria 27, mentre il numero della locazione di memoria corrispondente sarà visualizzabile alla riga del numero di locazione di memoria 19b.

Nota: l'ultimo record di dati memorizzato ha sempre la posizione di memorizzazione numero 01.

- Premere nuovamente il tasto di memoria  9 per passare alla locazione successiva.
- Premere il tasto di memoria  9 per più di 1,5 secondi per scorrere rapidamente verso il basso attraverso i set di dati salvati da 10 a 20 fino a 30..... 100.

Nota: il record di dati "100" viene visualizzato sul display con "00" (non ("100")).

● **Rimuovere/cancellare i dati salvati e singoli set di dati**

- Per cancellare la memoria che si sta visualizzando in un dato momento, premere in modalità salvataggio il tasto di memoria  **9** e il tasto cancella/indietro **C** **8** contemporaneamente per meno di 1,5 secondi. Sul display apparirà per un secondo l'indicazione "CLEAR" e il dispositivo emetterà un breve bip di conferma.

● **Rimuovere/cancellare tutti i set di dati salvati**

- Per cancellare tutti i set di dati salvati, premere in modalità salvataggio il tasto di memoria  **9** e il tasto cancella/indietro **8** **C** contemporaneamente per più di 5 secondi. Sul display apparirà per un secondo l'indicazione "CLEAR ALL" e il dispositivo emetterà un breve bip di conferma.

● **Uscire dalla modalità salvataggio**

- Premere brevemente il tasto cancella/indietro **C** **8** per uscire dalla modalità di memoria cronologia e passare alla modalità schermata principale. L'icona della memoria dovrebbe ora essere sparita dal display. Il numero della

locazione di memoria non sarà più visibile
nella riga della locazione di memoria **19b**.

● **Custodia**

- Per proteggere il prodotto quando non è in uso è possibile utilizzare la custodia in dotazione.

Nota: appendere la custodia alla cinghia come illustrato nella fig. E.

● **Errori, malfunzionamenti & risoluzione dei problemi**

Codice errore	Causa	Soluzione
204	Errori di calcolo	Fare riferimento alle istruzioni per l'uso, ripetere le procedure.
220	Batteria scarica	Sostituire o ricaricare le batterie.
255	Il segnale ricevuto è troppo debole o la durata della rilevazione troppo lunga.	Ottimizzare la superficie riflettente (utilizzare un foglio di carta bianca).

Codice errore	Causa	Soluzione
261	Superamento del range di misurazione	Calcolare la distanza entro il range di misurazione.
500	Errori di hardware	Accendere/spegnere il prodotto. Se l'icona continua ad apparire anche dopo diversi tentativi, contattare il proprio rivenditore.

● **Manutenzione e pulizia**

Il prodotto non necessita di manutenzione.

- **ATTENZIONE!** Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. Durante la pulizia assicurarsi che non penetri umidità nel prodotto.
- Pulire l'apertura d'emissione del raggio laser **4** e la lente di ricezione **3** utilizzando un getto d'aria delicato. In caso di sporco ostinato rimuovere la sporcizia con un cotton fioc leggermente umido. Nell'eseguire questa operazione, evitare di esercitare molta pressione!
- Non utilizzare mai benzina, solventi o detersivi aggressivi per la plastica.

- **⚠ ATTENZIONE!** Il prodotto può essere aperto a scopo di riparazione soltanto da personale specializzato.
- Utilizzare un panno asciutto per pulire l'alloggiamento.
- Pulire il prodotto regolarmente, possibilmente dopo ogni utilizzo.

● **Conservazione**

- In caso di un inutilizzo prolungato del prodotto, rimuovere le batterie e riporle in luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce solare diretta.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



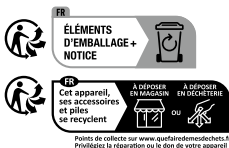
Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 449824_2310) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 417
--	------------------

Bevezető.....	Oldal 419
Rendeltetésszerű használat	Oldal 420
Alkatrészleírás	Oldal 420
A csomag tartalma	Oldal 422
Műszaki adatok	Oldal 422

Általános biztonsági tudnivalók.....	Oldal 423
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 428

Az üzembe helyezés előtt ...	Oldal 434
Elemek behelyezése/cseréje	Oldal 434

Üzembe helyezés.....	Oldal 435
Be-/kikapcsolás.....	Oldal 435

Kezelés és üzemeltetés	Oldal 436
Hosszmérték kiválasztása	Oldal 436
Vissza/törlés.....	Oldal 437
Referenciapont kiválasztása	Oldal 437
Végdarab referenciapontja.....	Oldal 437

Hosszúság mérése	Oldal 438
Egyszeri mérési mód.....	Oldal 438
Folyamatos mérési üzemmód.....	Oldal 439

Mért érték funkciók.....	Oldal 440
Terület	Oldal 441
Térfogat	Oldal 441

Pitagorasz egyszerű	Oldal 442
Pitagorasz dupla.....	Oldal 443
Összeadás (plusz)	Oldal 444
Kivonás (mínusz)	Oldal 445
Mentett előzmények	Oldal 445
Mentett adatsor lehívása.....	Oldal 445
Tárolt és egyes tárolt adatsorok eltávolítása/törlése	Oldal 446
Minden tárolt adatsor eltávolítása/törlése	Oldal 446
Kilépés a mentés módból	Oldal 447
Övtáska	Oldal 447
Hibák, zavarok és hibaelhárítás	Oldal 447
Karbantartás és tisztítás	Oldal 448
Tárolás	Oldal 449
Mentesítés	Oldal 449
Garancia	Oldal 451
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 452
Szerviz.....	Oldal 453

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Olvassa el a használati útmutatót.



Robbanásveszély!



Viseljen védőkesztyűt!



Figyelem!



Védje magát a lézersugártól!



Ne nézzzen a lézerfénybel!



A csomag tartalmazza az elemeket.



Egyenáram/-feszültség

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Gyermekek elől elzárva tartandó!
	Ne dobja tűzbe!
	Ne helyezze be helytelenül!
	Ne torzítsa el/rongálja meg!
	Ne nyissa fel/szerelje szét!

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
	Ne használjon egyszerre különböző típusú és márkájú elemeket!
	Ne használjon egyszerre új és használt elemeket!
	Ne töltse!
	Tartsa távol az elemeket víztől és túlzott nedvességtől!
	Ne zárja rövidre!
	Ügyeljen a helyes behelyezésre!

Lézeres távolságmérő

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából.
Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett

döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a lézeres távolságmérő (a továbbiakban: termék) alkalmas távolságok, hosszúságok, magasságok, térközök mérésére, valamint a beltéri felületek és térfogatok kiszámításához. Minden más jellegű használat vagy a termék megváltoztatása nem rendeltetésszerűnek minősül és rendkívül balesetveszélyes. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Nem közületi felhasználásra készült.

● Alkatrészleírás (A Ábra)

- | | | |
|----|----------------------------|--|
| 1 | billentyűzet | Billentyűzet (B ábra) |
| 2 | kijelző | 7 összeadás/kivonás gomb $\pm/\square$ |
| 3 | vevőlencse | 8 vissza/törlés gomb C |
| 4 | lézersugár kimeneti nyílás | 9 mentés gomb M |
| 5a | elemrekesz | 10 mértékegység gomb Unit |
| 5b | elemrekesz-fedél | |
| 6 | vízmérték | |

- 11 Be/Ki gomb 
- 12 referenciapont gomb 
- 13 hangerő gomb 
- 14 folyamatos mérés gomb 
- 15 funkcióválasztó gomb 
- 16 MEAS gomb 

Kijelző (C ábra)

- 17 elemállapot szimbólum
- 18 mértékegység
- 19a 1-es érték sora
- 19b memóriahely számának sora
- 20 2-es érték sora
- 21 max./min.-érték
- 22 3-as érték sora
- 23 eredmény sora
- 24 összeadás/kivonás
- 25 mérési mód kijelző szimbólum*
- 26 távolságmérés üzemmód szimbóluma
- 27 mentés szimbóluma

- 28 referenciapont (végdarab)
- 29 referenciapont (hátsó)
- 30 referenciapont (elülső)
- 31 lézer be szimbólum

*) Mérési mód kijelző szimbólum (F ábra)

- 25a bal átfogó (legnagyobb távolság a bal felé)
- 25b befogó (legrövidebb távolság a mérési felülethez)
- 25c jobb átfogó (legnagyobb távolság a jobb felé)

Elemrekesz (D ábra)

- 32 elemrekesz-fedél nyelve

Hátsó él (D ábra)

- 33 végdarab a referenciaponton (felhajtható)

● A csomag tartalma

1 lézeres távolságmérő	1 db övtáska
2 db 1,5 V elem LR03 (AAA)	1 használati útmutató

● Műszaki adatok

Maximális mérési tartomány:	0,05–50 m* (felülről mérve) 0,17–50 m* (alulról mérve)
Mérési pontosság:	± 1,5 mm*
Mértékegységek:	m/in/ft/ft + in
Lézerosztály:	2. osztály
Lézertípus:	630–670 nm, 1 mW
Mentett előzmények:	100 tétel
Üzemi hőmérséklet:	0 °C–+40 °C
Tárolási hőmérséklet:	-10 °C–+60 °C
Relatív páratartalom:	max. 90 %
Elemek:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)
Súly:	104 g (elemek nélkül)
Méretek:	116 x 50 x 26 mm

*) Kedvező körülmények között +/- 0,05 mm/m hatással kell számolni. Kedvezőtlen körülmények között, például erős napfény, rosszul tükröző célfelület (fekete felület) vagy erős hőmérsékleti ingadozások esetén nagyobb eltérés várható.



Általános biztonsági tudnivalók

■ **FULLADÁSVESZÉLY!**

A csomagolóanyaggal (pl. fóliákkal vagy polisztirollal) tilos játszani. Tartsa távol a csomagolóanyagot a gyermekektől. A csomagolóanyag nem játékszer.

- Ne használja a terméket olyan helyeken, ahol tűz vagy robbanás veszélye áll fenn, mint pl.

gyúlékony folyadékok
vagy gázok közelében.

- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást

felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.

- A terméket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül. A lézersugár más személyeket megvakíthat.
- Óvja a terméket nedvességtől és közvetlen nap-sugárzástól.
- Ne tegye ki a terméket szélsőséges hőmérsékletnek vagy hőingadozásnak. Ne hagyja pl. hosszabb időre az autóban. Nagyobb hőingadozásokat követően először hagyja, hogy a termék alkalmazkodjon a hőmérséklethez,

mielőtt üzembe helyezi.
Extrém hőmérsékleten vagy
hőingadozás esetén a
termék pontossága csök-
kenhet.

- Kerülje az erős ütéseket
vagy a termék leesését.



! FIGYELMEZTETÉS!

Védje magát a lézersu-
gártól!



- **VIGYÁZAT LÉZERSUGÁRZÁS! NE NÉZZEN A SUGÁRBA! 2-ES OSZTÁLYÚ LÉZER!**

- Ne nézzen közvetlenül a lézersugárba, ill. a lézernyílásba.

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

A lézersugár optikai eszközökkel történő megtekintése (pl.: nagyító, nagyítóüveg és hasonló) veszélyezteti a szemet.

- **VIGYÁZAT!** Ha az itt feltüntetett eszközöktől eltérő kezelő- vagy kalibráló eszközöket használ,

vagy a leírtaktól eltérő módon jár el, az veszélyes sugárzási expozícióhoz vezethet.

- Soha ne irányítsa a lézersugarat fényvisszaverő felületekre, személyekre vagy állatokra. Már a lézersugárba történő rövid bepillantás is a szem károsodásához vezethet.



**Az elemekre/
akkukra
vonatkozó
biztonsági
tudnivalók**

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.



**ROBBANÁS-
VESZÉLY!** Soha ne töltsé a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni

és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.

- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás,

amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!

-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!**

A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!

- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● **Az üzembe helyezés előtt**

- Ellenőrizze a szállítmányt teljesség és látható károk szempontjából.
- Távolítsa el teljesen a csomagolóanyagot a termékről.
- Távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről [2].

● **Elemek behelyezése/cseréje**

Ha az elem szimbóluma  jelenik meg először a kijelzőn [2], akkor még több mérés lehetséges. Üres elem szimbólum  megjelenése esetén ki kell cserélni az elemeket.

Mérések már nem lehetségesek.

- Nyissa ki az elemrekesz-fedelet [5b] úgy, hogy óvatosan lefelé nyomja az elemrekesz-fedél nyelvét [32].
- Távolítsa el a lemerült elemeket az elemrekeszből [5a], ha szükséges.
- Helyezze be az (új) elemeket. Ügyeljen a helyes polaritásra, az elemrekesz [5a] belsejében látható ábra szerint.
- Zárja le az elemrekesz-fedelet [5b] az ábra szerint (A ábra).

● Üzembe helyezés

● Be-/kikapcsolás

- A termék bekapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot  **11**. A lézersugár a lézersugár kimeneti nyíláson **4** keresztül aktiválódik. A lézer be szimbólum **31** megjelenik a kijelzőn **2**.
- A termék kikapcsolásához tartsa lenyomva a Be/Ki gombot  **11**, amíg az LC kijelző kikapcsol. Kikapcsolás előtt a lézersugár röviden ismét felvillan.

Tudnivaló: Ha 30 másodpercig nem nyom meg egyetlen gombot sem, a lézersugár automatikusan kikapcsol. Ha 3 percig egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a termék automatikusan kikapcsol.

Hangjelzés:

- Minden egyes gombnyomást és minden hiba nélkül végrehajtott műveletet egy rövid csipogó hangjelzés erősít meg.
- Hiba esetén dupla csipogó hangjelzés hallható.
- Folyamatos mérési üzemmódban folyamatosan rövid csipogás hallható, illetve hiba esetén a gyors dupla csipogások lelassulnak.
- Tartsa rövid ideig lenyomva a hangerő gombot  **13** ahhoz, hogy bármely üzemmódban aktiválja vagy kikapcsolja a hangjelzést.

Főképernyő üzemmód:

- Nyomja meg a Be/Ki gombot  **11** bármely üzemmódban ahhoz, hogy a kijelzőn megjelenő összes adat törlődjön, és visszatérjen a főképernyő üzemmódba. Főképernyő üzemmódban nem látható adat a kijelzőn, és a felhasználó bármikor megnyomhatja bármelyik gombot, hogy egy adott üzemmódra átváltson.

● Kezelés és üzemeltetés

● Hosszmérték kiválasztása

Közvetlenül a termék bekapcsolása után a kijelzőn megjelenik az utoljára használt hosszmérték.

- Egy másik mértékegység kiválasztásához nyomja meg a mértékegység gombot **Unit** **10**. Ebben a sorrendben kiválaszthatja a következő hosszmértékeket:

Hosszúság	Terület	Térfogat
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0 in 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'00" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

● Vissza/törlés

- Tetszőleges üzemmódban nyomja meg többször a vissza/törlés gombot **C** [8] a mért értékek törléséhez, vagy az előző értékhez vagy az előző üzemmódba való visszatéréshez.
- Nyomja meg többször a vissza/törlés gombot **C** [8], hogy visszatérjen a főképernyőre (lásd az „Üzembe helyezés” c. fejezet „Főképernyő üzemmód” bekezdését).

Tudnivaló: A vissza/törlés gomb **C** [8] folyamatos mérési üzemmódban történő megnyomása leállítja a mérést.

● Referenciapont kiválasztása

A (hátsó) referenciapont [29] (bázis), a (végdarab) referenciapontja [28] vagy a termék (elülső) referenciapontja [30] használható a mérés érintkezési felületeként. A referenciapontot a mérés előtt kell meghatározni. Ellenkező esetben az eredmény eltér a tényleges értéktől. A beállított alapértelmezett referencia a termék (hátsó) referenciapontja [29]. A referenciapont megváltoztatható a referenciapont gomb  [12] ismételt megnyomásával, amíg a kívánt referenciapont megjelenik a kijelző bal felső sarkában.

● Végdarab referenciapontja

A végdarab a referenciaponton [33] hasznos lehet a saroktól való távolságmérésnél (átlós térben) vagy egy nehezen elérhető helyen. A végdarab a referenciaponton [33] a termék végén található. A

végdarab a referenciaponton [33] a D ábrán látható módon, éles szerszámmal (lapos csavarhúzóval) vagy körömmel kihajtható. Használat után zárja ismét vissza a végdarabot a referenciaponton [33].

● Hosszúság mérése

● Egyszeri mérési mód

1. Helyezze vagy tartsa a termék referenciafelületét a kívánt alapfelületen vagy azzal szemben, ahonnan meg akarja mérni a távolságot.
2. Ellenőrizze a termék síkbeli helyzetét a vízmértékek [6] használatával. A vízmértékben lévő egyik buborék a vízszintes sík ellenőrzésére, a másik a függőleges sík ellenőrzésére szolgál. Győződjön meg a felület síkbeli helyzetének adott szögben történő vizsgálatakor, hogy a buborék az adott derékszögű vízmérték közepén található.
3. Röviden nyomja meg a MEAS gombot  [16] a lézer aktiválásához. Ha be van kapcsolva a lézer, azt a lézer be szimbólum [31] mutatja a kijelzőn.

Megjegyzés: A 3. lépést kihagyhatja, ha a lézersugár már be van kapcsolva.

4. Most irányítsa a lézert a célpontra, és nyomja meg röviden a MEAS gombot  [16] a mérés elvégzéséhez. Ha a mérés sikeres, a mérési eredmény a kijelző eredmény sorában [23] jelenik meg. Az előző mérések felfelé tolódnak.

Tudnivaló:

- Szükség esetén ismételje meg az 1-4. lépéseket egy másik távolság méréséhez.
- A távolságmérés üzemmód szimbóluma 26 az egyszeri mérés üzemmód alatt bekapcsolva marad (nem villog).
- A kijelző maximum 4 mért értéket tud egyszerre megjeleníteni.
- Ha több mint 30 másodpercig nem nyom meg semmilyen gombot, a lézer és a kijelző háttérvilágítása kikapcsol. Ha 3 percig egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a termék automatikusan kikapcsol.

● Folyamatos mérési üzemmód

A folyamatos mérés a maximális (MAX) és minimális (MIN) értékeket mutató mérési sorozat. Ehhez mozgassa a terméket olyan felület vagy perem mentén, ahonnan meg akarja mérni a távolságot. Például megmérheti, hogy két szemközti fal párhuzamos-e, vagy egy funkcióval megmérheti a maximális értékeket.

1. Indítsa el a folyamatos mérést a folyamatos mérés gomb  14 rövid megnyomásával. A kijelzőn az első mérés megjelenéséig rövid késés előfordulhat. Ez normális. Most minden mért érték megjelenik a kijelzőn.

2. Állítsa le a mérést a folyamatos mérés gomb  **14**, a MEAS gomb  **16** vagy a vissza/törlés gomb  **8** megnyomásával. A kijelzőn most megjelennek az adott sorozat maximális (MAX) és minimális (MIN) értékei **21**, valamint az utolsó mért érték.

Tudnivaló:

- Újabb mérés elvégzéséhez szükség esetén ismételve meg az 1. és 2. lépéseket.
- Folyamatos mérési üzemmódban a mérés végrehajtása közben villogni kezd a távolságmérés üzemmód szimbóluma **26**.
- Az összeadás, kivonás, terület- és térfogatmérés nem végezhető el ebben az üzemmódban. Ezért a funkcióválasztó gomb  **15** és az összeadás/kivonás gomb  **7** ebben az üzemmódban inaktív.
- Ha 3 percig egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a termék automatikusan kikapcsol.
- A hangerő gomb  **13** folyamatos mérési üzemmódban nem aktív. Ezért ajánlott a hangjelzést a folyamatos mérési üzemmód előtt aktiválni vagy deaktiválni.

● Mért érték funkciók

A mérési eredmények egyszerűsítéséhez a termék számos integrált funkciót kínál. A funkcióválasztó gomb  **15** többszöri megnyomásával egymás

után aktiválhatja a következő funkciókat: terület, térfogat, Pitagorasz egyszerű, Pitagorasz dupla.

Tudnivaló: A kívánt funkciót a mérés előtt kell kiválasztani.

● Terület

1. Nyomja meg egyszer a funkcióválasztó gombot  [15]. A mérési mód kijelző szimbólumának [25] terület ikonja megjelenik a kijelzőn.
2. Most mérje meg a mérni kívánt felület hosszát és szélességét a MEAS gomb  [16] megnyomásával. A terület szimbólum megfelelő sora villog a kijelző egyes mért értékeihez. Közvetlenül a második mérés után megjelenik a számított tartomány a kijelző eredmény sorában [23], és a terület szimbólum megfelelő sorának villogása megszűnik. A hossz, a szélesség és a kerület megjelenik ebben a sorrendben a kijelző felső három sorában.

● Térfogat

1. Nyomja meg kétszer a funkcióválasztó gombot  [15]. A mérési mód kijelző szimbólumának [25] térfogat ikonja megjelenik a kijelzőn.
2. Most a MEAS gomb  [16] megnyomásával mérje meg a mérni kívánt térfogat hosszát, szélességét és magasságát. A térfogat szimbólum megfelelő sorában a kijelzőn megjelenő egyes mért értékek villognak. Közvetlenül a harmadik mérés után a számított térfogat a kijelző

eredmény sorában [23] jelenik meg, és a térfogat szimbólum megfelelő sora villogni kezd a kijelzőn. A hossza, a szélesség és a magasság a felső három sorban ebben sorrendben jelenik meg.

● Pitagorasz egyszerű

Pitagorasz tétele egy derékszögű háromszög oldalai hosszának összefüggését a következőképpen írja le: $a^2 + b^2 = c^2$, ahol a és b a háromszög befogói, és c a háromszög átfogója. A „Pitagorasz egyszerű” funkció segítségével kiszámítható az egyik befogó hossza. Ez a funkció különösen hasznos a rosszul hozzáférhető mérési pontoknál.

1. Nyomja meg háromszor a funkcióválasztó gombot  [15]. Megjelenik a kijelzőn a mérési mód kijelző szimbólum [25] „Pitagorasz egyszerű” háromszög szimbóluma.
2. Most a MEAS gomb  [16] megnyomásával mérje meg az átfogót (legnagyobb távolság) és az egyik befogót (legrövidebb távolság a mérési felülethez). A „Pitagorasz egyszerű” szimbólum megfelelő sorában megjelennek az egyes mért értékek. Közvetlenül a második mérés után a számított hosszúság jelenik meg a kijelző eredmény sorában [23], és a „Pitagorasz egyszerű” szimbólum megfelelő sorának villogása megszűnik. Az egyes mért értékek a kijelző két felső sorában jelennek meg.

Tudnivaló: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a szöghibák (helytelen szögek) hibás eredményekhez vezetnek. Győződjön meg arról, hogy a mért távolságok egy síkban vannak (irány).

● Pitagorasz dupla

Ebben a függvényben a Pitagorasz tételt két derékszögű háromszögre alkalmazzák, amelyeknek közös egy befogójuk. Ez lehetővé teszi minden háromszög alapoldala hosszának a kiszámítását. Ez a funkció kiszámítja a távolságot két tetszőleges pont között, és különösen hasznos a megközelíthetetlen mérési pontoknál.

1. Nyomja meg négyszer a funkcióválasztó gombot  [15]. A kijelzőn megjelenik a mérési mód kijelző szimbólumának [25] „Pitagorasz dupla” háromszög szimbóluma.
2. Most mérje meg a bal átfogót (legnagyobb távolság a bal felé) [25a], majd utána egy befogót (legrövidebb távolság a mérési felülethez) [25b], és végül a jobb átfogót (legnagyobb távolság a jobb felé) [25c], a MEAS gomb  [16] megnyomásával (F ábra). A „Pitagorasz dupla” háromszög szimbólumának megfelelő sora villog az egyes mért értékekhez. Közvetlenül a harmadik mérés után megjelenik a számított hosszúság a kijelző eredmény sorában [23], és a „Pitagorasz dupla” háromszög szimbólum megfelelő sorának villogása megszűnik. Az

egyes mért értékek a kijelző felső 3 sorában jelennek meg.

Tudnivaló: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a szöghibák (helytelen szögek) hibás eredményekhez vezetnek. Győződjön meg arról, hogy a mért távolságok egy síkban vannak (irány).

● Összeadás (plusz)

1. Két külön érték összeadásához végezzen mérést (hossz, terület vagy térfogat) úgy, hogy a kijelzőn megjelenjen egy érték.
2. Az összeadás (plusz) funkció elindításához ezután nyomja meg az összeadás/kivonás gombot $\pm/\square$ [7]. Ezután a „3-as érték sorában” [22] villog a plusz szimbólum a kijelzőn.
3. Most végezzen egy második mérést (hossz, terület vagy térfogat). A második mért/számított érték megjelenik a képernyő „3-as érték sorában” [22]. Közvetlenül a második mérés után az összeadott eredmény megjelenik a kijelző eredmény sorában [23]. Az első mért/számított érték a kijelző „2-es érték sorában” [20] jelenik meg.

Tudnivaló:

- Az összeadás minden mértékegységben elvégezhető (hossz, terület, térfogat). Az összeadásba olyan funkciók mérési eredményeit is bele foglalhatja, mint a terület és térfogat.

- Csak ugyanazon mértékegységekkel rendelkező értékek adhatók össze. Az első mért/számított érték határozza meg az alkalmazandó mértékegységet.
- Pitagorasz tétel esetén az összeadás nem alkalmazható.
- Egy összeadás eredménye és az összeadás egyes értékei automatikusan tárolódnak a memóriában.

● Kivonás (mínusz)

A mérések kivonása ugyanúgy történik, mint az összeadás. Az egyetlen különbség az, hogy az összeadás/kivonás gombot   újra meg kell nyomni, míg a plusz szimbólum villog a kijelzőn, hogy megjelenjen a mínusz szimbólum a kijelzőn. A többi ugyanaz.

● Mentett előzmények

Minden mért és számított érték automatikusan tárolódik a memóriában. Az értékeket mértékegységükkel (hossz, terület vagy térfogat) tárolódnak. A számított értékeket adott egyes értékekkel együtt tárolódnak. Összesen 100 memóriahely áll rendelkezésre. Amikor mind a 100 memóriahely foglalt, a legfrissebb adat felülírja a legrégebbi adatsort.

● Mentett adatsor lehívása

- ☐ Tartsa rövid ideig lenyomva a mentés gombot   az utolsó mentett adatsor megjelenítéséhez. Megjelenik a kijelzőn a mentés szimbóluma , és a megfelelő memóriahely száma

a memóriahely számának sorában **19b** kerül kijelzésre.

Tudnivaló: A legutóbb elmentett adatsor a 01. a mentési számmal szerepel a továbbiakban.

- ☐ A következő memóriahelyhez lépéshez nyomja meg ismét a mentés gombot  **9**.
- ☐ Tartsa lenyomva a mentés gombot  **9** több mint 1,5 másodpercig ahhoz, hogy gyorsan átugorjon lefelé a tárolt 10-20-30...100 adattállományokon.

Tudnivaló: A „100.” adatsort a kijelzőn a „00” (nem („100”)) jelzi.

● Tárolt és egyes tárolt adatsorok eltávolítása/törlése

- ☐ Mentés módban tartsa egyszerre lenyomva a mentés gombot  **9** és a törlés/vissza gombot **C** **8** kevesebb mint 1,5 másodpercig az aktuálisan megjelenített mentett adatsor törléséhez. A kijelzőn a „CLEAR” felirat jelenik meg egy másodpercig, és megerősítő hangjelzés hallatszik.

● Minden tárolt adatsor eltávolítása/törlése

- ☐ Az összes mentett adatsor törléséhez mentés módban tartsa egyszerre lenyomva a mentés gombot  **9** és a törlés/vissza gombot **C** **8** több mint 5 másodpercig. A kijelzőn a

„CLEAR ALL” felirat jelenik meg egy másodpercig, és megerősítő hangjelzés hallatszik.

● Kilépés a mentés módból

- Röviden nyomja meg a törlés/vissza gombot **C** **8** az mentett előzmények üzemmódból való kilépéshez és a főképernyő üzemmódba történő váltáshoz. Ekkor a mentés szimbólum eltűnik a kijelzőről. A memóriahely száma sora eltűnik a memóriahely számának sorából **19b** is.

● Övtáska

- Ha nem használja a terméket, a termék védelme érdekében használja a mellékelt övtáskát.
Tudnivaló: Rögzítse az övtáskát az övhöz, az E ábra szerint.

● Hibák, zavarok és hibaelhárítás

Hiba-kód	A probléma oka	Megoldás
204	Számítási hiba	Lásd használati útmutatót, ismételje meg az folyamatot.

Hiba-kód	A probléma oka	Megoldás
220	Gyenge elem	Cserélje ki vagy töltsse fel az ' elemeket.
255	A vett jel túl gyenge, vagy a mérési idő túl hosszú.	Javítsa a fényviszszaverő felületet (használgjon fehér papírt).
261	A mérési tartományon kívül	Mérje meg a mérési tartományon belüli távolságot.
500	Hardver hiba	Kapcsolja be/ki a terméket. Ha a szimbólum több próbálkozás után is megjelenik, kérjük, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.

● Karbantartás és tisztítás

A termék nem igényel karbantartást.

- **FIGYELEM!** Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. A tisztítás során nem kerülhet folyadék a termékbe.
- A lézersugár kimeneti nyílását **4** és a vevőlencsét **3** enyhe levegősugárral tisztítsa meg.

Erős szennyeződés esetén távolítsa el a szennyeződést egy enyhén benedvesített fülpiszkáló rúddal. Közben ne fejtse ki erős nyomást!

- Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítót, amely kikezdi a műanyagot.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Javítás céljából a terméket csak szakember nyithatja fel.
- A burkolat tisztításához egy száraz kendőt használjon.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket, ideális esetben minden használat után.

● Tárolás

- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az elemeket és tiszta, száraz, közvetlen napfénytől mentes helyen tárolja azokat.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemetbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/ akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztiszta szemétként dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 449824_2310) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra

lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

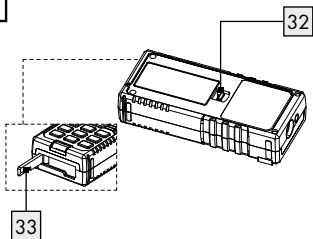
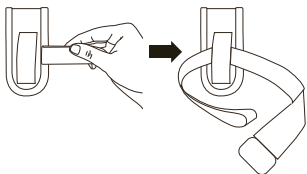
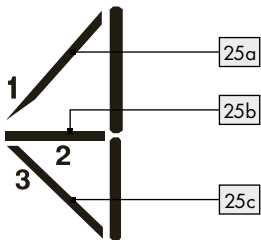
● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



D**E****F**



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10596

Version: 04/2024

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
01/2024 · Ident.-No.: HG10596012024-8
